

М. Н. Суворов, З. А. Джандосова, А. И. Пылев

Средневековая литература мусульманского мира

Учебно-методическое пособие

УДК 297.1(072)
ББК 86.38я73
60.033.142.2я73
С 89

*Печатается в рамках реализации
Федеральной целевой программы по подготовке специалистов
с углубленным знанием истории и культуры ислама*

*Рекомендовано
Учебно-методической комиссией
Восточного факультета СПбГУ*

Рецензенты:

*А. А. Долинина, доктор филологических наук, профессор;
П. В. Башарин, кандидат философских наук, доцент*

Суворов М. Н.

С 89 Средневековая литература мусульманского мира: учебно-методическое пособие / М. Н. Суворов, З. А. Джандосова, А. И. Пылев ; С.-Петерб. гос. ун-т. – Санкт-Петербург : Президентская библиотека, 2015. – 151 с.

ISBN 978-5-905273-68-1.

Учебно-методическое пособие разработано в помощь преподавателям – для подготовки лекционного курса по дисциплине «Средневековая литература мусульманского мира», а также учащимся – в его освоении. Пособие содержит краткие аннотации лекций, формирующих три раздела: арабская литература, персидская литература и тюркская литература, а также списки необходимой научной литературы.

УДК 297.1(072)
ББК 86.38я73
60.033.142.2я73

© Суворов М. Н., Джандосова З. А.,
Пылев А. И., 2015
© Президентская библиотека, 2015

ISBN 978-5-905273-68-1

Содержание

Предисловие	4
Раздел I. АРАБСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	25
Раздел II. ПЕРСИДСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	55
Раздел III. ТЮРКСКАЯ ЛИТЕРАТУРА	85
Литература к разделам	129

Предисловие

Дисциплина «Средневековая литература мусульманского мира» является важной составляющей в профессиональной подготовке востоковедов профиля «история и культура ислама» и служит целям адекватного понимания учащимися единства и региональной специфики мусульманской культуры, а также особенностей преобладающего в ней общественного сознания, играющего значимую роль и на современном этапе общественно-политического развития стран ислама. Средневековая литература является неотъемлемой частью исламского культурного наследия и до сих пор остается «живым» компонентом общественного дискурса в мусульманском мире. В ходе освоения дисциплины студенты знакомятся с историей формирования и развития арабской, персидской и тюркской¹ средневековой литературы, то есть литературы тех народов, которые сыграли ключевую роль в создании мусульманской цивилизации.

Как известно, в начале VII века н. э. в результате пророческой деятельности Мухаммеда, жителя аравийского поселения Мекка, возникла новая монотеистическая религия – ислам. После смерти Мухаммеда полученные им божественные откровения были зафиксированы – с помощью тогда еще крайне примитив-

ного способа письма – и составили Коран, священную книгу всех мусульман, адептов новой веры. Составление и редактирование текста Корана заняло около двадцати лет, ставших важнейшим этапом в становлении литературного арабского языка, объединившего в себе черты разных аравийских диалектов. Потребность в дальнейшем совершенствовании манеры записи текста Корана, а также текста Сунны – предания о жизни и деятельности пророка Мухаммеда, привела к формированию арабских филологических школ и созданию ныне существующей арабской письменности.

В VII–IX вв. арабы-мусульмане, распространяя новое вероучение, захватили обширную территорию, простирающуюся от Испании на западе до границ Китая на востоке, и создали теократическое государство, получившее название Халифат. Завоеванные народы, обладавшие в ряде случаев гораздо более развитой материальной и духовной культурой (например, персы, сирийцы, египтяне), начали массово переходить в ислам и постигать арабский язык не только как государственный язык Халифата, но в первую очередь как язык Корана, Сунны и обязательной молитвы.

Доисламские арабские моральные ценности и традиции, частично отраженные в Коране и Сунне, и новые исламские принципы вошли в жизнь завоеванных народов, слившись с их собственными традициями и сформировав таким образом единую мусульманскую этику. Возникла так называемая арабомусульманская цивилизация, сохранившая свои основные черты до сегодняшнего дня. Изложенные в Коране и Сунне религиозно-этические принципы, а также содержащиеся в текстах сюжеты задали направление развития не только мусульманского богословия и мусульманского права, но и нашли отражение в мусульманской художественной литературе разных жанров. Так, например, популярными сюжетами в художественной литературе многих

¹ Арел распространения средневековых тюркских мусульманских литератур очень обширен; эти литературы развивались в разных политических и культурных условиях, поэтому настоящий курс ограничивается рассмотрением литературы Средней Азии и Поволжья, где впервые появляются произведения мусульманской направленности и тематики.

мусульманских народов стали коранические истории о прекрасном Йусуфе и мудреце Лукмане.

Вплоть до начала распада Халифата в конце IX в. мусульманская литература (богословская, юридическая, научная, художественная) создавалась исключительно на арабском языке, священном языке Корана, и в ее создании активно участвовали представители исламизированных народов (персы, турки и др.), которых арабы считают «своими» авторами. Среди авторов, писавших на арабском и получивших впоследствии мировую известность, – такие выдающиеся ученые, как аль-Хорезми, ат-Табари, аль-Фараби, Ибн Сина, аль-Бируни. Мусульмане персидского происхождения участвовали и в становлении арабского языкознания (Сибавейхи, аль-Фирузабади и др.). Благодаря овладению исламизированными народами арабским языком, арабская лексика – особенно связанная с культовой сферой – активно входила в исконные языки этих народов и переставала восприниматься как иноязычная.

Арабский язык проникал в речь всех мусульман через многократное повторение молитвенных изречений. И в то же время арабская религиозная и административная лексика внедрялась в лексикон мусульман, в повседневной жизни говоривших не на арабском языке, под влиянием двуязычной элиты общества: представителей духовенства, ученого мира, чиновничества и всех высших сословий. Для духовных наставников, как и для всех лиц, стремившихся к овладению науками, знание арабского языка было необходимым. На арабском языке была построена вся система образования в средневековом мусульманском мире. В первые века ислама обучение письменности, изучение Корана, хадисов и основ мусульманских наук происходило, как правило, в мечетях или частных домах. В четвертом веке по хиджре (X в.) возникли отдельные от мечетей учебные заведения (мадраса или медресе) и начала складываться двухступенная модель школы,

дожившая до наших дней, где в школе первой ступени (куттаб, мактаб) учились письму, чтению Корана и молитвам, а в школе второй ступени – праву, богословию и иным наукам. И после распада Халифата высокий статус арабского языка и обязательность его изучения во всех учебных заведениях мусульманских стран сохранились. Даже сочинения, написанные на персидском и тюркских языках, часто имели арабские названия.

Академик И. Ю. Крачковский писал: «Несомненно, что на всем протяжении территории, подвергшейся влиянию ислама, общий тип нивелирующей культуры был одинаков, но так же несомненно, что каждая страна вносила свои специфические особенности»¹. Это замечание И. Ю. Крачковского касается, помимо всего прочего, и литературы. Поскольку первым народом, принявшим ислам, стали арабы, именно арабская доисламская словесность изначально формировала облик средневековой литературы мусульманского мира. Так, например, арабская силлабо-квантитативная система стихосложения (*аруд* или *аруз*), 16 арабских стихотворных размеров, арабские поэтические формы (*касыда* и *кыт'а*) и некоторые литературные жанры (например, *газель*, *макама* и др.) не только сохранились в появившейся позже литературе на других языках, но и получили дальнейшее развитие. В частности, арабская стихотворная строка (бейт), состоящая из двух полустиший, персами и тюрками стала рассматриваться как двустушие.

С X в. в восточной части мусульманского мира арабский язык, оставаясь языком религии и науки, в качестве *lingua franca* начинает уступать место персидскому языку. До арабского завоевания находившийся на положении сугубо разговорного языка в стране, где языком религии и делопроизводства был средне-

¹ Крачковский И. Ю. История арабской литературы и ее задачи в СССР // Труды первой сессии ассоциации арабистов. Труды ИВАН СССР, XXIV, М.–Л., 1937. С. 32.

персидский (пехлеви), после смены государственной религии персидский оказался языком иранского культурного возрождения уже на базе ислама. Зарождающаяся персидская словесность восприняла арабскую письменность и, путем добавления четырех букв, приспособила ее для записи персидской речи. Впоследствии по этому пути, приспособлявая арабскую письменность под фонетику своих языков, пошли и другие мусульманские народы. Арабская вязь не только легла в основу письменности разных мусульманских народов, но и стала важнейшим элементом мусульманского изобразительного искусства, получившим в Европе название «арабеска».

Персидский литературный язык появился на востоке Ирана как язык мусульман и поэтому сразу оказался насыщен арабской лексикой. Практически у каждого исконно персидского слова в персидском лексиконе имеется арабский синоним, а в ряде случаев арабские слова не имеют персидских аналогов. В разные периоды развития персидской литературы и у разных литераторов проявлялась большая или меньшая склонность к использованию арабских слов и выражений, но найти абсолютно «чистый» персидский текст, полностью лишенный арабизмов, практически невозможно. Посредством персидского языка арабские слова, подчас причудливо трансформируясь под влиянием правил иноязычной фонетики, проникали в другие языки – например, тюркские.

Находясь под воздействием арабской литературы, персидская поэзия, как было упомянуто выше, переняла аруз и арабские литературные формы. Восприятие силлабо-квантитативной метрики оказалось возможным благодаря наличию в персидском языке, как и в арабском, долгих и кратких гласных. В то же время проявилась склонность персидской поэзии к использованию определенных арабских размеров, в частности, таких как *мутакариб* и *хазадж*, применявшихся в эпической поэзии. Кроме того,

в персидской поэзии получили распространение некоторые размеры аруза, очень редко употреблявшиеся в арабской поэзии. Что же касается форм, то из арабской литературы в персидскую перешла прежде всего одическая форма – *касыда*, сохранившая свою структуру (лирический зачин, переход, панегирик). Одновременно с этим получили развитие формы, отсутствовавшие в арабской литературе и восходящие к иранским доисламским литературам и фольклору (*маснави* и *рубай*). Форма маснави с ее неограниченным числом строк (*бейтов*) оказалась очень удобной для эпических и философско-дидактических поэм. Четверостишие *рубай*, восходящее к фольклорному *дубайти*, имело и самостоятельный размер, отсутствовавший в арабской метрической системе. Эта форма завоевала популярность благодаря своей лаконичности и афористичности.

Персидской поэзией, как и поэзией на других языках, были заимствованы и многие выразительные средства, изначально получившие высокую степень развития в арабоязычной поэзии VIII–X вв., такие, например, как метафора и паронимия. Вместе с тем в ранний период развития (господство так называемого «хорасанского стиля», IX–XI вв.) персидская поэзия отличалась простотой выразительных средств (метафора, гипербола) и некоторым пренебрежением к словесной игре. Аллегоричность, иносказательность и общее усложнение лексики и поэтической формы характерно для персидской поэзии более позднего, так называемого «иракского» стиля (XIII–XV вв.).

Арабо-персидские формы стихосложения начали осваиваться тюркской поэзией уже с XI в., вскоре после начала массового принятия ислама тюркскими племенами Средней Азии. Хотя в большинстве тюркских языков и отсутствуют первичные долгие гласные, тюркским поэтам удалось за короткий срок приспособить метрику аруза к своим языкам, при этом гласные закрытых слогов в собственно тюркских словах условно принимались за долгие, а гласные открытых слогов – за краткие. Как

и в персидской поэзии того периода, особое развитие у тюркоязычных поэтов получила форма маснави, в которой вначале создавались в основном поэмы философско-дидактического, а несколько позднее, с XII в., и религиозно-мистического (суфийского) содержания. Наивысшего развития форма маснави достигла в поэмах лиро-эпического и приключенческого содержания (*дастан*ах) в XIV–XV вв. Именно тогда выдающимися поэтами Средней Азии, такими как Лутфи и Алишер Навои (Алишир Нава'и), были созданы классические образцы этого жанра, ставшие предметом подражания во всем обширном ареале распространения тюркских мусульманских литератур, от Восточного Туркестана до Юго-Восточной Европы. Наряду с этим в тюркской поэзии получила развитие форма рубаи, близкая к фольклорным четверостишиям и способная отражать разнообразное содержание (любовное, философское и т. д.). На основе рубаи тюркоязычными поэтами Средней Азии был сформирован оригинальный жанр *туйуг* – краткое стихотворение лирического содержания с рифмовкой строк при помощи омонимичных словоформ.

Как уже говорилось, дальнейшее развитие на персидском и тюркских языках получили целые направления, изначально появившиеся в арабоязычной литературе, в частности, суфийская поэзия и проза. Суфийские мотивы начали проникать в персидскую поэзию в XII в., постепенно заняв в ней господствующее положение. Стали возникать суфийские рубаи и маснави, однако главной формой суфийской мистической поэзии, как в персидской, так и в тюркской литературе, стала газель (в арабской и ранней персидской поэзии термин «газель» (как и *тагаззуль*) применялся к любым лирическим стихотворениям о любви, однако впоследствии он стал означать конкретную форму). Это было связано с тем, что в газели может отсутствовать фабула, бейты относительно самостоятельны и композиционная связь между ними условна, а потому возможна многоплановость и раз-

нообразные трактовки смысла каждого отдельного бейта и стихотворения в целом. В тюркской поэзии газель, бесспорно, стала основным лирическим жанром. В газелях воспевалась как земная любовь, так и мистическая – любовь к Творцу. При этом неизменно изображались страдания влюбленного, препятствия, которые он вынужден преодолевать на пути к предмету своей любви и страсти. В тюркских литературах более позднего периода, начиная с XVI в., большое развитие получили также производные от газели формы (*мурабба'*, *мухаммас*, *мусаддас*, *мусабба'*), которые с XIII в. использовались и арабами. Такие стихотворения нередко представляли собой своеобразный поэтический «ответ» на газель поэта-предшественника, при этом включая в себя эту газель в полном виде. Наиболее часто подобные произведения создавались как «ответы» на газели Алишера Навои.

* * *

Выше уже отмечалось, что «первой» мусульманской литературой стала литература арабская, основные эстетические черты которой восходят к доисламской арабской словесности. Принято считать, что самые ранние из дошедших до нас образцов арабской словесности – стихи и прозаические сказания – относятся к концу V – VI в. Они бытовали в кочевых племенах Аравии в устной форме, а записаны были лишь в середине VIII–X вв. В действительности среди ученых нет единого мнения относительно времени их происхождения. Некоторые придерживаются принятой датировки, другие считают, что эти стихи и сказания были созданы уже после возникновения ислама, третьи полагают, что появились они до ислама, но затем были существенно переработаны. Окончательно решить этот вопрос, очевидно, не удастся никогда; более существенно то, что сами арабы считают все эти

тексты важнейшей частью своего национального культурного наследия доисламской эпохи.

Как бы то ни было, тематика и художественные особенности стихов, представляющих в этом наследии наиболее яркую часть, отражают мировоззрение древнего кочевника-бедуина, сформированное моральными ценностями родоплеменного общества и суровыми условиями жизни в пустыне. Круг тем в этих стихах относительно узок: это самовосхваление поэта, восхваление его племени, поношение врагов племени, описание возлюбленной поэта, его верхового животного или путешествия по пустыне, иногда – оплакивание погибшего, описание дружеской пирушки и размышления о безжалостности судьбы. В художественном отношении стихи эти отличает некоторая примитивность, даже грубоватость, отсутствие стилистических пластов, то есть представления поэта о «высоком» и «низком». Эти черты древней поэзии отражают нерасчлененность сознания человека тех времен, воспринимавшего окружающий мир как единое целое. Еще одна черта древней арабской поэзии – слабая выраженность индивидуально-авторского начала, что объясняется устным бытованием стихов, их импровизационным характером, требующим использования клишированных речевых оборотов, привычных сюжетов и образов, ожидаемых слушателями.

Уже самые ранние образцы арабской поэзии демонстрируют устоявшуюся систему стихосложения. Эта система сохранялась в течение всего Средневековья и дошла до наших дней. Основной формой арабской поэзии является большое стихотворение (касыда), членящееся на несколько тематических сегментов и состоящее из десятков строк, оканчивающихся одной и той же рифмой. Авторами самых известных древних касид, получивших название «му`аллаки», то есть «жемчужины», считаются поэты Имрулькайс, Тарафа, Зухейр, Лябид, Амр ибн Кульсум, Антара и Харис ибн Хиллиза, аль-А`ша, ан-Набига аз-Зубйани и Абид ибн аль-Абрас.

После образования Халифата арабская племенная знать, расселившаяся в крупных полиэтнических городах Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, стремилась к сохранению своей этнической идентичности и продолжала культивировать арабскую словесность, которая теперь фиксировалась письменно, превращаясь собственно в литературу.

Поэзия, при сохранении существующей формы, стала более изысканной, насыщенной метафорами, порой вычурной – соответствующей роскоши нового быта арабской знати и отвечающей эстетическим идеалам более развитых культур, в особенности персидской. Переход от устного стихосложения к записи стихов повлек за собой большее проявление индивидуально-авторского начала: поэт мог теперь отказаться от клишированных оборотов и чаще «изобретать». Темы, затрагивавшиеся в доисламской касыде, в это время выделяются в самостоятельные поэтические жанры. Появляется любовная лирика, застольная, охотничья, описательная, философско-аскетическая. Имена многих средневековых поэтов прочно связаны литературной традицией с тем или иным жанром. Так, своей любовной лирикой прославились житель Медины Омар ибн Аби Раби`а (644–712) и бедуин из племени узра Кайс ибн аль-Муляввах по прозвищу Меджнун (ум. ок. 700 г.), ставший впоследствии героем известного всем мусульманским народам предания. Как поэт застольного жанра наибольшую известность получил багдадец Абу Нувас (756–783), в философско-аскетическом жанре прославился его современник багдадец Абу-ль-Атахия (748–825), в философском – сириец Абу-ль-Аля аль-Ма`арри (973–1057), в суфийской поэзии – египтянин Ибн аль-Фарид (1181–1235) и уроженец Андалусии Ибн аль-Араби (1165–1240).

Одним из важнейших поэтических жанров на протяжении всего Средневековья был панегирик, что отражало новое положение поэта в обществе. Если до ислама поэт был, прежде всего, защитником интересов своего племени, то во времена

Халифата придворный поэт становится платным панегиристом, воспевающим достоинства – истинные или мнимые – своего покровителя-вельможи. Такое творчество за деньги требовало от поэта не искренности, а лишь умения красиво высказываться.

Письменная проза на арабском языке, возникшая в первые десятилетия существования Халифата, вскоре стала средством воспитания человека, в частности, призванного осуществлять административные функции в государственном аппарате. Так появилось название этой прозы – *адаб*, что одновременно означает «воспитанность», «образованность». Полезные сведения – от правил арабской грамматики до различных исторических анекдотов – излагались в этой литературе изящным языком, в популярной занимательной форме, поскольку второй важной функцией адаба была развлекательная. Именно адаб в процессе своего формирования подвергся наибольшему воздействию других культур. Уже в VIII в. в него вливаются элементы индо-иранских и греко-эллинистических традиций: назидательные басни, притчи, этико-философские сочинения. Особенно заметное влияние на арабскую средневековую прозу оказала древнеперсидская словесность и ее эстетические принципы, корнями уходящие в древнеиндийскую культуру. Наиболее ярко это проявилось в таких известных арабских литературно-фольклорных памятниках, как «Калила и Димна» и «Сказки тысячи и одной ночи». Среди наиболее ярких мастеров адаба – персы Ибн аль-Мукаффа' (ок. 720 – 757) и ат-Танухи (940–994), басриец эфиопского происхождения аль-Джахиз (775–868), андалусцы Ибн Абд Раббихи (860–940) и Ибн Хазм (994–1063).

Как синтез прозы и поэзии возник жанр *макамы* – плутовской новеллы, написанной ритмизованной рифмованной прозой со стихотворными вставками, призванной продемонстрировать прежде всего филологические познания и стилистиче-

ские таланты ее автора. Самыми известными авторами циклов макама стали выдающиеся стилисты аль-Хамадани (969–1008) и аль-Харири (1054–1122).

В середине XIII в. распадающийся арабский Халифат окончательно рухнул под ударами монгольских армий. В арабской культуре, в том числе в литературе, начался период упадка, продолжавшийся вплоть до конца XVIII в. Во времена правления турок-османов, завладевших в начале XVI в. большей частью арабских земель, уже не было крупных арабских меценатов, способных стимулировать создание высоких образцов арабской поэзии и прозы. Возникавшие в этот период художественные сочинения носили по большей части компилятивный и подражательный характер. На смену авторской литературе времен классического периода приходят различные народные повествования, наиболее известным из которых являются «Сказки тысячи и одной ночи».

В конце первого тысячелетия родилась мусульманская литература на персидском языке – языке, обретшем литературную форму после арабского завоевания и принятия иранцами ислама. Между тем было бы неверно считать это время началом истории персидской литературы. Рассматриваемая в широком смысле как иранская литература или литература Большого Ирана, то есть историко-культурной области распространения и влияния иранской цивилизации и культуры, она уходит корнями в глубокую древность. Иранская национальная идентичность, отчетливо проявляемая в текстах классической персидской литературы, во многом основывается на мифических и эпических воззрениях древних иранцев. Важнейшим памятником доисламской иранской литературы является комплекс текстов священной зороастрийской книги Авеста, древнейшие части которой, на восточно-иранском «авестийском» языке, восходят к рубежу II и I тысячелетий до нашей эры и соотносятся

с древнеиндийской «Ригведой»; более поздние части Авесты, вплоть до молитв на среднеперсидском языке, составлялись и вливались в канон в эпохи, когда зороастризм был государственной религией Ирана. Другой ветвью древней иранской литературы была древнеперсидская. В I тысячелетии нашей эры развивалась литература на среднеперсидском языке – так называемая «пехлевийская». Преимущественно это была зороастрийская религиозная и богословская литература, однако существовала и светская литература (эпическая, биографическая, дидактическая). Несохранившаяся пехлевийская «Книга царей» в исламское время была положена в основу «Шахнаме» Фирдоуси. Отдельный корпус литературы на среднеперсидском языке составляют манихейские тексты.

Значительная часть пехлевийского литературного наследия создавалась уже после исламского завоевания, то есть в VIII–IX вв., когда зороастрийские жрецы пытались сохранить свою религию в условиях массового перехода иранцев в новую веру. Многие пехлевийские тексты были переведены на арабский язык и стали частью мусульманской письменной культуры. В первые века ислама в Иране арабский язык оставался языком не только религии, философии и естественных наук, но также литературы – от географических и исторических сочинений до поэзии. На арабском языке писали великие ученые – тюрок аль-Фараби (ум. 950), иранцы Ибн Сина (ум. 1036/1037) и Абу Рейхан Бируни (ум. 1048). Когда с конца IX в. стала развиваться опирающаяся на доисламские традиции иранцев литература на новоперсидском языке, это знаменовало собой иранское национальное возрождение и рождение персидской мусульманской нации. Развитие персидской литературы началось с поэзии, которой покровительствовали независимые иранские правители-мусульмане на востоке Ирана (например, эмиры династии Саманидов, X в.). Персидская поэзия строилась на арабской

системе аруза и использовала некоторые арабские поэтические формы, наполняя их новым содержанием. В то же время персидская поэзия не была сугубо подражательной; связь с эпическими традициями доисламской литературы привела к развитию крупных форм, таких как маснави. Многие выдающиеся поэты X–XII вв. выступали придворными поэтами Саманидов и Газнавидов и имели высокий общественный статус. При этих дворах сложились определенные традиции литературной жизни. Первым великим персидским поэтом был Рудаки (858 – ок. 941), работавший в разных лирических жанрах – от касыды и маснави до газели и рубаи. Из его огромного наследия сохранились лишь единичные стихотворения и двустушия. Поэты Фаррухи Систани (ум. 1037), Унсури (ум. 1039/1040), Манучихри (ум. 1040), Анвари (1126–1189) писали в восходящем к Рудаки простом и ясном «хорасанском стиле», основным жанром которого были панегирические касыды. Выдающийся ученый Омар Хайям (1048–1131) прославился лаконичными философскими четверостишиями (рубаи), восходящими к персидским фольклорным формам. Параллельно развивалась поэзия крупных форм. Дакики (935/942 – 976/980) написал эпическую поэму о древних царях Ирана, которая была использована Фирдоуси (935–1025) при создании им монументальной «Шахнаме», занявшей место национального эпоса. Эти поэмы соединяют доисламскую литературную традицию с классической исламской. В позднесельджукское время на западе Ирана складывается особый поэтический стиль, достигший вершины в творчестве Низами (ум. 1202) – создателя цикла из пяти маснави мистического, эпического и любовного содержания. Другим крупным поэтом западноиранской школы является Хакани (1126–1199).

Главной формой персидской лирической поэзии начиная с XII в. стала газель. Превосходнейшим мастером этой формы был Сана'и (ум. 1150), наполнивший любовную газель мистическим

(суфийским) содержанием. Творения Сана`и представляют собой переход к более сложному, лексически и поэтически, «иракскому» стилю персидской поэзии. «Иракский» стиль преобладал в персидской поэзии монгольского и послемонгольского времени (XIII–XV вв.). Этот стиль характерен для таких великих поэтов, как Аттар (ум. 1229), автор лирических стихотворений и мистических поэм, Маулана Руми (ум. 1273), перу которого принадлежат «Поэма о скрытом смысле» и диван газелей, Саади (Са`ди) (конец XII в. – 1291), автор проникновенных газелей и касид, дидактической суфийской поэмы «Бустан» и прозаического «Гулистана». Наиболее выдающимся мастером газели считается Хафиз Ширази (1325 – 1389/1390).

С XV в. начинается постепенный упадок персидской классической поэзии (последний яркий представитель – Джами (1414–1492)), ее упрощение, с одной стороны, и увлечение поэтов формальной вычурностью, с другой. При этом позднемонгольское и тимуридское время отмечено становлением жанра исторической прозы.

Что касается мусульманской литературы у тюрок Средней Азии и Поволжья, то она продемонстрировала быстрое развитие во всем многообразии жанров уже в XI в., первоначально в культурных центрах державы Караханидов. Предпосылками явились заложенные к тому времени традиции государственности, богатейший тюркский фольклор, в особенности эпические сказания, буддийская литература древних уйгуров, как переводная, так и оригинальная, а также крупные поминальные надписи исторического содержания, создававшиеся с использованием знаков древнетюркской алфавитной системы с конца VII в. Первыми образцами новой мусульманской тюркской литературы были древнейшие поэтические отрывки в «Собрании тюркских слов» (1072 г.) Махмуда Кашгарского и крупная поэма дидактического содержания «Благодатное знание» (1069/1070 г.) Йусуфа

Баласагунского. Эти произведения были уже написаны по правилам арабской метрики аруза. Вместе с тем они имели оригинальные тюркские особенности: в их содержании отразились мотивы тюркского фольклора и многие черты государственной и общественной жизни Караханидов. В конце караханидской эпохи в Мавераннахре и Хорезме начала развиваться тюркская мусульманская мистическая (суфийская) поэзия в формах лирики и суфийского эпоса (сказаний о пророках, святых и выдающихся суфиях). Крупнейшие ее представители – Ходжа Ахмад Йасави (ум. 1166) и Сулейман Бакыргани (ум. 1185). В эту же эпоху было создано первое крупное произведение тюркской литературы Поволжья – лиро-эпическая поэма болгаро-татарского поэта Кул Али (Кул Гали) «Сказание о Йусуфе» (1203 г.). Поэма явилась также первым в тюркской поэзии опытом обработки коранического сказания об Иосифе Прекрасном.

Монголо-татарское нашествие 1220–1230-х гг. и разорение среднеазиатских городов, оказавших активное сопротивление войскам Чингис-хана, привело к очевидному культурному упадку этих земель на многие десятилетия. Однако уже с начала XIV в. начинают формироваться новые центры тюркской культуры. Это были города Золотой Орды, Хорезма, а также государства Мамлюков в Египте, на службе у правителей которого состояло много тюрок-кыпчаков. Наиболее яркими образцами литературы золотоордынского периода стали поэма Кутба «Хосров и Ширин» (1340/1342 г.), первый образец жанра *назирэ* (поэтического переложения произведения, созданного на другом языке) в тюркской литературе; произведения поэта Сейфи Сара`и (1321–1396); первое тюркское религиозно-дидактическое произведение в прозе «Нахдж ал-фарадис» (1358 г.) писателя-суфия Махмуда бин `Али Булгари и поэма «Послание о любви» (1353 г.) Хорезми, изложенная в форме обмена письмами (*рисале*) между влюбленными.

Создание империи Тимура и тимуридов во второй половине XIV – начале XV в. положило конец периоду политической раздробленности в Средней Азии и привело к формированию новых литературных центров – Самарканда, Герата, Бухары и Ургенча. Начинается новый этап развития тюркской мусульманской литературы, который можно назвать «предклассическим». В эту эпоху закладываются основы придворной поэзии на языке *тюрки*, создаются произведения различных малых форм лирики, объединяемые в поэтические сборники-диваны, достигает расцвета жанр тюркской газели, сочиняются многочисленные любовно-романтические и героические поэмы (дастаны) в арабо-персидской форме маснави. Выдающимися представителями этого периода были Хафиз Хорезми (вторая половина XIV – первая половина XV в.); самаркандские придворные поэты Саккаки (конец XIV в. – до 1492 г.) и Ата’и (первая половина XV в.), чьи газели и касыды отличались богатством тематики, свежестью и неожиданностью образов; поэт-суфий из Герата Лутфи (1366–1465), развивший собственно тюркский лирический жанр туйуг и создавший знаменитый лирико-приключенческий дастан «Гуль и Навруз».

Классический период развития мусульманской тюркской литературы Средней Азии ознаменован прежде всего творчеством Алишера Навои (1441–1501), величайшего тюркского поэта и государственного деятеля всей эпохи Средневековья. Многочисленные образцы любовной и философской лирики поэта (свыше 3000 стихотворений) объединены им в четыре сборника-дивана. Всемирную славу принесли поэту его крупнейшие поэмы (дастаны), составившие «Пятерицу поэм» любовно-романтического, героического, исторического и философского содержания, а также суфийская поэма «Язык птиц». Велико и разнообразно прозаическое наследие Навои – трактаты исторической, философской, историко-литературной, суфийской и лингвистической

направленности. Алишер Навои всю жизнь боролся за права чагатайского литературного языка (*тюрки*) в поэзии и прозе, и отражением этой борьбы явился его трактат «Спор двух языков». Произведения Навои во многих жанрах стали образцовыми, служили предметом подражания для поэтов всего тюркского мира, вплоть до западных границ Малой Азии.

Ярким явлением классического периода тюркской литературы стало творчество Захир ад-Дина Мухаммеда Бабура (ок. 1483 – 1530), выдающегося правителя, военачальника, литератора и ученого своей эпохи. Крупнейшими произведениями Бабура являются лирический стихотворный «Диван» и биографическое сочинение в прозе «Записки Бабура» (Бабур-наме). Лирические стихи Бабура, особенно созданные в формах газель, рубаи и туйуг, отличающиеся простым языком и яркими образами, проникнуты индивидуальным мирозерцанием поэта и до сих пор популярны у тюркского читателя. «Записки Бабура» содержат огромное количество сведений по истории, географии и этнолингвистической ситуации в Средней Азии, Афганистане и Северной Индии. Трактат Бабура, переведенный на персидский язык, был исключительно популярен во всей Средней и Южной Азии в эпоху Великих Моголов. Он не утратил своего литературного и научного значения и поныне.

Политические изменения в Средней Азии в конце XVI и XVII вв., выразившиеся в распаде государства Шейбанидов и начале нового периода раздробленности, не способствовали культурному подъему и всестороннему развитию литературы «постклассического» периода. В XVII в. наибольшего расцвета достигли суфийская поэзия, яркими представителями которой были Бабарахим Машраб (1640/1657 – 1711) и Суфи Аллахийар (1644–1723), а также творчество «народных поэтов», обращавшихся в своих стихах к социальной критике.

В XVIII в. в Средней Азии постепенно формируются новые центры культуры и литературы: Ферганская долина, Хорезм (Хива), Бухара и Самарканд. К этому же периоду относится и творчество первых национальных туркменских поэтов: поэта-мистика Азади (1700–1760) и его прославленного сына Махтумкули Фраги (1724 – ок. 1805). К заслугам Махтумкули принадлежат раскрытие гражданской тематики в стихах, введение в «диванную» поэзию народной формы *гошгы*, а также создание жанра поэтического диспута в туркменской литературе.

Тюркская литература позднего Средневековья и начала Нового времени отмечена уникальным феноменом – узбекской «женской поэзией». К этому своеобразному направлению относится творчество супруги кокандского хана Махлар Надиры (1790–1842), ее «придворной поэтессы» Джаханатын Увайси (ок. 1780 – ок. 1846), Дильшод-Барно (1800–1905) и др. Их поэзию отличает разнообразие тем, в частности, человек и природа, любовь к родным местам, и поэтических форм, а также развитие жанра дастанов (поэмы Увайси о мученической смерти сыновей халифа Али). В это же время в литературе Кокандского ханства присутствует и сатирическое направление – обличительные стихи, проза и поэтические послания Мухаммеда Шарифа Гульхани (1770-е – 1820-е гг.) и Махмура (ум. 1844). В тюркской литературе Средней Азии «постклассического» периода постепенно нарастают новые тенденции (в частности, поворот к реализму и социальной сатире), которые нашли свое полное воплощение уже в литературе эпохи Просветительства второй половины XIX – начала XX в.

Настоящее учебно-методическое пособие разработано в помощь преподавателям – для подготовки лекционного курса по дисциплине «Средневековая литература мусульманского мира», а также учащимся – в его освоении. Пособие может быть задействовано и в процессе подготовки отдельных курсов по каждой из трех литератур: арабской, персидской, тюркской, – в рамках соответствующих востоковедческих или литературоведческих специализаций. Содержащийся в пособии материал будет полезен для преподавателей и студентов как светских, так и религиозных (исламских) учебных заведений. Поскольку в настоящее время специального учебника по дисциплине «Средневековая литература мусульманского мира» не существует, целесообразным при подготовке курса лекций будет использование имеющихся русскоязычных научных исследований и переводов соответствующей литературы (арабской, персидской, тюркской) на русский язык. Совокупность этих материалов обеспечит преподавателей и студентов практически всей необходимой информацией по предмету. Материалы могут быть взяты выборочно, в полном или сокращенном виде – в зависимости от проявленного учащимися интереса к тем или иным аспектам изучаемой дисциплины.

Пособие содержит три раздела: «Арабская литература», «Персидская литература» и «Тюркская литература», – составленных М. Н. Суворовым, З. А. Джандосовой и А. И. Пылевым соответственно. Каждый раздел включает 15 лекций. Материалы к лекциям также структурированы и подразделяются на четыре части: тезисы лекции, контрольные вопросы по содержанию лекции, список базовой литературы, необходимой для подготовки лекции, и список дополнительной литературы, к которой можно обращаться при недоступности того или иного издания из списка базовой литературы. В списках базовой и дополнительной литературы по воле составителя может присутствовать указание на

те страницы издания, где содержится информация по предмету. В конце пособия приведен общий список литературы по каждому из трех разделов.

Для передачи имен собственных и оригинальных названий произведений в пособии используется принятая в востоковедении упрощенная транслитерация. При этом имена собственные, имеющие в русском языке устоявшееся написание, передаются согласно этой традиции (например: Омар Хайям, Алишер Навои, Фирдоуси и пр.). Восточные литературные термины при первом упоминании выделяются курсивом. Те из них, что имеют в русском языке устоявшееся написание, передаются сообразно принципам русской орфографии (например: касыда, газель, рубаи и пр.). Названия арабских, персидских и тюркских сочинений даются в переводе или транслитерируются – в зависимости от того, как эти названия принято передавать в соответствующей востоковедческой традиции.

Раздел I.

АРАБСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

Лекция 1. Древние арабы и их словесность

Ареал расселения древних арабов, природные условия. Социальная организация и моральные ценности древнеарабского родоплеменного общества. Принципы *асабийи*. Верования и поверья древних арабов. Разложение родоплеменного строя в начале VII в., обострение племенных противоречий. Формирование древнеарабского предания «Дни арабов». Структура, содержание и художественные черты «Дней арабов». Формирование принципа перечисления передатчиков сообщения (*иснад*). Ритмизованная рифмованная проза (*садж'*). Роль устной поэзии и поэта в древнеарабском обществе. Социальные функции древнеарабской поэзии: выражение интересов племени, формирование общественного мнения, фиксация истории, трансляция моральных ценностей и трудовых навыков. Влияние природных и социальных условий на идейно-художественные черты древнеарабской поэзии. Формульность и изменчивость устной поэзии. Проблемы аутентичности древнеарабской поэзии.

Контрольные вопросы:

1. Среда формирования древнеарабской словесности: природные условия и социально-историческая обстановка.
2. Древнеарабское предание «Дни арабов»: характеристика содержания и стиля.

3. Функции поэта и поэзии в древнеарабском обществе.
4. Проблемы аутентичности древнеарабской поэзии.

Базовая литература:

Аравийская старина. Из древней арабской поэзии и прозы. М., 1983.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 10–36, 50–57.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 26–35.

Дополнительная литература:

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 93–142.

Грязневич П. А. Развитие исторического сознания арабов (VI–VIII вв.) // Очерки истории арабской культуры V–XV вв. М., 1982. С. 75–155.

Усеинова С. Р. Доисламская поэзия: современное состояние исследования и обзор последних теорий // Литературы стран Азии и Африки. Начальный период развития. Коллективная монография. СПб.: ВФ СПбГУ, 2012.

Лекция 2. Древняя арабская лиро-эпическая поэзия

«Документальный» характер древнеарабской поэзии. Формирование общеравийского поэтического койне. Равии как хранители поэтической традиции. Композиционные формы древнеарабской поэзии: кыт'а и касыда. Жанры-темы в кыт'а: поношение (хиджа) и элегия (риса), их предполагаемое происхождение. Элегии поэтессы аль-Хансы (ум. 664). Трехчастная структура касыды

и ее предполагаемое происхождение. Части касыды: любовный зачин (насиб), описание (васф), основная часть (касд) и вариация их объема. Жанры-темы в касыде: восхваление (мадх), самовосхваление (фахр), житейские сентенции (хикма). Воплощение этического идеала древних арабов в клишированном образе героя-декламатора. Узость круга сюжетов и разработка одних и тех же тем. Художественные черты древнеарабской поэзии: предметность мышления поэта, отсутствие стилистических пластов, система эпитетов (постоянные эпитеты и «голые» эпитеты), расширенные сравнения, отсутствие метафор. Система арабского стихосложения. Древнейшие бедуинские поэты: аль-Мухальхиль (ум. 530), Та'аббата Шарран, аш-Шанфара.

Контрольные вопросы:

1. Композиционные формы и тематические жанры древнеарабской поэзии.
2. Структура касыдной формы, содержание ее частей.
3. Художественные черты древнеарабской поэзии.
4. Система арабского стихосложения.

Базовая литература:

Аравийская старина. Из древней арабской поэзии и прозы. М., 1983.

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 37–49, 58–85, 224–230.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 35–70.

Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 9–58.

Дополнительная литература:

- Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
- Долинина А. А. К вопросу о стилевых нормах языка древней арабской поэзии // Учен. зап. ЛГУ. № 417. 1985. Сер. востоковедч. наук. Вып. 27.
- Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 245–254.
- Санчес А. А. К вопросу о сущности системы арабской метрики // Арабская филология. М., 1968.
- Усеинова С. Р. Доисламская поэзия: современное состояние исследования и обзор последних теорий // Литературы стран Азии и Африки. Начальный период развития. Коллективная монография. СПб.: ВФ СПбГУ, 2012.
- Фролов Д. В. Классический арабский стих. История и теория аруда. М., 1991.

Лекция 3. Авторы му‘аллак и первые поэты-панегиристы

Му‘аллаки – лучшие древние касыды, записанные филологом Хаммадом (694–772). Предполагаемое происхождение термина «му‘аллака». Авторы му‘аллак: Имруулькайс, Тарафа, Зухейр, Лябид, Амр ибн Кульсум, Антара, Харис ибн Хиллиза, ан-Набига аз-Зубйани, аль-А‘ша, Абид ибн аль-Абрас. Идеино-художественные черты и отличия му‘аллак и обстоятельства их сочинения. Начало формирования типа поэта-панегириста. Ранние придворные панегиристы у арабских «князей»: ан-Набига аз-Зубйани, аль-А‘ша, аль-Хутай‘а и черты их творчества. Появление ислама и формирование мусульманской общины. Первые поэты в мусульманской общине и привнесение мусульманской тематики в поэзию. Самые известные из ранних мусульманских

панегиристов: Ка‘б ибн Зухейр и Хассан ибн Сабит. Появление реалий жизни оседлого населения Аравии в творчестве Хассана ибн Сабита.

Контрольные вопросы:

1. Му‘аллаки и их авторы.
2. Предания об Имруулькайсе и его касыда «Постойте, поплачем».
3. Творчество доисламских поэтов-панегиристов.
4. Творчество ранних мусульманских панегиристов.

Базовая литература:

- Аравийская старина. Из древней арабской поэзии и прозы. М., 1983.
- Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.
- Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 70–113, 150–159.
- Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 9–58.

Дополнительная литература:

- Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
- Тиллабаев Р. А. Сборник «Муаллакат» в свете новых исследований // Вопросы эстетики, поэтики и текстологии литератур Востока. Т. 2. М., 1977.
- Усеинова С. Р. Доисламская поэзия: современное состояние исследования и обзор последних теорий // Литературы стран Азии и Африки. Начальный период развития. Коллективная монография. СПб.: ВФ СПбГУ, 2012.

Лекция 4. Омейядские панегиристы и зарождение средневековой прозы

Начало арабских завоеваний и изменение образа жизни арабской знати. Этническая и языковая ситуация в Омейядском халифате. Культивирование арабской поэтической традиции как средства сохранения арабской культурной самобытности. Изменение социальной роли поэтов: придворные поэты как оплачиваемые панегиристы. Поэт как посредник между правителем и собственным племенем. Отражение интересов племени в поэзии. Придворная жизнь и усиление развлекательной роли поэзии. Ориентация поэтов на исполнение стихов под музыку. Появление самостоятельных стихов о любви и вине. Начало письменной фиксации поэзии. Лучшие омейядские панегиристы: аль-Ахталь (640–710), аль-Фараздак (641–732) и Джарир (653–732), их «игровое» противостояние, появление жанра *нака'ид*. Винная тема в творчестве аль-Ахталя. Жанр поношений в творчестве Джарира. Письменная фиксация ораторских речей крупнейших деятелей раннего ислама. Начало государственной переписки (тарассуль). Формирование жанра «послания» (рисаля) в творчестве Абд аль-Хамида аль-Йахьи аль-Катиба (ум. 750). Послание аль-Катиба наследнику халифа Мервана II и его «Послание чиновникам-секретарям». Начало формирования вычурного, «цветистого» стиля арабской прозы.

Контрольные вопросы:

1. Социокультурная обстановка в Омейядском халифате.
2. Изменение социальной роли поэтов в Омейядском халифате.
3. Появление новых функций и жанров поэзии в Омейядском халифате.
4. Творчество поэтов-панегиристов при дворе Омейядов.
5. Начало формирования арабской прозы.

Базовая литература:

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.
Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 163–198, 244–261.

Дополнительная литература:

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 417–432.

Лекция 5. Любовная лирика Хиджаза

Периферийность Хиджаза в политической жизни Омейядского халифата. Образ жизни хиджазской знати, застольные и любовные увеселения. Развитие музыкальной культуры под влиянием Персии и Византии. Возникновение жанра любовной лирики (газель). Воспроизведение в газели внутреннего мира влюбленного. Небольшой объем газели и простота ее языка. Два направления в хиджазской любовной лирике: городское (омаритское) и бедуинское (узритское). Чувственно-жизнерадостный характер любви в городской лирике, музыкальность этой лирики. Лучшие представители городской лирики: Омар ибн Аби Раби'а (644–712), аль-Ахвас (655–728), аль-Арджи (694–738), Вагдах аль-Йемени (ум. 708). «Безумная» любовь в бедуинской лирике, единственная недостижимая возлюбленная, почти лишенная материальных черт. Лучшие представители бедуинской лирики: Джамиль (660–701), Кусаййир (ум. 723), Кайс ибн Зарих (ум. 687), Кайс ибн аль-Муляввах (Меджнун) (ум. 700). Элегии Лейлы аль-Ахйалии (ум. 704). Клишированный характер лирического героя

и героини в обоих направлениях хиджазской любовной лирики. Любовные мотивы в других жанрах – застольном, героико-панегирическом, описательном (васф).

Контрольные вопросы:

1. Социокультурная обстановка в Хиджазе омейядской эпохи.
2. Возникновение жанра любовной лирики, его характеристики.
3. Два направления в любовной лирике Хиджаза, их черты.
4. Представители «городской» любовной лирики и их творчество.
5. Представители «бедуинской» любовной лирики и их творчество.

Базовая литература:

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 293–320.

Сказание о Маджнуне из племени Бену Амир. М.: Художественная литература, 1976.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 198–243.

Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 45–58.

Дополнительная литература:

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 459–461, 588–632.

Фотиева В. С. Материалы о лирических поэтах омейядского периода (поэты-бедуины) // Вопросы истории и литературы стран Зарубежного Востока. М., 1960.

Лекция 6. Поэзия и проза периода обновления (сер. VIII – конец первой четв. IX в.)

Движение неарабских народов за достижение равных прав с арабами при Аббасидах (шу‘убийя), сопротивление полной арабизации. Влияние неарабов на культурную жизнь Халифата, тенденция обновления в литературе. Новые идейные мотивы в литературе: отрицание племенного духа, преклонение перед более старыми культурными традициями (эллинистической, персидской), неприятие традиционной арабской «бедуинской» эстетики и образности, возвеличивание военного и культурного прошлого Ирана. Одновременно с этим сохранение некоторых старых мотивов. Отражение взаимодействия куртуазности и городской жизни в поэзии, разработка соответствующих тем (роскошные пиршества, посещение винных лавок, прогулки на лодках и халифская охота, красота дворцов, садов, водоемов и пр., любовные приключения и утехы). Возникновение темы бренности жизни. Дальнейшее развитие музыкальной культуры, появление музыкальных школ. Изменение роли придворного поэта: его функция профессионального панегириста. Формализация панегирической поэзии, лишение ее живого общественного пафоса. Мнения средневековых критиков о приоритете формы произведения по отношению к содержанию. Становление нового поэтического стиля (*бади*): разукрашивание произведения большим количеством стилистических фигур, особенно метафор. Башшар ибн Бурд (714–783) – основоположник поэзии обновления. Абу Нувас (756–813) – крупнейший поэт-обновитель, законодатель застольного жанра (хамрийят). Абу-ль-Атахия (748–825) – создатель

философско-аскетического жанра в поэзии (зухдийят). Абдаллах ибн аль-Мукаффа⁴ (720–756) – родоначальник арабской художественной прозы. Его переработка индо-персидских басен и притч («Калила и Димна»). Переработка индийского повествования «Варлаам и Иоасаф» и ассиро-вавилонского «Мудрость Хикара».

Контрольные вопросы:

1. Культурное обновление в Аббасидском халифате, его основные черты.
2. Формирование новых жанров в поэзии периода культурного обновления.
3. Формализация поэзии и формирование нового поэтического стиля.
4. Известные поэты-обновители и их творчество.
5. «Калила и Димна»: зарождение арабской художественной прозы.

Базовая литература:

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Ибн аль-Мукаффа. Калила и Димна. М., 1986.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 141–223.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 289–361.

Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 86–222.

Дополнительная литература:

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 199–202.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 14–51, 336–350, 360–391, 433–442.

Куделин А. Б. Средневековая арабская поэтика (вторая половина VIII – XI в.). М., 1983.

Пурицеладзе Н. Н. К пониманию поэтического символа у Абу Нуваса // Семитские языки. Вып. 2 (ч. 2). М., 1965.

Пурицеладзе Н. Н. Очерк по исторической поэтике (Символ-формула в арабской поэзии). Тбилиси, 1990.

Светлова С. К. Панегирики в творчестве поэта Башшара ибн Бурда // Труды ун-та «Дружбы народов». 1964. Вып. 4.

Тайле А. Э. Стихотворения Башшара ибн Бурда, поэта начально-аббасидского периода // Древний Восток. 1913. 4.

Ташкузиева М. Н. Оппозиция в лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 598. Востоковедение. 1981.

Ташкузиева М. Н. Природа метафоры в любовной лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 497. Востоковедение. 1976.

Ташкузиева М. Н. Символы в лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 546. Востоковедение. 1977.

Ташкузиева М. Н. Характеристика сравнений в лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 430. Востоковедение. 1972.

Ташкузиева М. Н. Эпитеты в лирике Абу Нуваса // Арабская литература: Классика и современность. Ташкент, 1982.

Фильштинский И. М. Арабская литература в Средние века. VIII–IX вв. М., 1978.

Фролов Д. В. Классический арабский стих. История и теория аруда. М., 1991.

Шидфар Б. Я. Абу Нувас. М., 1978.

Лекция 7. Формирование арабского классицизма в поэзии (20-е гг. IX – конец IX в.)

Начало раздробления Аббасидского халифата, восстания в его разных частях, кризис центральной власти, рост консервативных настроений, репрессии против му'тазилитов и шу'убитов. Установление арабского консерватизма в литературе: возврат к героическому арабскому прошлому, арабскому племенному духу, бедуинской цельности и нравственной чистоте при сохранении достижений обновления. Составление антологий древнеарабской поэзии, развитие теории арабской литературы. Мнение о превосходстве чистокровных арабов в поэзии. Черты классицизма в поэзии Абу Таммама (805–845) и аль-Бухтури (821–897). Сборники стихов доисламских и раннеисламских поэтов: «Книга доблести» (хамаса), составленная Абу Таммамом, и «Книга доблести», составленная аль-Бухтури. Критико-философское направление в поэзии Ибн ар-Руми (836–896). Поэзия Ибн аль-Му'тазза (861–908) – развитие поэзии «обновления». Трактаты и антологии Ибн аль-Му'тазза «Книга о вине», «Книга о новом стиле», «Классы новых поэтов», «Книга образованности». Ибн аль-Му'тазз как автор первой арабской поэтики.

Контрольные вопросы:

1. Социокультурная обстановка в Халифате во «второй» аббасидский период.
2. Установление арабского консерватизма в литературе, формирование «неоклассицизма».
3. Становление арабского литературоведения.
4. Поэты «неоклассического» периода и их творчество.

Базовая литература:

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 362–427.

Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 86–222.

Дополнительная литература:

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 52–62, 128–138.

Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 6. М.–Л., 1960.

Крымский А. Е. Хамаса Абу-Теммама Тайского (ок. 805 – 846). Ч. 1–2 // ГВИЛЯ, 1912. Вып. 36.

Куделин А. Б. Средневековая арабская поэтика (вторая половина VIII – XI в.). М., 1983.

Фильштинский И. М. Арабская литература в Средние века. VIII–IX вв. М., 1978.

Лекция 8. Арабская проза IX века

Дальнейшее развитие жанра «послания» (рисаля) и его философские функции. Формирование арабского средневекового адаба в творчестве аль-Джахиза (775–868). Многогранность творчества аль-Джахиза, охват гуманитарных и естественных областей знания в его сочинениях. Отвержение аль-Джахизом мистики и религиозной схоластики и опора на разум в «Послании о квадратности и округлости». Собрание историй о скупцах в произведении «Книга о скупцах» как документальное свидетельство материальной и духовной культуры эпохи. Изображение в сочинении «низкой» действительности. «Книга о животных» – собрание сведений о повадках животных, птиц, насекомых, затрагивающее вопросы социологии, этики, естествознания, психологии, религии. Творческий метод аль-Джахиза – преподносить научные и нравственные истины в занимательной форме.

«Неупорядоченность» композиции сочинений аль-Джахиза. Адабные сочинения и литературно-критические трактаты Ибн Кутейбы (828–889) «Адаб чиновника», «Источники сведений», «Книга поэтических тем в поэзии», «Книга поэзии и поэтов».

Контрольные вопросы:

1. Творчество аль-Джахиза: создание средневекового адаба.
2. Идеино-художественные черты произведений аль-Джахиза.
3. Творчество Ибн Кутейбы.

Базовая литература:

Аль-Джахиз. Книга о скупых. *Ибн Абд Раббихи.* Чудесное ожерелье. М., 1985.

Восходы лун на стоянках веселья. Л., 1983.

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 428–455.

Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 86–222.

Дополнительная литература:

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 60–76.

Гамидов И. Я. О значении трудов Ибн Кутайбы «Поэзия и поэты» и «Источники сведений» // Народы Азии и Африки. 1970. № 5.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Оганесян Д. А. «Книга поэзии и поэтов» Ибн Кутайбы (828–889). ЕрГУ, 1985.

Фильштинский И. М. Арабская литература в Средние века. VIII–IX вв. М., 1978.

**Лекция 9. Арабская поэзия
в Андалусии в VIII–XI вв.**

Арабское завоевание Андалусии, образование там Омейядского эмирата, затем Халифата (в 929 г.) со столицей в Кордове. Формирование читательской среды, соперничество между приверженцами «старого стиля» и обновителями. Кордовский поэт аль-Газаль (770–864) – законодатель литературной моды. Творчество севильца Ибн Хани (ум. 972) при дворе Фатимидов, изящество и большой объем его панегириков. Борьба с «ересью» и религиозная цензура во времена правления аль-Мансура. Творчество Абу Омара ар-Рамади (ум. 1022) и Ибн Дарраджа аль-Касталли (ум. 1030): сочетание «нового стиля» и неоклассицизма. Феодалная раздробленность Андалусии в XI в., формирование идеала мусульманского рыцаря. Творчество Ибн Зайдуна (1003–1071) – вершина куртуазной поэзии Андалусии. Жизнь и творчество севильского эмира-мецената аль-Му‘тамида (1040–1095). Характеристика двух периодов в его творчестве. Отражение драматической судьбы аль-Му‘тамида в арабской литературе. Куртуазная лирика Ибн Хамдиса ас-Сикилли (1055–1132). Реконкиста и элегическая тема в поэзии: творчество Абу-ль-Валида аль-Ваккаши (1017–1096) и Ибн Абдуна.

Контрольные вопросы:

1. Творчество арабских поэтов в Кордовском халифате.
2. Творчество арабских поэтов в Андалусии периода феодальной раздробленности.
3. Расцвет куртуазной арабской поэзии в Андалусии, ее крупнейшие представители.
4. Элегическая тема в андалусской поэзии периода Реконкисты.

Базовая литература:

- Андалусская поэзия. М.: Художественная литература, 1988.
- Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 470–523.
- Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 86–103.
- Средневековая андалусская проза. М.: Художественная литература, 1985.
- Шидфар Б. Я. Андалусская литература. М., 1970. С. 13–121.

Дополнительная литература:

- Арабская поэзия средних веков. М., 1975.
- Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
- Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.
- Куделин А. Б. Классическая арабо-испанская поэзия (конец X – середина XII в.). М., 1973.
- Леви-Провансаль Э. Арабская литература в Испании. М., 1967.

**Лекция 10. Научная
и религиозно-философская литература
в Халифате VIII–XI вв.**

Экономический рост больших городов Халифата, смешение в них разных этносов и конфессий. Рост влияния неарабского элемента. Религиозное сектанство как стимул развития богословия, фикха, логики и философии. Возникновение в X в. учебных заведений – медресе – и система обучения в них. Развитие переводческой деятельности, переводы греческих сочинений с сирийского языка на арабский, переводы с индийского на арабский, прагматический характер переводов. «Дом мудро-

сти» в Багдаде и его роль в переводческом процессе. Появление крупных библиотек в Багдаде, Мосуле, Каире, Кордове. Деление наук на «арабские» (богословие и филология) и «иностранные» (логика, физика и пр.). Арабоязычные труды авторов-неарабов: Ибн Сина, аль-Хорезми, аль-Фараби, аль-Бируни (подробнее в лекции 17). Крупнейшие арабские ученые: медик Абу Бакр ар-Рази (ум. 925), географы Ибн Хордадбех (820–912), аль-Мас‘уди (ум. 956), Абу Зейд (ум. 849), историки аль-Балазури (ум. 892), ат-Табари (ум. 923), Ибн аль-Асир (1160–1234), Ибн Мискавейх (ум. 1030), ас-Сули (ум. 946). Басрийская филологическая школа: Халиль, Сибавейх (ум. 800), аль-Мубаррад (826–898). Куфийская филологическая школа: аль-Киса’и (ум. 806), Са‘лаб (815–904), Ибн аль-Анбари (ум. 940). Переводы и комментирование греческих философов, в первую очередь в Александрии и Антиохии. Крупные философы, вышедшие из среды комментаторов и основывавшиеся на греческой философии: аль-Кинди (ум. 873), аль-Фараби (ум. 950), Ибн Сина, Ибн Рушд (1126–1198). Теологи-мутакаллимы и му‘тазилиты, основывавшиеся на Коране: аль-Аш‘ари (873–935) и аль-Газали (ум. 1111). «Мукаддима» Ибн Халдуна (1332–1406) – основание социологической науки.

Контрольные вопросы:

1. Переводческая деятельность в Халифате.
2. Крупнейшие представители естественных и гуманитарных наук в Халифате.
3. Филологические школы в Халифате, их представители.
4. Развитие философии в Халифате, ее разные направления.

Базовая литература:

- Аль-Газали Абу Хамид. Воскрешение наук о вере. Избранные главы. М., 1980.
- Аль-Мас‘уди. Золотые копи и россыпи самоцветов. М., 2002.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. С. 262–288.

Дополнительная литература:

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 191–201.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
Средневековая арабская философия: Проблемы и решения. М., 1998.

Фильштинский И. М. Арабская литература в Средние века. VIII–IX вв. М., 1978.

Лекция 11. Расцвет арабского классицизма

в поэзии X–XII вв.

Суфийская поэзия XII–XIII вв.

Дробление Аббасидского халифата на ряд самоуправляемых областей, распространение мусульманского сектантства, движение карматов. Религиозно-философская полемика как катализатор духовной жизни. Соперничество правителей разных областей в сфере культуры, распространение меценатства. Мода на литературные кружки-собрания. Покровитель искусств и наук Сейф ад-Дауля аль-Хамадани, правитель Алеппо с 948 г. Поэты при его дворе: аль-Мутанабби (915–965), Абу Фирас (932–968), ас-Санубари (ум. 945). Жанры мадх, фахр и хиджа в творчестве аль-Мутанабби: идеи арабского абсолютизма, превратностей судьбы и индивидуально-личностные мотивы. Три периода в творчестве аль-Мутанабби и их характеристика. Багдадские поэты аш-Шариф ар-Рады (970–1016) и Ибн аль-Хадждадж (941–1001). Религиозный скептицизм в философской лирике сирийского мыслителя Абу-ль-Аля аль-Ма'арри (973–1057). Сборник аль-Ма'арри «Обязательность необязательного» как выражение личного миро-

ощущение автора и отказ от формального канона. Прозаические философские сочинения аль-Ма'арри. Возрастание с XI в. роли суфизма в жизни Халифата, формирование суфийской доктрины в XIII в. Жанры любовной и винной поэзии в суфийской практике. Формирование суфийской символики в поэзии. Расцвет суфийской поэзии в XII–XIII вв. Поэтическое творчество андалусца Ибн аль-Араби (1165–1240) и египтянина Ибн аль-Фарида (1181–1240).

Контрольные вопросы:

1. Социокультурная обстановка в Халифате X–XII вв.
2. Поэты при дворе Сейфа ад-Дауля аль-Хамадани.
3. Жизнь и творчество аль-Мутанабби.
4. Жизнь и творчество аль-Ма'арри.
5. Формирование суфийской поэзии.

Базовая литература:

Аль-Маарри Абу-ль-Аля. Избранное. М., 1990.

Арабская поэзия средних веков. М., 1975.

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Ибн аль-Араби. Мекканские откровения (аль-Футухат аль-маккийя). СПб., 1995.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 104–140.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. X–XVIII вв. М., 1991. С. 5–223, 317–396.

Фролов Д. В. Арабская филология: Грамматика, стихосложение, корановедение. Статьи разных лет. М., 2006. С. 161–184.

Шидфар Б. Я. Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. С. 86–222.

Дополнительная литература:

- Абу-т-Таййиб аль-Мутанабби в критике Абу Али аль-Хатими (ум. в 998 г.) // Литература Востока. М., 1969.
- Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.
- Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 63–115, 297–308, 392–416.
- Куделин А. Б. Средневековая арабская поэтика (вторая половина VIII – XI в.). М., 1983.
- Родионов М. А. Голубая бусина на медной ладони. Л., 1988.
- Смирнов А. В. Великий шейх суфизма (опыт парадигмального анализа философии Ибн Араби). М., 1993.
- Фильштинский И. М. Арабская литература в средние века. VIII–IX вв. М., 1978.
- Шидфар Б. Я. Абу-ль-Аля аль-Маарри. М., 1985.
- Шидфар Б. Я. Арабская философская лирика // Теория жанров литератур Востока. М., 1985.
- Широян С. Г. Великий арабский поэт и мыслитель Абу-ль-Аля аль-Маарри. М., 1957.
- Шукроева С. Эсхатологическая часть «Послания о прощении» Абу-л-Ала аль-Маарри. Душанбе, 1987.

Лекция 12. Литература адаба и жанр макамы в X–XIII вв.

Развитие адабной литературы: сочетание познавательности, нравоучительности и развлекательности. Антологии адаба, комментированные поэтические своды. «Книга песен» Абу-ль-Фараджа иль-Исфাহани (897–967): собрание песен и стихов, сведения о поэтах и музыкантах, исторические предания с древности до IX в. «Жемчужина века в прекрасных творениях современников»

Абу Мансура ас-Са‘алиби (961–1038): сведения об арабоязычных среднеазиатских поэтах. «Уникальное ожерелье» андалусца Ибн Абд Раббихи (860–940): энциклопедия адаба, отразившая самые разные стороны средневековой арабской культуры. Литературно-критические трактаты андалусца Ибн Шухейда (ум. 1048) «Лавка продавца благовоний» и «Книга двойников и злых духов». Трактат о любви «Ожерелье голубки» андалусца Ибн Хазма (994–1063). Сочинения Абу Хайяна ат-Таухиди (ум. 1023): трактат «Послание о дружбе и друге», многотомная антология «Вестники радости и литературные сокровища», «Книга услады и развлечения». Сочинения Абу Али аль-Мухассина ат-Танухи (940–994): антологии «Книга облегчения после тягот» и «Занимательные истории и примечательные события из рассказов собеседников». Возникновение жанра плутовской новеллы – макамы; ее элитарный характер. Соединение в жанре прозы и поэзии. Второстепенность фабулы макамы по отношению к сложному, вычурному языковому стилю. Основоположник жанра макамы Бади‘ аз-Заман аль-Хамазани (969–1008), его цикл макам, типология героев и сюжетов. Этический релятивизм в макаме как отражение средневековой городской культуры. Цикл макам аль-Харири (1054–1122), тщательность его стилистической и композиционной отделки.

Контрольные вопросы:

1. Крупнейшие представители арабского адаба и их сочинения.
2. Творчество Ибн Абд Раббихи.
3. Возникновение жанра макамы, его идейно-художественные характеристики.
4. Творчество Бади‘ аз-Замана аль-Хамазани.
5. Творчество аль-Харири.

Базовая литература:

- Аль-Джахиз*. Книга о скупых. *Ибн Абд Раббихи*. Чудесное ожерелье. М., 1985.
- Аль-Исфাহани Абу-ль-Фарадж*. Книга песен. М., 1980.
- Аль-Хамадани Бади' аз-Заман*. Макамы. СПб., 1999.
- Аль-Харири*. Макамы. Арабские средневековые плутовские новеллы. М., 1987.
- Ат-Танухи Абу Али аль-Мухассин*. Занимательные истории и примечательные события из рассказов собеседников. М., 1985.
- Восходы лун на стоянках веселья*. Л., 1983.
- Долинина А. А.* Арабски: избранные научные статьи. СПб., 2010. С. 24–57.
- Жемчужное ожерелье*. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.
- Ибн Хазм*. Ожерелье голубки. Л., 1933.
- Средневековая андалусская проза*. М.: Художественная литература, 1985.
- Фильштинский И. М.* История арабской литературы. X–XVIII вв. М., 1991. С. 242–316.

Дополнительная литература:

- Арабская средневековая культура и литература*. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 143–162.
- Гибб Х. А. Р.* Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Лекция 13. Арабская литература Андалусии в XII–XIII вв.

Правление альморавидов и альмохадов в Андалусии в XII в. и движение андалусских шу'убитов. Формирование идеи о самостоятельном значении андалусской культуры: «Сокровища достоинств жителей Андалусии» Ибн Бассама, «Послания» Ахмеда ибн

Гарсии и аш-Шакунди. Реконкиста и элегическая тема в поэзии: творчество Абу-ль-Бака ар-Рунди (1204–1285). «Новый стиль» в творчестве крупнейшего андалусского поэта Ибн Хафаджи (1058–1139). Противопоставление природы человеческому обществу, олицетворение природы в стихах Ибн Хафаджи. «Стиль Хафаджи» в творчестве Ибн аз-Заккака (ум. 1134) и других поэтов. Развитие строфической поэзии в Андалусии: *зеджель* и *мувашиах*, их песенный характер. Творчество крупнейшего поэта-зеджелиста Абу Бекра ибн Кузмана (1078–1160), социальная сатира и любовная тема в его стихах. Философская проза и поэзия в Андалусии. Проблемы этики, личности и общества, счастья человека, идеального общества и совершенного человека в трудах Ибн Баджи (1070–1138), Ибн Туфейля (ум. 1185), Ибн Рушда. Философское послание «Хайй ибн Йакзан» Ибн Туфейля. Образование во второй половине XIII в. Академии переводчиков в Толедо: переводы с арабского на латынь и на кастильский язык.

Контрольные вопросы:

1. Формирование представления о самостоятельном значении андалусской культуры.
2. Творчество Ибн Хафаджи.
3. Развитие строфической поэзии в Андалусии: *зеджель* и *мувашиах*.
4. Жизнь и творчество Абу Бекра ибн Кузмана.
5. Развитие философии в сочинениях андалусских авторов.

Базовая литература:

- Андалусская поэзия*. М.: Художественная литература, 1988.
- Ибн Туфейль*. Повесть о Хайе, сыне Якзана. М., 1988.
- Крачковский И. Ю.* Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956. С. 470–542.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 255–292.

Средневековая андалусская проза. М.: Художественная литература, 1985.

Фролов Д. В. Арабская филология: Грамматика, стихосложение, корановедение. Статьи разных лет. М., 2006. С. 127–160.

Шидфар Б. Я. Андалусская литература. М., 1970. С. 121–175.

Дополнительная литература:

Арабская поэзия средних веков. М., 1975.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Леви-Провансаль Э. Арабская литература в Испании. М., 1967.

Средневековая арабская философия: Проблемы и решения. М., 1998.

Петрова Л. А. «Арабская» гипотеза происхождения провансальской поэзии в трудах испанских арабистов (1930–1960) // Вопросы филологии стран Азии и Африки. Вып. 2. Изд. ЛГУ, 1973.

Шукроева С. «Хайй ибн Йакзан» Ибн Туфайля и «Критикон» Бальтасара Грасиана // Проблемы арабской классической и современной литератур. Душанбе, 1989.

Шукроева С. «Хайй ибн Йакзан» Ибн Туфайля и «Робинзон Крузо» Д. Дэфо // Восток и взаимодействие литератур. Душанбе, 1987.

Лекция 14. Арабская проза позднего Средневековья (XIII–XVIII вв.)

Преобладание прозаических произведений обобщающего, компилятивного и справочного характера. Энциклопедическая антология магрибинца Мухаммеда аль-Варрака (ум. 1318) «Красоты мыслей и пути вразумлений»: космография, геогра-

фия, этнография, зоология и ботаника. «Предел желаний относительно видов адаба» египтянина Шихаб ад-Дина ан-Нувейри (1279–1332): собрание гуманитарных и естественнонаучных сведений. Энциклопедическое сочинение «Пути взоров по столицам и государствам» египтянина Шихаб ад-Дина аль-Омари (1301–1349): география и этнография. Антология о любви «Трагические кончины любящих» Абу Мухаммеда ибн ас-Сарраджа (ум. 1106). Антология «Книга о хитроумных» Абд ар-Рахмана ибн аль-Джаузи (1126–1200). Антология прозы и поэзии «Плоды страниц» Ибн Хиджжи аль-Хамави. Собрание интересных историй в антологии «Занимательное в каждой разновидности изящного» Баха ад-Дина аль-Абшихи (1388–1446). Культурный упадок арабского мира в эпоху османского владычества (с XVI в.). Второстепенная роль арабского языка на фоне господства турецкого. Упадок в естественных науках, преобладание богословия, филологии, истории. Сочинения компилятивного характера. Историко-литературный справочник «Сокровищница литературы» Абд аль-Кадера аль-Багдади (1620–1682). Арабская библиографическая энциклопедия «Раскрытие сомнительного в именах авторов книг и в науках» Хаджжи Халифы (1609–1657). Толковый словарь арабского языка «Венец невесты из драгоценностей словаря Аль-Камус» Мухаммеда аль-Муртада аз-Забиди (1732–1791). Энциклопедия арабской Андалусии «Веяние аромата от свежей ветки Андалусии» алжирца Ахмеда аль-Маккари (1591–1631). Использование диалектов в литературе: сатирическая поэма «Сотрясение черепов грубых людей комментарием на касыду Абу Шадуфа» египтянина Йусуфа аш-Ширбини (ум. 1687).

Контрольные вопросы:

1. Черты арабского адаба в период позднего Средневековья, его основные представители.
2. Крупнейшие арабские филологические труды периода позднего Средневековья.

3. Проникновение арабских диалектов в литературу (пример сочинения Йусуфа аш-Ширбини).

Базовая литература:

Восходы лун на стоянках веселья. Л., 1983.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. X–XVIII вв. М., 1991. С. 466–490.

Дополнительная литература:

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 77–92.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Лекция 15. Арабская «народная» литература

Понятие «народной» литературы: жизнеописания (*сира*), притчи, сказки, бытовые новеллы, анекдоты и пр. Роль устной и письменной традиций в формировании народной литературы: фольклор и свободный пересказ письменного материала. Роль уличных чтецов в формировании и сохранении народной литературы. Низкий статус народной литературы в глазах культурной элиты. Разнообразие народной литературы как следствие импровизации и соединения разных пластов словесности. Повторяемость сюжетов и эпизодов в народной литературе. Крупнейшее произведение народной литературы – «1001 ночь». Четыре хронологических пласта в формировании «1001 ночи»: ирано-индийский (Хезар-эфсане), багдадский (IX–X вв.), египетский (XII–XIII вв.), османский (XIV–XVI вв.). Понятие «народного романа», его черты. Известные народные романы: «Жизнеописание Антары», «Жизнеописание Сейфа, сына царя Зу Йазана»,

«Жизнеописание Абу Зейда или поход на Запад племени хильяль», «Жизнеописание султана аз-Захира Бейбарса», «Повесть об эмире Хамзе аль-Бахлаване» и их исторические корни. Теневые представления (хайяль аз-зыльль).

Контрольные вопросы:

1. Понятие «народной» литературы, пути ее формирования.
2. Идеино-художественные черты «народной» литературы.
3. Сказки «1001 ночи», их структура и хронологические пласты.
4. «Народные» романы: элементы реальности в сказочном повествовании.

Базовая литература:

Жемчужное ожерелье. Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.

Жизнеописание доблестной Фатимы и повествование о подвигах ее славных предков. М., 1987.

Жизнеописание Сайфа сына царя Зу Язана. М., 1975.

Жизнеописание султана аз-Захира Бейбарса. М., 1975.

Жизнь и подвиги Антары. М., 1968.

Жизнь и приключения Али Зибак. М., 1983.

Книга Тысячи и одной ночи. Т. 1–8. М., 1953–1959.

Куделин А. Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003. С. 321–345.

Повесть о богатыре эмире Хамзе. М., 1990.

Фильштинский И. М. История арабской литературы. X–XVIII вв. М., 1991. С. 491–665.

Дополнительная литература:

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978. С. 163–190.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Ибрагимов Н. Арабский народный роман. М., 1984.

Крымский А. Е. Тысяча и одна ночь. Общий историко-литературный очерк // И. Эструп. Исследование о «1001 ночи», ее происхождении и развитии. М., 1905.

Фролова О. Б. Народные традиции в арабской литературе позднего Средневековья // Востоковедение. Вып. 16. Исследования по филологии и истории культуры. Л., 1990.

Фролова О. Б. С перелетными птицами в Африку. Избранные статьи. СПб.: Филологический ф-т СПбГУ, 2008. С. 136–193.

Шидфар Б. Я. Генезис и вопросы стиля арабского народного романа (сиры) // Генезис романа в литературах Азии и Африки. Национальные истоки жанра. М., 1980.

Шидфар Б. Я. От сказки к роману: некоторые черты арабского «народного романа» // Народы Азии и Африки. 1975. № 1.

Раздел II.

ПЕРСИДСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

**Лекция 16. Истоки персидской литературы:
древность
и раннее Средневековье**

Иранские народы древности. Авеста (Священное Писание зороастрийцев) и ее роль как источника знаний по иранской мифологии, религии, эпосу и культуре. История изучения Авесты. Устное и письменное бытование Авесты. Кодификация и комментирование Авесты при Аршакидах и Сасанидах. Язык Авесты. Состав Авесты (Видевдат (Вендидад), Висперед, Йасна, Малая Авеста и Йашты). «Песнопения» (Гаты) Заратуштры как древнейший литературный памятник иранцев (первые века I тыс. до н. э.). Литературные особенности Гат, метрика, содержание. Мифопоэтическая поэзия и проза Авесты (Йашты, Вендидад). Литература на древнеперсидском языке (Бехистунская надпись). Литература на книжном среднеперсидском языке (духовная и светская). Переводы авестийских текстов, зороастрийские тексты («Деяния веры», «Сотворение основы»), включающие космогонические мифы, легенды и предания; «Суждения Духа разума» (мифические и эпические элементы), диспуты. Светская литература: легенды и предания («Книга о праведном Виразе», «Книга о Явиште, сыне Фрияна»), героико-эпические поэмы («Ядгар Зарран»), басни («Драхт-асурик»), дидактические трактаты в жанре *андарз*. Исторические поэмы («Книга деяний Ардашира, сына

Папака», «Маздак-намак», «Бахрам-Чобак-намак» (два последних – в арабских переводах). Манихейская литература на иранских языках («Евангелие Мани» и др. сочинения Мани; сочинения манихейских пастырей, новеллы-притчи, гимны, эпические отрывки и стихи). Силлабический характер всей домусульманской поэзии на иранских языках.

Контрольные вопросы:

1. Авеста – древнейший литературный памятник иранцев: состав и основное содержание.
2. Зороастрийская литература на среднеперсидском языке.
3. Светская литература на среднеперсидском языке.
4. Манихейская литература на иранских языках.

Базовая литература:

Авеста: Избранные гимны. Из Видевдата / пер. с авест., предисл., примеч., слов. И. Стеблин-Каменского. М., 1992.

Бертельс Е. Э. История персидско-таджикской литературы // Избранные труды Т. 1. М., 1960. С. 31–89.

Гаты Заратуштры / пер. с авест., вступ. ст., коммент. и прилож. И. М. Стеблин-Каменского. СПб., 2009.

Книга деяний Ардашира, сына Папака / транскр. текста, пер. со среднеперс., введ., коммент. и глоссарий О. М. Чунаковой. М., 1987. (Памятники письменности Востока ; 76).

Дополнительная литература:

Зороастрийские тексты. Суждения Духа разума (Дадестан-и меног-и храд). Сотворение основы и др. тексты / изд-е подготовлено О. М. Чунаковой. М., 1997. (Памятники письменности Востока ; 24).

Изведать дороги и пути праведных. Пехлевийские назидательные тексты / введ., транскр. текстов, пер., коммент. и глоссарий О. М. Чунаковой. М., 1991. (Памятники письменности Востока ; 94).

Манихейские рукописи из Восточного Туркестана. Среднеперсидские и парфянские фрагменты / введ., транслит., пер., коммент., прил. О. М. Чунаковой; факс. рукоп. М., 2011. (Памятники письменности Востока ; 119).

Пехлевийская Божественная комедия. Книга о праведном Виразе (Арда Вираз намак) и другие тексты / введ., транслит. пехлевийских текстов, пер. и коммент. О. М. Чунаковой. М., 2001. (Памятники письменности Востока ; 126). [Включает «Предание о сыне Зарера», «Вавилонское дерево», «Объяснение шахмат и изобретение нардов», «Наставление мудреца Ошнара»].

Лекция 17. Первый период истории мусульманской литературы Ирана.

Арабская литература Ирана

Завоевание Ирана арабами и его влияние на развитие литературы. Арабский язык как язык религии, науки и философии. Свод хадисов «Аль-Джами' ас-сахих» (IX в.) Мухаммеда аль-Бухари. Формирование школы перипатетической философии. Математик и астроном аль-Хорезми (ум. сер. IX в.). Философ, математик и композитор Абу Наср аль-Фараби (ум. 950) – «Фусус аль-хикам», «Рисаля фи ара ахль аль-мадинат аль-фадила» и др. Жизнь и творчество учного, медика и философа Абу Али ибн Сины (Авиценны) (980–1036/1037) – «Аль-Канун фи-т-тибб», «Китаб аш-шифа», «Китаб ан-наджат». Популярное изложение философии Ибн Сины на фарси. Религиозно-мистические труды Ибн Сины («Рисалат ат-тайр»). Математик и поэт Омар Хайям.

Ученый-энциклопедист Абу Рейхан аль-Бируни (ум. 1048), автор большого числа трудов по точным и гуманитарным наукам: «Аль-Асар аль-бакийя ан иль-курун аль-халийя», «Индия», «Аль-Канун».

Контрольные вопросы:

1. Влияние арабского завоевания на языки и литературу Ирана.
2. Абу Наср аль-Фараби – краткая биография и основные труды.
3. Абу Али ибн Сина – краткая биография и основные труды.
4. Абу Рейхан аль-Бируни – краткая биография и основные труды.

Базовая литература:

- Бертельс Е. Э.* История персидско-таджикской литературы // Избранные труды Т. 1. М., 1960. С. 90–123.
- Беруни и Ибн Сина.* Переписка. / пер. Ю. Н. Завадовского. Ташкент: Фан, 1973.
- Бируни Абу Рейхан.* Индия / пер. А. Б. Халидова, Ю. Н. Завадовского // Избранные произведения. Т. 2. Ташкент, 1963 // Репринт: М., 1995.
- Бируни Абу Рейхан.* Памятники минувших поколений / пер. и прим. М. А. Салье // Избранные произведения. Том 1. Ташкент, 1957.
- Булгаков П. Г.* Жизнь и труды Беруни. Ташкент, 1972.
- Тамимдари Ахмад.* История персидской литературы. СПб, 2007.
- Фараби.* Историко-философские трактаты. Алма-Ата, 1985.
- Фараби.* Философские трактаты. Алма-Ата, 1970.

Дополнительная литература:

- Абдуллаев И.* Поэзия на арабском языке в Средней Азии и Хорасане X – начало XI в. Ташкент, 1984.

Бертельс Е. Э. Авиценна и персидская литература // Избранные труды в пяти томах. Т. 5. М., 1988. С. 241–260.

Завадовский Ю. Н. Абу Али Ибн Сина: Жизнь и творчество. Душанбе, 1980.

Ибн Сина. Даниш-намэ. Книга знания. Сталинабад, 1957.

Ибн Сина. Избранные философские произведения. М.: Наука, 1980.

Касымжанов А. Х. Абу Наср аль-Фараби. М., 1982.

Хайруллаев М. М. Абу Наср аль-Фараби. М., 1982.

Лекция 18. Персидская проза

X–XI вв.

Иранская литература VIII–X вв. на арабском языке, развитие двуязычия. Зарождение прозы на фарси. Связь ранней литературы на фарси с возникновением иранских мусульманских государств в Хорасане и Мавараннахре в IV в. – Тахиридов (821–873), Саффаридов (873–900) и Саманидов (874–999). Стиль персидской прозы досельджукидского времени (X – сер. XI в.) – простая нерифмованная проза; отсутствие лексических и литературных украшений; незначительное использование аятов, хадисов, а также пословиц и поговорок; использование архаичных грамматических элементов. Это труды религиозного содержания: «Трактат об убеждениях ханафитов» Абу-ль-Касима Самарканди, перевод «Тафсира» ат-Табари; исторические сочинения: перевод всемирной истории ат-Табари, выполненный Бал'ами, «Та'рих-и Систан»; «Зейн аль-Ахбар» Гардизи; географические: «Худуд аль-Алям» (X в.); суфийские сочинения. При Газнавидах и Сельджукидах (до сер. XII в.) – изменение стиля прозы под влиянием развития персидской поэзии, а также арабской прозы, в сторону усложнения, увеличения арабской лексики и цитат, большей

искусственности; появление ритмизованной прозы (Абдаллах Ансари (ум. 1088). Исторические («Та'рих-и Бейхаки» (1167 г.)), суфийские («Кимийа ас-са'адат» Мухаммеда Газали, «Кашф аль-махджуб» Хаджвири), дидактические труды («Кабус-нама»). «Сийасат-нама» Низам аль-Мулька – выдающееся произведение смешанного жанра. Насир-и Хусрау (ум. 1088) – автор реалистической (дневник путешествия «Сафар-нама») и религиозно-философской поэзии и прозы.

Контрольные вопросы:

1. Жанры ранней персидской прозы.
2. Ранние исторические и географические сочинения на фарси.
3. «Сийасат-нама» Низам аль-Мулька.
4. «Сафар-нама» Насир-и Хисрау.

Базовая литература:

- Ардашников А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.
- Бертельс Е. Э. История персидско-таджикской литературы // Избранные труды. Т. 1. М., 1960. С. 483–490.
- Занд М. Шесть веков славы. М., 1964.
- Кабус-нама / пер., вступ. ст. и прим. Е. Э. Бертельса. М., 1953.
- Насир-и Хусрау. Сафар-наме. Книга путешествия / пер., вступ. ст. и прим. Е. Э. Бертельса. М.: Academia, 1933.
- Сийасат-нама. Книга о правлении везира XI столетия Низам аль-Мулька / пер., введ. в изуч. пам. и прим. Б. Заходера. М., 1949.
- Тамимдари Ахмед. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

- Бертельс Е. Э. Насир-и Хусрау и его взгляд на поэзию // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 314–332.
- Энциклопедия персидско-таджикской прозы: Кабуснаме. Синдбаднаме. Сказки. Душанбе, 1986.

Лекция 19. Жанры персидской классической поэзии

Влияние арабской поэзии на формирование поэзии на фарси, постепенное вытеснение арабской поэзии в Иране поэзией на фарси. Фарси как язык панегирической придворной поэзии – *дари* («придворный»). Поэзия как профессия, обучение поэзии, положение поэтов при дворах владетельных особ. Проникновение в иранскую поэзию арабской квантитативной метрики – аруза. Особенности персидского аруза. Основные формы лирической поэзии на фарси – рубаи, кыт'а, дубайти, касыда, газель, *тарджи'банд*, *таркиббанд*, *мусаммат*, *мустазад* и маснави. Важнейшая стихотворная форма раннего периода персидской поэзии – касыда (Рудаки, Унсури, Фаррухи, Манучихри). Композиция касыды. Различные названия касыды в зависимости от темы и содержания: *бахарийа* (описание весны в зачине), *хазанийа* (описание осени), *мадхийа* (панегирическая), *шиква'ийа* (жалоба), *хабсийа* (тюремная элегия). Газель в значении стиха, сопровождаемого музыкой. Газель «в чистом виде» выражает любовные чувства (первые газели – Шахид Балхи, Рудаки) и восходит к лирическому зачину касыды (*тагаззуль*); основной жанр персидской поэзии с XII в. (Сана'и); суфийская газель имеет религиозно-мистическое содержание. *Мадх* (панегирик), *марсийа* (траурная элегия), *хиджв* (сатира и инвектива), *хамрийят* (винные песни), стихи о виночерпии (*саки-нама*) и др.

Развлекательные стихи: *лугз* (шарада), *му'амма* (загадка). Рубаи как специфическая иранская стихотворная форма, родившаяся из народных четверостиший (дубайти). Появление иранского жанра эпической поэмы – *маснави*.

Контрольные вопросы:

1. Особенности персидского аруза.
2. Композиция и типы персидской касыды.
3. Композиция персидской газели.
4. Типы персидской лирики в форме газели.

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Ворожейкина З. Н. Литературная служба при средневековых иранских дворах // Очерки истории культуры средневекового Ирана. М., 1984.

Мусульманкулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика (X–XV вв.). М., 1989.

Никитина В. Б. О композиции дидактической газели // Исследования по иранской филологии. М., 1997. С. 76–93.

Османов Н. О. Стиль персидско-таджикской поэзии (IX–X вв.). М., 1974.

Рашид ад-Дин Ватват. Сады волшебства в тонкостях поэзии / пер. с перс., исслед. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М., 1985.

[Ар-Рази] Шамс ад-Дин Мухаммад б. Кайс ар-Рази. Свод правил персидской поэзии. Ч. 2. О науке рифмы и критике поэзии / пер. с перс., исслед. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М., 1997.

Лекция 20. Рудаки и другие поэты хорасанского стиля

Хорасанский поэтический стиль IX–XI вв. Характерные черты: архаичный язык с отмершими впоследствии глагольными формами, слабое присутствие арабских слов, простота содержания и формы, недостаточно четкое соблюдение аруза. Стихи поэтов, приверженцев этого стиля (назидательные *кыт'а*, панегирические касыды, *маснави* и эпические поэмы, реже – *рубаи* и *газели*), дошли лишь в антологиях более позднего времени, полный *диван* – редкость. «Адам среди поэтов», первый персидский классик – Абу Абдаллах Джа'фар ибн Мухаммед Рудаки Самарканди (ум. 940/941) – придворный поэт Саманидов. Его *диван*, насчитывавший не менее ста тысяч бейтов (двустийший), был известен еще в XIII в., однако сохранились лишь 900 бейтов в жанрах касыда, *кыт'а*, *рубаи*, *маснави*. Рудаки первым применил 12 размеров аруза. Переложения крупных прозаических форм («Калила и Димна», «Синдбад-нама»); эмоциональные касыды. Характеристика стиля Рудаки. Другие поэты хорасанской школы: Шахид Балхи (ум. 936), автор первой полноценной газели на фарси; Абу Шукур Балхи, автор *маснави* «Афарин-нама»; Дакики (ум. 977), автор эпической поэмы «Гуштасб-нама» и лирических газелей; Унсури (ум. 1040), придворный поэт Махмуда Газнави, непревзойденный мастер панегирической касыды и касыды о победе (*фатхнама*), писавший также *маснави*; Фаррухи Систани (ум. 1037), автор красивых и популярных до сих пор лирических касыд; Манучихри Дамгани (ум. 1031),

поэт-новатор (развил жанр *мусаммас*), автор пейзажной лирики.

Контрольные вопросы:

1. Хорасанский стиль персидской поэзии, основные представители.
2. Творчество Рудаки – первого персидского поэта-классика.
3. Унсури и жанр панегирической касыды.
4. Лирика Манучихри.

Базовая литература:

- Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.
- Бертельс Е. Э. Расцвет литературы в X в. / История персидско-таджикской литературы // Избранные труды. Т. 1. М., 1960.
- История персидской и таджикской литературы: пер. с чешского / под ред. Яна Рипка. М., 1970. С. 138–153.
- Рудаки Абуабдулло. Стихи / сост. текста, пер., коммент. и ввод. ст. Л. И. Брагинской. Душанбе, 1987.
- Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

- Абдуллаева Ф. И. Жизнь поэта при дворе: Фаррухи Систанский (XI в.) и его «Ода о тавре»: Учеб. пособие. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2000.
- Бертельс Е. Э. Хаким Унсури из Балха // История литературы и культуры Ирана // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 8–201.

- Брагинский И. С. Абу Абдаллах Джафар Рудаки. М., 1989.
- Брагинский И. С. Из истории таджикской народной поэзии. М., 1956.
- Каладзе И. Эпическое наследие ‘Унсуре. Тбилиси, 1983.
- Мирзоев А. М. Рудаки. Жизнь и творчество: пер. с тадж. М., 1968.
- Рейснер М. Л. Персидская лироэпическая поэзия X – начала XIII века: генезис и эволюция классической касыды. М., 2006.
- Рудаки и поэты его времени. Л.: Советский писатель. 1985. (Библиотека поэта).

Лекция 21. Фирдоуси и его эпическая поэма «Шахнаме» («Шах-нама»)

Создание гениальным поэтом Абу-ль-Касимом Фирдоуси (ум. не позже 1026) масштабной эпической поэмы «Шахнаме» («Книга царей») на основе мифологии и эпоса иранских народов. Оживление интереса к иранской старине, появление сборников легенд и преданий о мифических и существовавших в истории царях и героях (*Хватай-намак*) и жанра поэмы о царях и богатырях – *шах-нама*. Предшествующие шах-нама на фарси (Дакики). Структура «Шахнаме» Фирдоуси: описание царствования пятидесяти мифологических и существовавших в истории царей (шахов) Ирана. Три части поэмы: мифологическая, богатырская, историческая. «Шахнаме» – собрание огромного числа мифов, преданий, легенд, летописей, любовных историй и назиданий. Связь мифологической части с Авестой. Эпизод восстания кузнеца Кавы против дракона Заххака, заканчивающийся воцарением Фаридуна. В богатырской части: борьба Ирана и Турана, подвиги богатыря Рустама, сына Заля. Трагический рассказ о Сиявуше.

В исторической части – рассказ о восстании Маздака. Художественные особенности поэмы. Этический и гуманистический идеал Фирдоуси. Значение поэмы Фирдоуси для иранского Возрождения. Влияние поэмы Фирдоуси на эпический жанр в иранской поэзии.

Контрольные вопросы:

1. Абу-ль-Касим Фирдоуси: биографические сведения и место поэта в истории персидской литературы.
2. Источники эпической поэмы «Шахнаме».
3. Структура и содержание «Шахнаме».
4. Мифология и история в «Шахнаме».
5. Главные герои эпоса «Шахнаме».

Базовая литература:

- Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.
- Бертельс Е. Э. Фирдоуси / История персидско-таджикской литературы // Избранные труды Т. 1. М., 1960. С. 169–238.
- История персидской и таджикской литературы: пер. с чешского / под ред. Яна Рипка. М.: Прогресс, 1970. С. 153–166.
- Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.
- Фирдоуси. Шахнаме. Т. 2. (От сказания о Ростеме и Сохрабе, до сказания о Ростеме и хакане Чина) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути; коммент. А. А. Старикова. М., 1960.
- Фирдоуси. Шахнаме. Т. 3. (От сказания о Ростеме и хакане Чина до царствования Лохраспа) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути; коммент. А. Азера и Ц. Б. Бану-Лахути. М., 1965.

Дополнительная литература:

- Фирдоуси. Шахнаме. Т. 1. (От начала поэмы до сказания о Сохрабе) / пер. с фарси Ц. Б. Бану; коммент. А. А. Старикова. М., 1957.
- Фирдоуси. Шахнаме. Т. 4. (От царствования Лохраспа до царствования Искендера) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути; коммент. В. Г. Луконина. М., 1969.
- Фирдоуси. Шахнаме. Т. 5. (От начала царствования Искендера до начала царствования Йездгерда, сына Бехрама Гура) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути и В. Г. Берзнева; коммент. В. Г. Луконина. М., 1984.
- Фирдоуси. Шахнаме. Т. 6. (От начала царствования Йездгерда, сына Бахрама Гура до конца книги) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути и В. Г. Берзнева; коммент. Л. Лахути. М., 1989.
- Фирдоуси А. Шахнаме: критический текст. В 9 т. М., 1960–1971.

Лекция 22. Литература второй половины XI – XII в.

Развитие жанров касыды и рубаи, газели и маснави, а также прозы в позднегазневидский и сельджукидский периоды. Уроженец Лахора Масуд Са'д Салман (ум. 1121), поэт сложной биографии, работавший в жанре эмоционально насыщенной тюремной газели (хабсийа). Баба Тахир Хамадани (ум. 1055) – яркая лирика с использованием разговорной и диалектной лексики; Анвари (ум. 1187) – крупный мастер касыды. Научнообразные касыды – характерный признак эпохи. Анвари присущи богатая лексика и способность говорить от лица всех слоев общества, что делает его прямым предшественником Саади. Касыды Хакани (ум. 1198) научнообразны, вычурны, украшены тропами; религиозный характер многих касыд делает этого поэта предтечей

индийского стиля. Этому поэту принадлежат сложное по смыслу и лексике маснави «Тухфат аль-Иракайн» и в то же время простые и легкие газели. Фахр ад-Дин Ас‘ад Гургани (ум. 1050) – поэма «Вис и Рамин»; ее значение в развитии крупной повествовательной формы. Асади Тузи (ум. 1072) – эпическая поэма «Гиршасб-нама» и словарь «Лугат-и фурс». Сборник притч, сказок и рассказов «Калила и Димна» в переводе Абу аль-Ма‘али Насраллаха Мунши. Яркий образец прозы – «Четыре беседы». Появление литературного жанра макама (заимствован из арабской литературы). Хамид ад-Дин Абу Бакр Балхи (ум. 1163), автор «Макамат-и Хамиди» (предшественник Саади).

Контрольные вопросы:

1. Особенности персидской литературы второй половины XI – XII в.
2. Творчество Анвари.
3. Творчество Хакани.
4. Поэма Гургани «Вис и Рамин».

Базовая литература:

- Ардашников А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.
- Бертельс Е. Э. Литература второй половины XI в. / История персидско-таджикской литературы // Избранные труды. Т. 1. М., 1960. С. 377–455.
- Бертельс Е. Э. Литература лет сельджукского господства / История персидско-таджикской литературы // Избранные труды. Т. 1. М., 1960. С. 491–527.
- Низами Арузи Самарканди. Собрание редкостей, или Четыре беседы / пер. с перс. С. И. Баевского и З. Н. Ворожейкиной. М., 1963.

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Ворожейкина З. Н. Исфаханская школа поэтов и литературная жизнь Ирана в предмонгольское время (XII – начало XIII в.). М., 1984.

Лекция 23. Омар Хайям

Изменение содержания и стиля персидской поэзии в XII в. Теологические и философские вопросы (в т. ч. в касыде), критическое отношение к истории Ирана, рост удельного веса арабизмов, оттачивание ритмики. Распространение религиозно-мистических стихов в жанрах рубаи и газель. Жанр рубаи (*чахархана*, *чахардана*). Структура рубаи (рифмовки ааба, аааа). Виды рубаи: любовные (Рудаки, Фаррухи, Манучихри); суфийские (Амули, Мухаммед Газали, Абу Са‘ид Аби-ль-Хайр, Аттар, Наджм ад-Дин Кубра, Наджм ад-Дин Рази, Маулана Руми); философские (Омар Хайям, ум. 1123). Биографические сведения о Хайяме (уроженец Нишапура, математик, энциклопедист, философ (последователь Ибн Сины), составитель точнейшего календаря Джалали, автор научных и философских трактатов, в т. ч. «Науруз-нама»). Стиль Хайяма: лаконичность, выражение в краткой форме глубоких философских мыслей. Совершенное владение формой и языком, игра слов. Темы Хайяма: гедонизм и желание наслаждаться жизнью, ценность конкретного момента бытия, ценность свободы личности, сомнение, неуверенность, бренность и абсурдность мира, неотвратимость смерти, тайна творения, смысл жизни, печаль и пессимизм. Темы вина и опьянения в поэзии Хайяма. Отношение к Хайяму в Иране и на Западе.

Контрольные вопросы:

1. Расцвет жанра рубаи в персидской поэзии. Структура и виды рубаи.
2. Омар Хайям как энциклопедист: биография и место в истории персидской культуры.
3. Стиль и темы Хайяма.
4. Популярность поэзии Омара Хайяма на Западе.

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Омар Хайям. Рубаи: пер. с перс.-тадж. / вступ. ст. З. Н. Ворожейкиной и А. Ш. Шахвердова; сост. и примеч. А. Ш. Шахвердова. Л., 1986. (Библиотека поэта. Большая серия. Изд. 3-е).

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Козмоян А. К. Рубаи в классической поэзии на фарси (X–XII вв.) Ереван, 1981.

Омар Хайям. Рубайят. Сопоставление переводов / Р. Ш. Малкович. СПб., 2012.

Лекция 24. Суфийская поэзия.**Сана'и и Аттар**

Распространение суфизма, перенос центра власти из Хорасана в Ирак, сокращение сферы панегирической поэзии, обращение поэтов к форме газели (Хакани, Анвари) и маснави. Воз-

никновение классической суфийской газели (*арифана*). Сана'и (ум. 1150) – переворот в литературе, связанный с введением в нее суфизма, проповедь дарвишеского аскетизма, замена адресата лирики (реальной земной возлюбленной – небесным Возлюбленным), развитие назидательно-мистической литературы (маснави «Сад истины»). Насыщение газели суфийской терминологией, использование внешних образов и выражений из сферы любовной лирики, создание профанного и возвышенного уровней стихотворения. Зарождение иракского стиля персидской поэзии, особенности стиля – усложненность, обилие арабской лексики, игра слов, иносказательность. Великий поэт Аттар (ум. 1229). В иракском стиле им созданы несколько маснави мистического содержания, а также сборник рубаи «Мухтар-нама». Простой, разговорный стиль изложения в расчете на обыкновенного слушателя (проповедь суфизма). Маснави «Логика птиц» – образец иносказательной литературы мистического направления; мистическое содержание скрыто за внешним повествованием (рассказы и притчи, поясняющие суфийскую мысль; обращение к животным для аллегорического изображения людей). Газели Аттара: любовные (*ашикана*), мистические (*арифана*) и дарвишеские (*каландарана*), появление в них новых тем (показное безбожие или склонность к христианству, культ вина, безудержного веселья и пьянства), связанных с зашифровкой суфийского содержания стихотворений. Символизм газелей Аттара.

Контрольные вопросы:

1. Суфийская газель как особый жанр персидской поэзии.
2. Зарождение иракского стиля персидской поэзии. Особенности стиля.
3. Газели Сана'и – первого суфийского поэта-классика.
4. Творчество Аттара и развитие жанра маснави.

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Бертельс Е. Э. Суфизм и суфийская литература // Избранные труды в 5 томах. Т. 3. М., 1965. 524 с.

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Аттар Фарид ад-Дин. Логика птиц / пер. с перс. Мостафа Борзуи. М., 2009.

Лекция 25. Низами Ганджави и его «Пятерица»

В позднесельджукское время Азербайджан, Арран и Ширван стали новыми центрами персидской культуры. В хорасанском стиле выделилась западная «азербайджанская» («тебризская» или «ширванская») школа, склонная к усложненной метафоричности, использованию образов христианской традиции. Виднейший представитель этой школы – Низами Ганджави (ум. 1202), уроженец Ганджи (Азербайджан), блестящий мастер маснави, создатель образных «романов в стихах». Религиозно-мистическая маснави «Сокровищница тайн» (1163 г.) раскрывает эзотерические, философские и теологические темы и написана в русле суфийской традиции. Поэма «Хосров и Ширин» имеет внешний пласт, повествующий об истории любви сасанидского шаха Хосрова и его возлюбленной Ширин (написана под влиянием «Вис и Рамин» Гургани) и возвышенный пласт, описывающий стремление души к Богу. «Узритская» поэма «Лейли и Меджнун» – лучшее персидское изложение старинной арабской легенды, в котором герои

представлены в образах персидских аристократов. Духовный пласт поэмы: безграничная любовь находит выход только в высокой поэзии (герой – поэт) и ведет не к физическому, а к духовному слиянию любящих. Поэма «Семь красавиц», или «Бахрам-нама», рассказывает о сасанидском шахе Бахраме Гуре и насыщена символической. Герой, проходя через семь любовных переживаний, осуществляет переход от черного к белому, от грубой чувственности к духовно просветленной любви. «Искандер-нама» – поэма об Александре Македонском, наиболее сложная в философском плане. Поэмы Низами объединены в «Пятерицу». Популярность поэм Низами.

Контрольные вопросы:

1. Низами и его место в истории персидской литературы.
2. Жанр пятерицы и его развитие Низами.
3. Состав «Пятерицы» Низами.
4. Духовное и светское в поэзии Низами.

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Бертельс Е. Э. Низами и Фузули // Избранные труды. Т. 2. М., 1962.

Низами. Лайли и Меджнун / введ., пер. с перс. и коммент. Н. Ю. Чалисовой, М. А. Русанова. М., 2008.

Низами Ганджави. Лайли и Меджнун. Критическое издание текста. М.: Наука. 1965. (Памятники литературы народов Востока. Тексты. Большая серия. 17).

Низами. Пять поэм. М., 1988.

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Алиев Г. Ю. Темы и сюжеты Низами в литературах народов Востока. М., 1985.

Бертельс А. Е. Низами // Низами. Пять поэм. М., 1988. С. 3–16.

Лекция 26. Иракский стиль персидской поэзии.

Творчество

Джалаль-ад-Дина Мухаммеда Руми

Иракский стиль был преобладающим стилем персидской поэзии в XIII–XV вв., т. е. в монгольскую и послемонгольскую эпоху. Смещение центра литературной жизни из Хорасана в западную часть Ирана – неарабский Ирак. Стилю присущи лексические особенности (заимствования из арабского, тюркского и монгольского языков, утрата архаичной лексики), благозвучные размеры, поэтические тропы и украшения, тяготение к иносказаниям и аллегориям. Для него характерны аллюзии на айяты и хадисы, арабские предания и притчи, использование суфийской терминологии и образности. К этой стилистической школе принадлежат такие поэты Ирана, как Аттар, Руми, Саади и Хафиз, а также Фахр ад-Дин Ираки (ум. 1281), Амир Хосров Дехлеви (ум. 1324) и Хасан Дихлави (ум. 1375). Главные жанры поэтов иракского стиля – маснави и газель. Джалаль ад-Дин Руми (ум. 1273), основатель суфийского братства *маулавийа*, довел до совершенства религиозно-мистическую газель. Новаторство Руми проявилось в сближении поэзии (через внутренний ритм) с экзотическими дарвишескими обрядами и музыкой (газели Руми обычно писались специально для радений). Главное создание Руми – «Поэма о скрытом смысле». Это мистико-дидактиче-

ская поэма в шести частях, излагающая учение суфизма с помощью притч (заимствованных из «Калилы и Димны», а также из сочинений Ибн Сины, Сана'и, Низами и Аттара). Притчи иллюстрируют теоретические положения по схеме: тезис (мистический постулат) – подтверждение (айят, хадис) – перевод-комментарий последнего – иллюстративный пример (рассказ, притча) – вывод-сентенция. Иногда притча меняется местами с айятом (хадисом), который служит ее подтверждением.

Контрольные вопросы:

1. Развитие иракского стиля в XIII–XV вв. Выдающиеся поэты иракского стиля этого времени.
2. Биография Руми.
3. Мистическая газель в творчестве Руми.
4. Мистико-дидактическое сочинение Руми «Поэма о скрытом смысле».

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Ардашникова А. Н., Рейснер М. Л. История литературы Ирана в послемонгольское время (XIII–XVII вв.). М., 1996.

Руми Джалал ад-Дин Мухаммад. Маснави-йи ма'нави («Поэма о скрытом смысле»). Дафтары 1–6. СПб., 2007–2012.

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Акимущкин Ф. О. Вдохновенный из Рума. Поэма о скрытом смысле. М., 1986.

Алексеева И. Ю. Основные принципы построения суфийского поэтического образа и их воплощение в лирике Руми // Литература двух континентов. М., 1979.

Читтик Уильям К. В поисках скрытого смысла. Суфийский путь любви. Духовное учение Руми / сост. и предисл. М. Т. Степанынц. М., 1997.

Лекция 27. Саади

Абу Мухаммед Муслих ад-Дин ибн Абдаллах Саади Ширази (конец XII в. – 1291) – великий иранский поэт XIII в., мастер лирической газели и дидактической прозы в духе суфизма. Саади (Са'ди) – мастер лирической газели, восходящей к хорасанской традиции и газелям Анвари и Хакани. Простой и доступный, «естественный» народный язык (газель как песня) с минимумом литературных украшений и тропов, с понятным обычному человеку эмоциональным содержанием. Пенегирические и назидательные касыды Саади. Психологическое воздействие стихотворений Саади на читателя и слушателя. Мировоззрение Саади: различие между духовной и мирской сторонами жизни, уравнивающими друг друга, и восприятие обеих сторон (Саади одновременно и шейх, проповедующий с минбара, и путник, проходящий через город). Пик творчества в 1257–1258 гг.: назидательная суфийская поэма в стихах «Бустан» («Плодовый сад») состоит из десяти глав, в которых философские положения подкрепляются притчами и рассказами. Вершина персидской классической прозы – «Гулистан» («Сад цветов»), состоящий из восьми глав, каждая из которых посвящена определенной теме. «Гулистан» полон житейских историй, воспоминаний, анекдотов, пословиц, поговорок, советов, афоризмов и юмора. Это земной, или «мирской», Саади, полностью осознающий абсурдность человеческого бытия. Другие произведения Саади. Стиль прозы Саади (ритмизованная поэтическая проза, напоминающая макамы).

Контрольные вопросы:

1. Биография Саади.
2. Особенности лирики Саади.
3. «Бустан» Саади. Жанр и содержание.
4. «Гулистан» Саади. Содержание и особенности стиля.

Базовая литература:

Ардаширова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Ардаширова А. Н., Рейснер М. Л. История литературы Ирана в послемонгольское время (XIII–XVII вв.). М., 1996.

Саади Ширази. Бустан / пер. В. Державина; сост., предисл. и коммент. Р. Алиева. Душанбе, 1968.

Са'ди. Гулистан / критич. текст, пер., примеч. и предисл. Р. Алиева. М., 1959. (Памятники литературы народов Востока. Тексты. Большая серия. 3).

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Саади М. Бустан / вступ. ст., пер. и примеч. К. Чайкина. М.: Academia, 1935.

Лекция 28. Творчество Хафиза Ширази

Шамс ад-Дин Мухаммед Хафиз Ширази (1325 – 1389/1390) – великий персидский поэт XIV в., автор одного из самых популярных персидских диванов. Биография Хафиза. Состав дивана Хафиза. Сочетание в поэзии Хафиза лирических мотивов Саади с мистическими мотивами Аттара и Руми. Отличие газелей Хафиза от газелей предшественников. Влияние социально-критических

касыд Сана'и: возлюбленная в газелях Хафиза является объектом восхваления, что придает газелям панегирический характер. Профанный, мистический, дарвишеский пласты газелей Хафиза. Наличие связи между бейтами при афористической самостоятельности каждого бейта. Необыкновенное богатство поэтических приемов: диван Хафиза как энциклопедия поэтических украшений высочайшего уровня; парадокс, аллегория, сравнение, аллюзия – любимые приемы Хафиза. Разработка новых, глубоких смыслов в сочетании с красотой выражения, использование богатства языка для создания особой синтаксической структуры. Темы поэзии Хафиза. Философия любви и философия риндизма в поэзии Хафиза. Элементы сатиры в поэзии Хафиза.

Контрольные вопросы:

1. Биография Хафиза.
2. Состав дивана Хафиза.
3. Сочетание лирического и мистического в газелях Хафиза.
4. Темы поэзии Хафиза.

Базовая литература:

- Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.
- Ардашникова А. Н., Рейснер М. Л. История литературы Ирана в послемонгольское время (XIII–XVII вв.). М., 1996.
- Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.
- Хафиз. Газели в филологическом переводе / Н. Пригарина, Н. Чалисова, М. Русанов. Ч. 1. М., 2012.

Дополнительная литература:

- Рейснер М. Л. Эволюция классической газели на фарси (X–XV вв.). М., 1989.

Рейснер М. Л. Мотивы авторского самосознания в персидской газели XI – начала XVIII в. // Памятники литературной мысли. М., 2004. С. 250–334.

Лекция 29. Персидская проза XIII–XVIII вв.

Смещение центров культурной жизни на восток иранского мира в монгольскую и особенно в тимуридскую эпохи, расцвет прозы. Историческая проза: «Тарих-и Вассаф» (1137 г.) Абдаллаха ибн Фазля Ширази, «Тарих-и джахангуша» (1259 г.) Джувейни, «Низам аль-таварих» (1275 г.) Бейзави, «Джами' аль-таварих» (1310 г.) Рашид ад-Дина, «Тарих-и гузида» (1329 г.) Мустауфи, «Марзбан-нама» Варавини (собрание дидактических сказок и басен). «Свод правил поэзии Аджамы» Шамс-и Кайса Рази. Две выдающиеся книги уроженца Бухары Захир ад-Дина Мухаммеда Ауфи (ум. 1242): «Лубаб аль-Альбаб» (первая антология персидской поэзии с биографиями поэтов) и «Джавами' аль-Хикаят» (сборник рассказов и анекдотов). Подражания Саади: «Нигаристан» Джувейни, «Бахаристан» Джами, «Паришан» Ка'ни. Исторические сочинения «Маджма' ат-таварих» и «Зубдат ат-таварих» Хафиза Аbru (ум. 1430), «Зафар-нама-йи Тимури» Шараф ад-Дина Йазди (ум. 1454), «Матла' ас-са'дайн» Абд ар-Раззака Самарканди (ум. 1482), «Раузат ас-Сафа» Мирхонда (ум. 1498). В сафавидскую эпоху (XV–XVIII вв.) проза отличается нарочитой вычурностью. Помимо исторических сочинений, развивался жанр *тазкира* (житий).

Контрольные вопросы:

1. Историческая литература на фарси как жанр в XIV–XVIII вв.

2. Выдающиеся персидские историки этого периода.
3. Жанр тазкира в персидской прозе.
4. Малые жанры средневековой персидской прозы.

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Ардашникова А. Н., Рейснер М. Л. История литературы Ирана в послемонгольское время (XIII–XVII вв.). М., 1996.

Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.

Дополнительная литература:

Ахмедов Б. А. Историко-географическая литература Средней Азии XVI–XVII вв. Ташкент, 1985. (Письменные памятники).

Лекция 30. Персидская поэзия XV–XVI вв.

Ярчайший представитель эпохи – Абд ар-Рахман Джами (ум. 1492). Творческое наследие Джами: ответ на пятерицы Низами Ганджави и Амира Хосрова Дехлеви – цикл из семи суфийско-философских и дидактических поэм «Семь престолов», включающий поэмы «Златая цепь», «Саламан и Абсал», «Подарки благородным», «Четки праведности», «Йусуф и Зулейха», «Лейли и Меджнун», «Книга мудрости Искандера». Первая, третья и четвертая поэмы – собрания назидательных притч, по форме близкие «Сокровищнице тайн» Низами. В основу трех других поэм положен романтический сюжет. Седьмая поэма цикла дает новую трактовку образа Александра Македонского и представляет собой социальную утопию. Три дивана стихотворений Джами, преиму-

щественно газелей: «Предисловие юности», «Средина ожерелья», «Заключение жизни». Творчество Алишера Навои – яркий пример «персидской поэзии на языке тюрки». Литературная жизнь Герата позднетимуридской эпохи. Появление «событийного» стиля (любовная поэзия в жанрах газель и таркиббанд): введение просторечия и инверсии, максимальное упрощение стиха. Представители стиля: Вахши Бафки (ум. 1505), Баба Фегани (ум. 1519). Мушфики – крупнейший поэт Средней Азии XVI в. Постепенное вырождение иракского стиля в формализм и «трюкачество» (Е. Э. Бертельс), преобладание малосодержательных «искусственных» стихов. Дробление «иранского культурного континента» на три региона (Иран, Мавараннахр, Индия) и появление, под влиянием персидской литературы, литературы на других языках (тюркском, пашто, урду). В конце периода – смещение центра персидской поэзии в Индию.

Контрольные вопросы:

1. Творчество Джами. Семерица Джами.
2. Особенности персидской поэзии XV–XVI вв.
3. Литературная жизнь в Иране, Мавараннахре и Могольской Индии.
4. Влияние персидской литературы на появление новой литературы в странах Среднего Востока, Центральной и Южной Азии.

Базовая литература:

Ардашникова А. Н., Рейснер М. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.

Бертельс Е. Э. Навои и Джами // Избранные труды. Т. 1–5. М., 1965.

Джами Абдурахман. Весенний сад. «Бахаристан». Душанбе, 1964.

Дополнительная литература:

Афсахзод А. Лирика ‘Абд ар-Рахмана Джами: Проблемы текста и поэтики. М., 1988.

Бертельс Е. Э. Литература на персидском языке в Средней Азии / История литературы и культуры Ирана // Избранные труды. Т. 5. М., 1988. С. 261–301.

Норик Б. В. Библиографический словарь среднеазиатской поэзии (XVI – первой трети XVIII в.). М., 2011.

Раздел III.

ТЮРКСКАЯ ЛИТЕРАТУРА

СПббгу

Лекция 31. Предыстория и зарождение тюркской мусульманской литературы (древнетюркская эпоха и начало караханидского периода)

Появление кочевых тюркских племен на исторической арене: создание «кочевых империй» – Первого и Второго великих тюркских каганатов. Основные объединения тюркских племен в древнетюркскую эпоху. Формирование и распад Уйгурского и Кыргызского каганатов. Религии древних тюрков. Принятие ислама племенным объединением карлуков в Средней Азии. Сложение державы Караханидов – первого в истории мусульманского государства, управляемого тюркской династией.

Особенности раннего тюркского фольклора. Героический эпос как основная форма доисламской тюркской словесности. Древнетюркские рунические поминальные надписи VII–VIII вв.: проблема их интерпретации как литературных произведений. Древнеуйгурская буддийская литература: общая характеристика. Тюркская письменность до ислама: руническая (руноподобная) и уйгурская, созданная на основе древнего согдийского алфавита.

Освоение арабо-мусульманских культурных и литературных традиций тюркоязычными подданными государства Караханидов. Первые опыты создания тюркских поэтических произведений с использованием метрики аруза.

Поэтические отрывки в арабоязычном лингвистическом сочинении Махмуда Кашгарского «Собрание тюркских слов» (Диван луга тат-турк, 1072 г.) как первые образцы письменно зафиксированной тюркоязычной поэзии Средней Азии и Восточного Туркестана. Основное содержание этих произведений: сказания о тюркских героях и их подвигах (героический эпос), воспевание природы, любовная лирика, стихи мистико-аскетического содержания. Проблема влияния религии и культуры ислама на стихи из «Собрания тюркских слов». Применение принципов арабо-персидской поэтики в данных литературных образцах. Возможность интерпретации стихов мистико-аскетического содержания в качестве самых ранних образцов тюркской суфийской поэзии.

Контрольные вопросы:

1. Основные религиозные представления древних тюрков. Могли ли они стать предпосылками для быстрого распространения ислама в тюркской среде? Обоснуйте свое мнение.
2. Существовала ли у тюркских племен письменная литература до принятия ислама?
3. В каких произведениях тюркской поэзии впервые были применены арабо-персидские принципы стихосложения?

Базовая литература:

Жирмунский В. М. Огузский героический эпос и «Книга Коркута» // Книга моего деда Коркута. Огузский героический эпос. Пер. акад. В. В. Бартольда / изд-е подготовили В. М. Жирмунский, А. Н. Кононов. СПб.: Наука, 2007. С. 131–258.

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрин. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 7–19, 50–52, 55–58, 62–69.

Кляшторный С. Г., Султанов Т. И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000. С. 72–88, 94–128, 139–164.

Книга моего деда Коркута. Огузский героический эпос. Пер. акад. В. В. Бартольда / изд-е подготовили В. М. Жирмунский, А. Н. Кононов. СПб.: Наука, 2007.

Стеблева И. В. Жизнь и литература доисламских тюрков: историко-культурный контекст древнетюркской литературы. М.: Восточная литература, 2007. С. 31–66, 75–89, 99–109, 116–144.

Стеблева И. В. Развитие тюркских поэтических форм в XI веке. М.: Наука, 1971. С. 3–13, 96–107.

Стеблева И. В. Тюркская поэтика. Этапы развития. VIII–XX вв. М.: Изд-во «Восточная литература», 2012.

Дополнительная литература:

Жирмунский В. М. Тюркский героический эпос. Л.: Наука, 1974.

Кляшторный С. Г., Савинов Д. Г. Степные империи Евразии. СПб., 1994.

Короглы Х. Г. Огузский героический эпос. М.: Наука, 1976.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 15–24.

Поэзия древних тюрков VI–XII веков. Переводы А. Преловского / стих. реконстр., науч. пер., сост., вступ. ст., коммент. И. В. Стеблевой. М.: Раритет, 1993.

Стеблева И. В. Жизнь и литература доисламских тюрков: историко-культурный контекст древнетюркской литературы. М.: Восточная литература, 2007. С. 145–202.

Стеблева И. В. К анализу типа повествования в поэтических текстах из «Диван лугат ат-турк» Махмуда ал-Кашгари // TURCOLOGICA: К семидесятилетию академика А. Н. Кононова / отв. ред. С. Г. Кляшторный и др. М.: Наука, 1976. С. 319–324.

Стеблева И. В. Концептуальная основа образов в древнетюркской «Книге гаданий» («Ырк битиг») // Семантика образа в литературах Востока. Сборник статей / сост. и отв. ред. И. В. Стеблева. М.: Восточная литература, 1998. С. 70–83.

Стеблева И. В. Поэзия тюрков VI–VIII веков. М.: Наука, 1965.

Стеблева И. В. Поэтика древнетюркской литературы и ее трансформация в раннеклассический период. М.: Наука, 1976. С. 127–164.

Якубовский А. Ю. «Китаб-и Коркут» и его значение для изучения туркменского общества в эпоху раннего средневековья // Книга моего деда Коркута. Огузский героический эпос. Пер. акад. В. В. Бартольда / изд-е подготовили В. М. Жирмунский, А. Н. Кононов. СПб.: Наука, 2007. С. 121–130.

Лекция 32. Периодизация истории средневековой тюркской мусульманской литературы

Средней Азии и Поволжья.

Караханидский период: поэма «Кутадгу Билиг» («Благодатное знание»)

Проблема периодизации средневековых тюркских мусульманских литератур Средней Азии, Поволжья и Анатолии. Периодизация средневековой тюркской мусульманской литературы Средней Азии, предлагаемая авторами курса: Караханидский период (XI – начало XIII в.); Золотоордынский период (вторая половина XIII в. – 1370-е гг.); Предклассический период (1370-е гг. – середина XV в.); Классический период (середина XV – первая половина XVI в.); Постклассический период (вторая половина XVI – середина XIX в.). Обоснование представленной периодизации. Основные проблемы, возникающие при изучении средневековых тюркских мусульманских литератур: подражательность в форме и оригинальность содержания; образная

система в поэзии; суфизм и его влияние на литературу; способность к саморазвитию и отражению нового содержания.

Поэма «Кутадгу Билиг» («Благодатное знание», 1069/1070 г.) – первое, старейшее произведение на одном из тюркских языков, «основанное на мусульманской идеологии и пропагандирующее эту идеологию» (акад. А. Н. Кононов). Личность автора поэмы – Йусуфа Хасс-Хаджиба Баласагуни (Баласагунского), биографические сведения о нем. Известные рукописи поэмы. «Благодатное знание» – одновременно этико-дидактический трактат и крупное монументальное поэтическое произведение на тюркском языке. Объем и структура поэмы. Поэтическая форма «Благодатного знания» как результат использования правил арабо-персидской метрики ее автором. Сюжет и главные герои поэмы, носители четырех похвальных человеческих качеств и состояний: правитель Кюнтотды (справедливость); его везир Айтолды (счастье); сын везира Огдюльмиш (разум) и отшельник Одгурмыш (отрешенность от мира и вера в загробную жизнь). Основное содержание поэмы: наставление вельмож и правителей на путь разума и справедливости – единственный путь укрепления государства и обеспечения согласия в обществе. Художественные средства и символика поэмы. Национальный тюркский характер произведения Йусуфа Баласагунского (изображение жизни двора караханидских правителей, классовой структуры государства Караханидов, отражение традиций устного народного творчества – пословицы, поговорки и т. д.). Значения поэмы для дальнейшего развития тюркской литературы Средней Азии.

Контрольные вопросы:

1. В каком регионе и в каких историко-культурных условиях зародилась мусульманская литература тюрков?
2. Перечислите основные периоды развития тюркской мусульманской литературы и их временные рамки.

3. Можно ли рассматривать поэму «Благодатное знание» как подражание персидскому эпосу «Шах-наме», как утверждал сам автор? Обоснуйте свое мнение.

4. Какие человеческие качества, по мысли автора, воплощают главные герои поэмы «Благодатное знание»?

Базовая литература:

Иванов С. Н. О «Благодатном знании» Юсуфа Баласагунского // Юсуф Баласагунский. Благодатное знание / изд-е подготовил С. Н. Иванов; отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1983. С. 518–538.

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 73–81.

Кононов А. Н. Поэма Юсуфа Баласагунского «Благодатное знание» // Юсуф Баласагунский. Благодатное знание / изд-е подготовил С. Н. Иванов; отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1983. С. 495–517.

Пылев А. И. Редкий суфийский образ в поэме «Кутадгу билиг» Йусуфа Баласагуни и «Диван-и хикмат» Ходжи Ахмада Йасави // Востковедение: Филологические исследования. Вып. 25. Межвузовский сборник. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2005. С. 70–73.

Фомкин М. С. Сокровищница восточной мудрости // Юсуф Баласагуни. Благодатное знание / пер. С. Н. Иванова; вступ. ст. М. С. Фомкина; примеч. А. Н. Малеховой. Л.: Советский писатель, 1990. С. 5–59.

Юсуф Баласагуни. Благодатное знание / пер. С. Н. Иванова; вступ. ст. М. С. Фомкина; примеч. А. Н. Малеховой. Л.: Советский писатель, 1990.

Юсуф Баласагунский. Благодатное знание / изд-е подготовил С. Н. Иванов; отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1983.

Дополнительная литература:

Бартольд В. В. Богра-хан, упомянутый в *Кутадгу билик* // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 5: Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1968. С. 419–424.

Бартольд В. В. К вопросу об уйгурской литературе и ее влиянии на монголов // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 5: Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1968. С. 365–368.

Короглы Х. Г. Алп Эр Тонга и Афрасиаб по Юсуфу Баласагуни, Махмуду Кашгари и другим авторам // Советская тюркология. 1970. № 4. С. 108–115.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 24–27.

Стеблева И. В. Поэтика древнетюркской литературы и ее трансформация в раннеклассический период. М.: Наука, 1976. С. 139–164.

Стеблева И. В. Поэтика «Кутадгу билиг» // Советская тюркология. 1970. № 4. С. 94–100.

Фомкин М. С. О суфийских мотивах в «Благодатном знании» Юсуфа Баласагуни // Советская тюркология. 1990. № 5. С. 68–74.

Лекция 33. Суфизм, суфийская, дидактическая и мусульманская эпическая поэзия в караханидский период (конец XI – начало XIII в.)

Распространение исламского мистицизма (суфизма) в Средней Азии в караханидский период. Основные источники по истории и практике суфизма того времени. Деятельность крупнейших проповедников суфизма на территории державы Караханидов: Йусуфа аль-Хамадани (1048/1049 – 1140), Наджм ад-Дина

аль-Кубра (1145–1221) и др. Основные особенности учения и практики так называемого «умеренного суфизма», распространившегося в Средней Азии и Поволжье: достижение абсолютного (Божественного) знания о мире и человеке возможно только через неукоснительное выполнения всех предписаний ислама мистиками всех степеней совершенства; принятие послушания («тавба»); регулярные индивидуальные и коллективные радения («зикр» – ар. «теомнемия, многократное повторение Божественных имен»).

Суфийская школа Ходжаган как родоначальник двух основных мистических орденов (братств), распространившихся в регионе в караханидский период и позднее: Йасавийа и Накшбандийа. Основные положения учения школы Ходжаган.

Жизнь и деятельность известнейших тюркских суфийских шейхов той эпохи: Ходжи Ахмеда Йасави (ум. 1166), его ученика и заместителя («халифа») Сулеймана Бакыргани (ум. 1185) и их последователей. Поэтическое творчество Йасави и Бакыргани; проблема аутентичности дошедших до нас текстов их произведений. «Диван-и хикмат» – собрание стихотворений и поэм Ахмеда Йасави: состав, поэтические формы и жанры, основное содержание, средства художественной выразительности, суфийская образность и терминология. «Хикматы» (ар. «мудрые изречения») в сборнике стихов Сулеймана Бакыргани («Бакырган Китабы»). Поэмы Бакыргани, их распространение в Средней Азии и Поволжье в караханидский период и последующие эпохи. Вопрос о влиянии поэзии первых тюркских суфийских шейхов на последующую тюркскую мусульманскую литературу.

Дидактическая поэма Адипа Ахмеда Йугнаки «Атабат-ул-хака'ик» («Порог истин») начала XIII в. Особенности содержания (противопоставление положительных и отрицательных человеческих качеств) и языка поэмы. Лиро-эпическая поэма родоначальника болгаро-татарской литературы Кул 'Али (Кул Гали) «Кысса-и Йусуф» («Сказание о Йусуфе», 1203 г.): первая известная тюрко-

язычная обработка сюжета коранического сказания (истории Иосифа Прекрасного). Особенности формы и образной системы поэмы.

Значение караханидского периода развития тюркской словесности.

Контрольные вопросы:

1. Отличительные черты учения «умеренного суфизма» на тюркской почве.
2. Основные положения суфийской школы Ходжаган. В какое учение впоследствии развились эти положения?
3. В чем, по вашему мнению, заключается основная проблема при изучении ранней тюркской мистической поэзии?
4. Наиболее ранние образцы мусульманской эпической поэзии тюрков.

Базовая литература:

- Дроздов В. А. К проблеме изучения суфийской терминологии // Неизменность и новизна художественного мира. Памяти Е. Э. Бертельса. Сборник статей / отв. ред. Н. И. Пригарина. М.: Институт востоковедения РАН, 1999. С. 86–107.
- История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 62–66, 69–73.
- Кул Гали. Сказание о Йусуфе. Поэма / пред. и коммент., науч. ред. Н. Хисамов. Казань: Татарское книжное издательство, 1985.
- Пылев А. И. Суфизм у среднеазиатских тюрков в Караханидский период (XI–XII вв.): основные черты и крупнейшие представители // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 13: Востоковедение. Африканистика. 2012. Выпуск 1. С. 75–84.
- Пылев А. И. Ходжа Ахмад Ясави: суфийский поэт, его эпоха и творчество. Алматы: Атамура, 1997. С. 28–52.

Хисамов Н. Кул Гали и его поэма «Кысса-и Йусуф» // Кул Гали. Сказание о Йусуфе. Поэма / предисл. и коммент., науч. ред. Н. Хисамов. Казань: Татарское книжное издательство, 1985. С. 5–18.

Дополнительная литература:

Андреева И. И. Древние и средневековые литературы народов СССР. Часть 1. Таджикско-персидская поэзия X–XV веков: Учебное пособие. Казань: Изд-во Казанского университета, 1990. С. 52–62.

Дроздов В. А. Исламский мистицизм и его влияние на население СНГ. Учебное пособие. СПб.: СПбГУ, 1995.

Ишмухаметов З. А. Социальная роль и эволюция ислама в Татарии (Исторические очерки). Казань: Татарское книжное издательство, 1979. С. 79–88.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 27–31.

Пылев А. И. Наставники и духовные предшественники Ходжи Ахмада Йасави // Вопросы востоковедения: Кононовские чтения 12: Сборник статей. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2000. С. 43–48.

Пылев А. И. Ходжа Ахмад Ясави: суфийский поэт, его эпоха и творчество. Алматы: Атамура, 1997. С. 67–87.

Лекция 34. Золотоордынский период в развитии тюркской мусульманской литературы (вторая половина XIII в. – 1370-е гг.): западно-золотоордынские памятники

Монгольское нашествие на Среднюю Азию и Поволжье в первой половине XIII в. и его последствия. Обстановка общего культурного упадка и постепенное формирование новых цент-

ров тюркской культуры и словесности в городах Золотой Орды и Хорезма. Сложение новых литературных языков с общим названием «тюрки» – предшественников чагатайского литературного языка, распространенного в Средней Азии вплоть до начала XX в.

Поэма золотоордынского поэта Кутба «Хосров и Ширин» (1340/1342 гг.) – первое поэтическое переложение на тюркском языке известной поэмы Низами Гянджеви. Эпоха создания поэмы как время активного распространения ислама среди элиты, а также всего населения Золотой Орды. Место написания и переписывания поэмы. Сюжет и идейное содержание поэмы. Поэтическая форма (маснави) и образная система произведения. Новаторство Кутба (на примере сравнения с поэмой Низами): посвящение поэмы правителю Тини-беку и его жене и наставления им; изображение картин жизни двора правителей Золотой Орды, современных автору тюркских обычаев и ритуалов. Значение поэмы Кутба для дальнейшего развития жанра назирэ (поэтического переложения произведения, созданного на другом языке) в тюркской литературе и литературного языка Золотой Орды.

Творчество золотоордынского поэта Сейфи Сара'и (1321–1396), жившего и творившего в мамлюкском Египте. Освоение Сара'и арабо-персидских поэтических форм и создание лирических произведений малых жанров (газель, касыда, кыт'а, рубаи) на тюркском языке, древнейших литературных образцов, дошедших до нас в полной форме. Поэма «Сухейль и Гулдурсун» – оригинальное тюркское лиро-эпическое произведение любовной тематики (дастан). «Гулистан би-т-турки» («Гулистан по-тюркски») – переложение на тюркский язык знаменитого произведения Саади в стихах и прозе. Новаторство Сара'и в переложении «Гулистана».

Первые опыты литераторов Золотой Орды в прозе. Сочинение «Нахдж аль-фарadis» писателя-суфия Махмуда бин Али Булгари (1358 г.) – прозаическое произведение религиозно-дидактического содержания, в котором (впервые в тюркской литературе) положе-

ния исламского вероучения, хадисы о Пророке и суфийские идеи иллюстрируются короткими рассказами. Продолжение арабской литературной традиции адаба тюркоязычными писателями.

Контрольные вопросы:

1. Чем обусловлено появление новых центров тюркской культуры и литературы в середине XIV в.? Какие это центры? В пределах каких государств они находились?
2. Особенности поэтического жанра назирэ. Первые образцы этого жанра у тюрков.
3. Содержание первых прозаических опытов литераторов Золотой Орды.

Базовая литература:

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрин. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 105–120.

Кляшторный С. Г., Султанов Т. И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000. С. 228–231.

Наджип Э. Н. Об авторе и дате создания памятника XIV века «Нахдж ал-фарadis» // *TURCOLOGICA: К семидесятилетию академика А. Н. Кононова* / отв. ред. С. Г. Кляшторный и др. М.: Наука, 1976. С. 291–297.

Дополнительная литература:

Ишмухаметов З. А. Социальная роль и эволюция ислама в Татарии (Исторические очерки). Казань: Татарское книжное издательство, 1979. С. 88.

Кляшторный С. Г., Султанов Т. И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000. С. 165–228.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 31–33.

**Лекция 35. Золотоордынский период
в развитии тюркской мусульманской литературы
(вторая половина XIII в. – 1370-е гг.):
восточно-золотоордынские памятники**

«Послание о любви» (Мухаббат-наме) Хорезми (1353 г.) – крупнейший стихотворный памятник, созданный в восточной части Золотой Орды (Хорезм). Структура поэмы – персоязычная и тюркоязычная части (объем последней около 200 бейтов). Художественная форма поэмы – переписка между влюбленными в виде посланий (*рисале / наме*) в форме маснави. Другие поэтические формы, встречающиеся в поэме. Религиозно-мистическое и дидактическое содержание поэмы. Близость поэмы Хорезми по своему содержанию и особенностям языка поэтическому творчеству Ахмеда Йасави и Сулеймана Бакыргани. Распространение поэмы. Произведение Хорезми как образец для поэтических подражаний и переложений (назирэ).

«Кысас ал-анбийа» («Повести о пророках») Наср ад-Дина Рабгузи (1304–1305 гг.) как крупнейший из известных образцов прозы золотоордынского периода. Сведения об авторе, задачи литературного произведения согласно Рабгузи. Состав произведения: сказания, легенды и притчи о пророках, содержащиеся в Коране, других мусульманских источниках и устном народном творчестве. Дидактический смысл повестей Рабгузи о пророках. Одновременно религиозный и светский характер «Кысас ал-анбийа». Поэтические фрагменты в произведении. Лингвистические особенности сочинения Рабгузи. Значение «Кысас ал-анбийа» для дальнейшего развития тюркской мусульманской прозы.

Контрольные вопросы:

1. Жанровое новаторство автора «Мухаббат-наме».

2. Произведениям какого суфийского поэта предыдущей эпохи наиболее близка по духу поэма «Мухаббат-наме»?

3. Какова была основная задача автора «Кысас ал-анбийа» («Повести о пророках»). Обоснуйте свое мнение.

Базовая литература:

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрин. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 121–126, 132–137.

Кляшторный С. Г., Султанов Т. И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000. С. 228–231.

Дополнительная литература:

Кляшторный С. Г., Султанов Т. И. Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000. С. 183–228.

Щербак А. М. Огуз-наме. Мухаббат-наме. Памятники древнеузбекской и староузбекской письменности. М.: Изд-во восточной лит-ры, 1959. С. 113–127, 150–166.

Лекция 36. Основные поэтические формы, жанры и образная система

в тюркской мусульманской поэзии

Средней Азии и Поволжья

(касыда, газель и производные от нее формы)

Бейт (двустиишие) как основа большинства поэтических форм в тюркской мусульманской поэзии. Полустишия-*мисра*, варианты их рифмовки в разных поэтических формах. Отдельный бейт (*фард*) как самостоятельная поэтическая форма. Насыщенность

бейта с точки зрения смысла и образности (содержал, как правило, два образа и более).

Касыда – наиболее крупное лирическое и панегирическое произведение с бейтовой структурой. Поэтический псевдоним – *тахаллус*. Традиционные части касыды: *насиб* (введение), *гиризгах* (переход, путешествие) и *мадих* (восхваление, панегирик). Особенности распространения и развития жанра касыды в тюркской поэзии.

Газель – наиболее распространенный и развитый жанр и поэтическая форма в тюркской лирике. Происхождение газели. Состав газели (от 4 до 22 бейтов). Тип рифмовки. Особые бейты в составе газели: *матла'* (первое двустиишие), *макта'* (последний бейт с *тахаллусом* автора), *хусн-и матла'* и *хусн-и макта'* (наиболее совершенные по форме двустиишия газели). Бейт как художественная единица газели. Связь бейтов друг с другом в пределах стихотворения. Основные темы и образы газели (любовь, красота возлюбленной, страдания влюбленного, винопитие, обращения к кравчему и т. д.). «Земной» и «суфийский» смыслы газели, проблема их разграничения; суфийская терминология и образность в газелях. Двоичность и параллелизм образов газели.

Производные от газели (наращенные) поэтические формы: *мурабба'*, *мухаммас*, *мусаддас*, *мусабба'* и *мусамман*. Производная от газели форма в виде четверостиший со сложным размером – *мустазад*. *Тарджибанд* – крупная поэтическая форма, состоящая из нескольких газелей с рефреном. Типы рифмовки и особенности содержания производных от газели форм.

Маснави как форма, обычная для эпических и лиро-эпических произведений (дастанов).

Контрольные вопросы:

1. Особенности бейта как основной единицы структуры поэтического произведения.

2. Основные части касыды. В чем заключается их традиционное содержание?

3. Какой жанр получил наибольшее распространение в тюркской лирической поэзии? Основные темы произведений этого жанра.

4. Что такое макта‘ и макта‘? Какой поэтический элемент содержится в макта‘?

Базовая литература:

Иванов С. Н. Пять веков узбекской газели // В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977. С. 5–38.

Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991. С. 5–14.

Стеблева И. В. Ритм и смысл в классической тюркоязычной поэзии. М.: Наука, 1993. С. 7–129.

Стеблева И. В. Тюркская поэтика. Этапы развития. VIII–XX вв. М.: Восточная литература, 2012.

Дополнительная литература:

Тюркологический сборник / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1974. С. 149–157.

Лекция 37. Малые поэтические формы

в тюркской мусульманской поэзии

Средней Азии и Поволжья.

Система тюркского стихосложения (рифма и размеры)

Кыт‘а – небольшое афористическое стихотворение (2–8 бейтов), производное от газели. Особенности формы и тематики кыт‘а. *Рубаи* – персидско-тюркская форма в виде отдельных четверостиший разнообразной тематики. Типы рифмовки рубаи. *Туйуг* – тюркская разновидность рубаи с особым (омонимическим) типом рифмовки. Техническая сложность и богатство содержания туйугов. Омонимическая рифма в туйугах: рифмуются слова-омонимы, группы слов («сшитые» омонимы) и грамматические элементы (группы аффиксов). Особенности исполнения газелей, туйугов и рубаи с музыкальным сопровождением. *Фард* – малая поэтическая форма, состоящая из изолированного бейта (рифмованный афоризм).

Квантитативная арабо-персидская метрика (аруз) как система классического тюркского стихосложения, основанная на чередовании долгих и кратких слогов. Особенности применения системы аруза в тюркской поэзии в связи с отличием фонетики тюркских языков от фонетики арабского и персидского языков. Наиболее употребительные арабо-персидские размеры в тюркской поэзии: *рамаль*, *хазадж* и *раджаз* в лирике; *мутакариб* в эпических произведениях. Полностопные размеры (*салим*) и усеченные (*максур* и *махзуф*). Точная рифма в арабо-персидском стихосложении и ее особенности в тюркской поэзии. Понятия *рави* (главная буква рифмы) и *редифа* (слово-рефрен, следующее за последним рифмованным слогом).

Контрольные вопросы:

1. Какую малую форму тюркской поэзии можно считать оригинальной? В чем ее своеобразие?

2. Наиболее употребительные поэтические размеры в тюркских газелях.

3. Сколько слогов содержит стопа *мутакариба*? В каких формах и жанрах этот размер использовался наиболее часто?

4. Что такое *редиф*? Является ли его введение в произведение обязательным? С какой целью, по вашему мнению, тюркские поэты использовали *редиф*?

Базовая литература:

Иванов С. Н. Пять веков узбекской газели // В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977. С. 7–10.

Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991. С. 6–8, 13–14.

Стеблева И. В. Тюркская поэтика. Этапы развития. VIII–XX вв. М.: Восточная литература, 2012.

Дополнительная литература:

Стеблева И. В. Поэтика древнетюркской литературы и ее трансформация в раннеклассический период. М.: Наука, 1976. С. 139–164.

Стеблева И. В. Развитие тюркских поэтических форм в XI веке. М.: Наука, 1971. С. 15–95.

Лекция 38. Предклассический период в развитии тюркской мусульманской литературы (1370-е гг. – середина XV в.):

основные черты и наиболее известные авторы

Создание и укрепление державы Тимура (после 1370 г.) – новый этап в экономическом и культурном развитии Средней Азии (конец эпохи раздробленности). Формирование новых литературных центров в Самарканде (столице империи Тимура и историческом центре Мавераннахра) и Герате (столице государства старшего сына Тимура Шахруха и его наследников). Сохранение культурного центра в Хорезме (Ургенч). Привлечение строителей, художников, переписчиков книг и литераторов в новые политические и культурные центры Тимуридов. Создание крупных библиотек – мест работы переписчиков, каллиграфов, миниатюристов и литераторов. Развитие придворной поэзии.

Абд-ар-Рахим Хафиз Хорезми (вторая половина XIV – первая половина XV в.) – первый представитель нового периода в развитии тюркской поэзии, автор одного из крупнейших в среднеазиатской поэзии «Диванов» (сборников стихотворений разных форм), содержащего свыше 1000 газелей, 9 касыд и множество стихотворений малых форм. Хафиз Хорезми как продолжатель поэтических традиций Хафиза Ширази в тюркской литературе. Простота языка в стихах Хафиза Хорезми. Суфийские мотивы в светской по своей сути лирике Хафиза Хорезми. Творчество Хафиза Хорезми как начало периода расцвета жанра газели в тюркской мусульманской поэзии Средней Азии.

Творчество самаркандских придворных поэтов Саккаки (конец XIV в. – до 1492 г.) и Ата'и (первая половина XV в.). Саккаки как мастер касыды, посвящавший свои произведения Халил-Султану (прав. 1405–1409 гг.) и Улугбеку (прав. 1409–1449 гг.).

Противопоставление земной любви и аскетизма суфиев в лирике Саккаки. Ата'и – придворный поэт Улугбека и его сына Абд-ал-Латифа. Свежая трактовка традиционных образов в лирике Ата'и. Близость образов его стихотворений к образам произведений народного творчества, простота поэтического языка. Ата'и как поборник «глубины мысли» в поэзии.

Поэт-суфий из Герата Лутфи (1366–1465) – непосредственный предшественник и наставник Алишера Навои. Разнообразие поэтического творчества Лутфи – газели, туйуги, рубаи, дастан «Гуль и Навруз», поэтическое изложение летописи деяний Тимура «Зафар-наме» персидского историка Шараф-ад-Дина Али Йазди (ум. 1454). Основные мотивы лирики Лутфи.

Совершенство формы туйугов Лутфи. Влияние народного творчества на малые жанры лирики Лутфи. Любовно-романтический дастан «Гуль и Навруз»: персидские литературные предшественники, сюжет, идейное содержание. Новаторство дастана Лутфи для тюркской мусульманской поэзии – изображение активной борьбы женщины за свои права. Элементы тюркского фольклора в поэме «Гуль и Навруз» Лутфи.

Значение поэзии второй половины XI – начала XV в. для последующего, классического, периода в развитии тюркской словесности Средней Азии и Поволжья.

Контрольные вопросы:

1. Чем обусловлено формирование новых центров духовной культуры в Средней Азии в конце XIV – начале XV в.? Назовите эти центры и дайте их краткую характеристику.

2. С творчеством какого автора принято связывать начало расцвета жанра газели в тюркской поэзии? Основные отличительные черты его газелей.

3. Придворные поэты Самарканда эпохи Тимуридов. В чем, по вашему мнению, состоит их вклад в развитие тюркской поэзии?

4. Своеобразие и новаторство поэмы Лутфи «Гуль и Навруз».

Базовая литература:

В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977.

Иванов С. Н. Пять веков узбекской газели // В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977. С. 6–28.

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 141–169, 178–186.

Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.

Сулейман Х. Хафиз Хорезми // Хафиз Хорезми. Избранное / редколл.: Д. Д. Джаббаров и др.; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1981. С. 3–4.

Дополнительная литература:

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 31–38.

Рустамов Э. Р. Узбекская поэзия в первой половине XV в. М.: Изд-во восточной литературы, 1963.

Хафиз Хорезми. Избранное / редколл.: Д. Д. Джаббаров и др.; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1981.

**Лекция 39. Начало классического периода
в развитии средневековой
тюркской мусульманской литературы
Средней Азии и Поволжья (вторая половина XV в.).
Жизнь и деятельность Алишера Навои.
Его лирическая поэзия**

Классический период средневековой тюркской мусульманской литературы как эпоха творчества всемирно признанных классиков тюркской поэзии и прозы (Навои, Бабур, Мухаммед Салих) и создания произведений, ставших образцами для тюркоязычных поэтов последующих столетий.

Политическая обстановка в державе Тимуридов к середине XV в. Начало жизненного и творческого пути Алишера Навои (1441–1501). Семья и детские годы Алишера. Султан Хусейн Байкара (1438–1506), будущий правитель тимуридского государства с центром в Герате – друг детства Навои. Годы изгнания семьи в Хорасане. Близкое знакомство с персидской литературой и первые поэтические опыты. Годы учебы в Герате и Самарканде. Вступление на престол Султана Хусейна и начало государственной деятельности Алишера Навои (1469 г.). Карьера Алишера Навои при дворе Султана Хусейна: титул эмира, должность везира и хакима (губернатора) Герата (1479 г.). Вступление в суфийский орден Накшбандийа и знакомство с поэтом Абд-ар-Рахманом Джамии (1414–1492), впоследствии наставником Алишера Навои. Влияние Джамии на Навои. Рост и временная победа оппозиционных Алишеру Навои сил при дворе султана. Удаление от двора и ссылка в Астрабад (1487–1488). Возвращение в Герат и прекращение работы на государственных должностях. Путешествия и литературная деятельность в последние годы жизни.

Лирическая поэзия Алишера Навои, собранная им в четырех диванах: «Чудеса детства» (Гара'иб ас-сигар); «Редкости юности»

(Навадир аш-шабаб); «Диковины среднего возраста» (Бада'и' аль-васат) и «Полезные советы старости» (Фава'id аль-кибар). Двухтомное собрание стихов «Сокровищницы смыслов» (Хаза'ин аль-ма'ани), подготовленное в конце жизни. Разнообразие поэтических форм и жанров в лирике Алишера Навои. Мастерство и новаторство Навои в жанрах газель и туйуг. Основные темы лирики: любовь (мистическая и земная), дружба и ее значение, качества правителя, природа и душевное состояние человека, значение ума и просвещенности, лицемерие и ханжество официальных служителей культа, философские раздумья о поэте и поэзии, человеке и его назначении в обществе.

Контрольные вопросы:

1. Основные вехи жизненного пути и общественной деятельности Алишера Навои.
2. Какой период и какую должность можно считать вершиной политической карьеры Алишера Навои? Чем отличалась деятельность поэта на данном посту?
3. Можно ли рассматривать Алишера Навои как тюркского суфийского поэта? Обоснуйте ваше мнение.
4. Состав поэтического наследия Алишера Навои в лирических жанрах. О чем говорят названия сборников его лирических стихотворений?

Базовая литература:

- Алишер Навои. Избранная лирика* / сост. Ш. Шахмухамедов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1978.
- Алишер Навои. Избранное* / пер. С. Иванова. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1996.
- Алишер Навои. Избранное: пер. с узб.* / сост. Л. Серикова; отв. ред. Азиз Каюмов. Кн. 1–2. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.

- Алишер Навои.* Избранные стихотворения / сост. и ред. Х. С. Сулейманов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Алишер Навоий.* Афоризмы / сост. и отв. ред. Х. С. Сулейманов. Ташкент: Музей лит-ры им. Алишера Навои АН УзССР, 1968.
- Бертельс Е. Э.* Навои // Е. Э. Бертельс. Избранные труды. Навои и Джами. М.: Наука, 1965. С. 16–63, 69–103.
- В красе* нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977.
- Джами и Навои.* Сборник / сост. М. Хасанов. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1989.
- Иванов С. Н.* Алишер Навои // Алишер Навои. Избранное / пер. С. Иванова. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1996. С. 3–16.
- История узбекской литературы.* Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 230–276.
- Навои.* Стихотворения и поэмы / гл. ред. Ф. Я. Прийма. Л.: Советский писатель, 1983.
- Самойлович А. Н.* Четверостишия-гююги Навои // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 861–872.
- Свиток столетий:* Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.

Дополнительная литература:

- Бартольд В. В.* Мир Али-Шир и политическая жизнь // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 2): Работы по отдельным проблемам истории Средней Азии / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1964. С. 199–260.

- Иззат Султан.* Книга признаний Навои: Жизнь и творчество великого поэта со слов его самого и современников. Авторизир. перевод с узбекского А. Зырина. Перевод стихов С. Иванова / под ред. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1985.
- Камиль Яшен.* Великий мастер поэзии // Навои. Стихотворения и поэмы / гл. ред. Ф. Я. Прийма. Л.: Советский писатель, 1983. С. 5–32.
- Короглы Х. Г.* Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 38–63.

Лекция 40. Лиро-эпические поэмы (дастаны)

Алишера Навои

Пять поэм (дастанов), составившие «Хамса» («Пятерицу»), как крупнейшие произведения Алишера Навои, созданные в зрелом возрасте и зените поэтической славы. «Хамса» («Пятерица») в тюркской и персидской литературной традиции: «Хамса» Низами Гянджеви (ок. 1141 – 1209), «Хафт Авранг» («Семерица») ‘Абд-ар-Рахмана Джами и «Хамса» Амира Хосрова Дехлеви (1253–1325), «Махзан ал-асрар» («Сокровищница тайн») Хайдара Хорезми (конец XIV в.) и др.

«Смятение праведных» (Хайрат аль-абрар, 1483 г.) – поэма философско-дидактического содержания. Лирический дастан «Лейли и Меджнун» (заимствование содержания из арабской поэзии и оригинальные черты). Лиро-эпическая поэма «Фархад и Ширин». Новая трактовка образа персидского царя Хосрова Парвиза. Переосмысление и новое толкование образа Фархада в качестве главного героя произведения (художник-труженик-воин). Поэма «Семь планет» (Саб‘а-и саййара): элементы психологизма в изображении царя Бахрама Гура. Эпическая поэма «Вал Искандера» (Садд-и Искандари). Образ Александра (Искандера)

в тюркской эпической традиции и образ Александра у Алишера Навои.

Поэма «Язык птиц» (Лисан-ут-тайр) – переложение на тюркском языке поэмы персидского мистика Фарид-ад-Дина Атгара (ум. 1234). Уникальность замысла поэмы «Язык птиц». Суфийское содержание и образность поэмы. Некоторые биографические подробности об Алишере Навои в поэме.

Контрольные вопросы:

1. Каких знаменитых поэтов можно рассматривать как предшественников Алишера Навои в создании «Пятерицы» поэм?
2. Из каких поэм состоит «Пятерица» Алишера Навои? Название какой поэмы является оригинальным у Навои и не встречается у его предшественников?
3. В чем, по вашему мнению, заключается новаторство Алишера Навои в области содержания поэмы «Фархад и Ширин»?
4. Какую из крупных поэм Алишера Навои можно рассматривать как один из источников изучения его творческой биографии?

Базовая литература:

- Алишер Навои.* Поэмы / сост. Гулчехра Расулова; отв. ред. Азиз Каюмов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Алишер Навои.* Фархад и Ширин: поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; ред. А. Алякринский. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1990.
- Бертельс Е. Э.* Навои // Е. Э. Бертельс. Избранные труды. Навои и Джами. М.: Наука, 1965. С. 104–170.
- Иванов С. Н.* Алишер Навои // Алишер Навои. Избранное / пер. С. Иванова. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1996. С. 16–24.

Иванов С. Н. К переводческому истолкованию поэмы «Язык птиц» Алишера Навои // Алишер Навои. Язык птиц / изд-е подготовили С. Н. Иванов и А. Н. Малехова; пер. С. Иванова. СПб.: Наука, 2007. С. 330–358.

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 230–276.

Каюмов Азиз. Поэма о любви // Навои Алишер. Фархад и Ширин: поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; послесл. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во лит-ры и искусства, 1985. С. 345–349.

Малехова А. Н. Поэма Алишера Навои «Язык птиц» // Алишер Навои. Язык птиц / изд-е подготовили С. Н. Иванов и А. Н. Малехова; пер. С. Иванова. СПб.: Наука, 2007. С. 267–329.

Навои. Стихотворения и поэмы / гл. ред. Ф. Я. Прийма. Л.: Советский писатель, 1983.

Навои Алишер. Фархад и Ширин: поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; послесл. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во лит-ры и искусства, 1985.

Расулова Г. А. Алишер Навои – великий узбекский поэт и мыслитель. Ташкент: Узбекистон, 1991. С. 14–44.

Расулова Г. А. Гимн любви к человеку // Алишер Навои. Фархад и Ширин: поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; ред. А. Алякринский. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1990. С. 3–6.

Дополнительная литература:

Иззат Султан. Книга признаний Навои: Жизнь и творчество великого поэта со слов его самого и современников. Авториз. перевод с узбекского А. Зырина. Перевод стихов С. Иванова / под ред. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1985.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 38–63.

Тюриков В. И. Да будут всем стихи мои нужны. Сборник кроссвордов на темы произведений Алишера Навои. Ташкент: Ёзувчи, 1991.

Лекция 41. Прозаические произведения

(трактаты) Алишера Навои.

Роль Навои в развитии чагатайского (среднеазиатско-тюркского) языка и литературы

Произведения Алишера Навои по истории и философии, созданные в 1490-е гг.: «История пророков и мудрецов» (Тарихи анбийа' ва хукама'), «История правителей Персии» (Тарихи мулук-и Аджам), «Пятерица смятенных» (Хамса ул-мутахаййирин: трактат, посвященный памяти Джамии), «Возлюбленный сердцец» (Махбуб аль-кулуб: последнее произведение Алишера Навои в форме исповеди и воспоминаний). Биографические трактаты Алишера Навои: «Рассказы о Саиде Хасане Ардашире» (Манакиб-и Саййид Хасан-и Ардашир), «События жизни Пахлавана Мухаммеда» (Халат-и Пахлаван Мухаммед). Суфийский трактат «Дуновения любви» (Наса'им аль-махабба) – переложение трактата Джамии с добавлением сведений о тюркских подвижниках, сопровождаемых нравоучительными рассказами (хикайа). «Собрание избранных» (Маджалис ан-нафа'ис, 1491–1498 гг.) – ценнейший источник по истории тюркской и персидско-таджикской литературы XIV–XV вв. (содержит сведения о 336 поэтах с примерами из их произведений). Трактат о поэтическом искусстве и метрике «Весы размеров» (Мизан аль-авзан).

Трактат «Спор двух языков» (Мухакамат аль-лугатайн, 1499 г.) и воззрения Алишера Навои на место и роль тюркского

языка в литературе. Навои и его роль в формировании чагатайского литературного языка (среднеазиатского тюрки).

Влияние творчества Алишера Навои на тюркские литературы Средней Азии, Поволжья, Кавказа и Анатолии.

Контрольные вопросы:

1. В какой период своей жизни Алишер Навои обратился к созданию исторических и философских трактатов? Назовите наиболее значительные из них.
2. Как называется крупное произведение Алишера Навои, внесшее наибольший вклад в литературоведение Средней Азии и Ирана? Дайте его краткую характеристику.
3. В эпоху Алишера Навои многие литераторы региона создавали свои произведения на двух языках – персидско-таджикском (фарси) и тюркском (тюрки). Какое произведение Навои позволяет утверждать, что поэт был тюрком по происхождению и что его творчество – явление тюркской национальной литературы? Основное содержание этого произведения.
4. Содержание трактата Навои «Наса'им аль-махабба». Его историческое и культурное значение.

Базовая литература:

Бертельс Е. Э. Навои // Е. Э. Бертельс. Избранные труды. Навои и Джамии. М.: Наука, 1965. С. 174–206.

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 334–377.

Навои Алишер. Возлюбленный сердцец. Свод. текст подготовил А. Н. Кононов / отв. ред. С. Е. Малов. М.–Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1948.

Самойлович А. Н. Извлечение из трактата по просодии Мир Алишера Навои «Мизану' л-авзан» // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 880–881.

Дополнительная литература:

Иззат Султан. Книга признаний Навои: Жизнь и творчество великого поэта со слов его самого и современников. Авторизир. перевод с узбекского А. Зырина. Перевод стихов С. Иванова / под ред. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1985.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 38–63.

Расулова Г. А. Алишер Навои – великий узбекский поэт и мыслитель. Ташкент: Узбекистон, 1991.

Лекция 42. Последний этап классического периода в развитии тюркской мусульманской литературы (конец XV – первая половина XVI в.).

Творчество Захир ад-Дина Мухаммеда Бабура и Мухаммеда Салиха

Захир ад-Дин Мухаммед Бабур (ок. 1483 – 1530) – крупнейший литератор, политик и ученый-филолог своей эпохи. Политическая карьера Бабура и его литературная деятельность. Тема изгнанничества и разлуки с родиной как одна из центральных тем лирики Бабура. «Бабур-наме» как источник знаний по истории, этнографии, литературе и языку народов Средней Азии, Ирана, Афганистана и Индии. «Бабур-наме» как лингвистический источник. Основные рукописи и издания «Бабур-наме». Переводы

«Бабур-наме» на персидский язык в Индии при Великих Моголах. Разработка Бабуром вопросов поэтики: «Трактат об арузе» (Аруз рисаласи, 1523–1525 гг.) как источник по истории изучения теории аруза.

Мухаммед Салих (1455–1535) – талантливый поэт и государственный деятель Хорезма, боровшийся против Тимуридов. Торжество Шейбани-хана (1451–1510) над Тимуридами. Появление произведений, прославляющих его победы: персоязычных «Книги побед хана» Бина'и, «Книги гостей Бухары» (Михман-наме-и Бухара) Рузбехана и тюркоязычной поэмы «Шейбанинаме» Мухаммеда Салиха. «Шейбанинаме» как исторический источник и художественное произведение, отобразившее события 1485–1506 гг. Образы исторических деятелей и элементы реализма в поэме. «Шейбанинаме» как произведение, положившее начало развитию жанра придворной стихотворной хроники в тюркской литературе. «Шейбанинаме» как памятник чагатайского языка Мавераннахра.

Творчество Маджлиси (1470-е гг. – первая половина XVI в.). Поэма «Сказание о Сейфульмулюке» (Кысса-и Сейф ал-мулук). Обогащение тюркской литературы Средней Азии волшебной-приключенческой тематикой: влияние на сюжет поэмы арабского народного романа о Сейфульмулюке, сказок «Тысячи и одной ночи» и дастана Лутфи «Гуль и Навруз».

Прозаические произведения «Ключ к справедливости» (Мифтах ал-'адл) и «Цветник» (Гулзар) Абд ал-Ваххаба Ходжи (род. 1480). Вклад писателей рубежа XV–XVI вв. в развитие тюркской поэзии и прозы.

Контрольные вопросы:

1. Основные вехи жизни и политической карьеры Захир ад-Дина Мухаммеда Бабура. В чем заключается всемирно-историческое значение итогов его деятельности как политика?

2. Характеристика содержания наиболее крупного прозаического произведения Бабура.

3. Основные поэтические формы лирики Бабура. Мотивы, в наибольшей степени отразившиеся в его лирических стихотворениях.

4. Какое произведение можно считать первым образцом придворной стихотворной хроники в тюркской поэзии? Дайте его общую характеристику.

Базовая литература:

Бабур. [Избранное] / сост. и авт. предисл. С. Хасанов; отв. ред. А. Каюмов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1982.

Бабур Захириддин. Лирика. СПб.: Диля Паблишинг, 2001.

Бабур, Захир-ад-дин Мухаммад. Трактат об 'арузе. Факсимиле рукописи / изд. текста, вступ. ст. и указатели И. В. Стеблевой. М.: Наука, 1972.

Бабур-наме: Записки Бабура. Пер. М. Салье / отв. ред. С. А. Азимджанова. Ташкент: Изд-во Академии наук Узбекской ССР, 1958.

В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977.

История узбекской литературы. Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрин. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987. С. 401–452.

Самойлович А. Н. К посмертному изданию П. М. Мелиоранского: Мухаммед Салих. Шейбани-наме // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 335–341.

Самойлович А. Н. Творчество императора Бабура // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 562–715.

Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.

Дополнительная литература:

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 38–63.

Стеблева И. В. Семантика газелей Бабура / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1982. С. 3–6.

Лекция 43. Начало постклассического периода в развитии тюркской мусульманской литературы Средней Азии и Поволжья (вторая половина XVI – XVII в.): мистическая поэзия и историческая проза

Политические изменения в Средней Азии в конце XVI – XVII в. Распад государства Шейбанидов и формирование Казахского ханства к середине XVI в. Образование Хивинского ханства, Бухарского эмирата и (позднее) Кокандского ханства. Могольские княжества в Восточном Туркестане. Отражение междоусобной борьбы правителей и политической нестабильности на культуре и общественных настроениях. Присоединение к России Среднего и Нижнего Поволжья.

Развитие «индийского стиля» в тюркской мусульманской (чагатайской) литературе. Суфийская поэзия Бабрахима

Машраба (1640/1657 – 1711) и его «Диван». Разрыв Машраба с духовным наставником и годы скитаний, отражение жизненных перипетий Машраба в его поэзии. «Мабда-и нур» («Источник света») как толкование поэзии Джалал ад-Дина Руми. Трагическая судьба Машраба и ее отражение в тюркском фольклоре: анонимная повесть «Диване Машраб» («Безумный Машраб»). Суфи Аллахйар (1644–1723) и его поэма «Сабат ул-‘аджизин» («Стойкость немощных»). Взаимодействие персидско-таджикской и тюркской литературы в XVI в. «Народные поэты»: Сейид Насафи (1637–1710), Турды (Фараги), Касым-ходжа, Фитрат и Мулла Мульхам. Социальная критика в произведениях поэтов из народа.

Литературное творчество хивинского хана Бахадурхана Абу-л-Гази (1603–1664). «Шаджара-и турк» («Родословное древо тюрков») и «Шаджара-и таракима» («Родословное древо туркмен», 1661 г.) Абу-л-Гази-хана: переработка эпических сказаний *огузнаме* в русле традиционной историографии. Многочисленные элементы тюркского фольклора и поэзия в сочинениях Абу-л-Гази-хана. Язык произведений Абу-л-Гази.

Контрольные вопросы:

1. Общественно-политическая обстановка в Средней Азии в конце XVI – XVII в. Могли ли новые общественные условия способствовать прогрессу в литературе, развитию новых форм и жанров? Обоснуйте свое мнение.
2. Чем, по вашему мнению, обусловлена широкая известность жизненного пути и произведений суфийского поэта Машраба в разных слоях народа?
3. Произведения Бахадурхана Абу-ль-Гази. Каково их общее содержание?

Базовая литература:

- Абдугафуров А. Бабарахим Машраб (1640–1711) // Машраб. Избранное / сост. А. Абдугафуров; редколл.: Д. Д. Джаббаров и др. Ташкент; Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1980. С. 3–6.
- В *красе* нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977.
- Машраб*. Избранное / сост. А. Абдугафуров; редколл.: Д. Д. Джаббаров и др. Ташкент; Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1980.
- Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 70–79.
- Самойлович А. Н. Один из списков «Родословного древа туркменского» Абулгази-хана // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 896–900.
- Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.*

Дополнительная литература:

- Бартольд В. В. История культурной жизни Туркестана // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 1): Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1963. С. 169–433.
- Бартольд В. В. История Туркестана // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 1): Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1963. С. 109–166.

- Иванов С. Н.* Родословное древо тюрок Абу-л-Гази-хана. Грамматический очерк (Имя и глагол. Грамматические категории) / отв. ред. А. Н. Кононов. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1969.
- Кляшторный С. Г., Султанов Т. И.* Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000.
- Кононов А. Н.* Родословная туркмен. Сочинение Абул-Гази, хана хивинского. М.–Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1958.
- Лыкошин Н. С.* Дивана-и-Машраб. Жизнеописание популярнейшего представителя мистицизма в Туркестанском крае. Самарканд, 1915.
- Щербак А. М.* Огуз-наме. Мухаббат-наме. Памятники древней уйгурской и староузбекской письменности. М.: Изд-во восточной литературы, 1959.

Лекция 44. Постклассический период в развитии тюркской мусульманской литературы (конец XVII – XVIII в.).

Начало становления национальных литератур (узбекской, туркменской и татарской)

Формирование новых литературных центров в Средней Азии: Ферганская долина, Хорезм (Хива), Бухара и Самарканд. Преобладание поэтов, творивших на двух языках (узбекском и персидско-таджикском). Рост духовного авторитета тюркоязычной элиты и переход ее на ключевые позиции в административном аппарате государств.

Хорезмийские поэты: Равнак Пахлаванкули и Нишати Хорезми (XVIII в.). Касыды, обличительные стихи и исторические сочинения-элегии Пахлаванкули. Лирика и дастан «Красота и сердце» (Хусну Дил, 1777 г.) Хорезми.

Самаркандский поэт Сабир Сейкали (Хисари) и его дастаны: «Бахрам и Гуландам» (переложение в стихах персоязычной повести, 1793–1796 гг.); «Сказание об Ибрагиме, сыне Мухаммеда» (Кысса-и Ибрахим ибн Мухаммед: стихотворная повесть об одном из потомков халифа Али); «Сад мучеников за веру» (Роузат аш-шухада': поэма об убийстве шиитского имама Хусейна). Поэт Сейнади (XVII–XVIII вв.) – автор дастана «Тахир и Зухра», поэмы, имеющей полностью фольклорную основу (обработка народного сказания).

Туркменский поэт-мистик Азади (1700–1760) и его прославленный сын Махтумкули Фраги (1724 – ок. 1805). «Диван» Махтумкули: лирические и гражданские стихи. Введение Махтумкули в «диванную» поэзию народной формы гошгы (ряд четверостиший, связанных единой рифмой последней строки). Махтумкули – создатель жанра поэтического диспута в туркменской литературе. Племянник Махтумкули, поэт-воин Зелили (1780-е гг. – середина XIX в.). Хорезмийский поэт Андалиб (Нурмухаммет Гарып ок. 1712 – 1780). Лирика, лирические и эпические поэмы Андалиба («Йусуп и Зылыха», «Лейли и Меджнун», «Зейн ал-'араб», «Огуз-наме», «Несими»).

Татарские поэты-суфии Мавля Колый (1630-е гг. – нач. XVIII в.) и Габдерахим Утыз-Имяни (1754–1834). Поэмы и «хикматы» Мавля Колыя. Дидактическая лирика Утыз-Имяни и поворот к социальным проблемам, демократизации языка, формы и стиля в поэзии. Значение творчества Утыз-Имяни для дальнейшего развития татарской литературы.

Контрольные вопросы:

1. Основные центры литературы и духовной культуры в Средней Азии конца XVII – XVIII в. Какие новые центры сложились в этот период?
2. Лиро-эпические поэмы Сабира Сейкали из Самарканда. Какие новые для тюркской поэзии сюжеты в них отражены?

3. Новаторство Махтумкули в туркменской поэзии.
4. Какой поэт разрабатывал жанр «хикмата» в татарской литературе XVII в.? Чем это было обусловлено?

Базовая литература:

Классики туркменской поэзии: Махтум-Кули. Молла-Непес. Кемине / предисл. и примеч. Л. Климовича. Москва: Государственное изд-во художественной литературы, 1955.

Короглы Х. Г. Туркменская литература. М.: Высшая школа, 1972. С. 114–151.

Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 79–89.

Махтумкули. Стихотворения / сост. М. Овезгельдыев. Л.: Советский писатель, 1984.

Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.

Татарстан. Иллюстрированная энциклопедия / гл. ред. А. М. Мазгаров. Казань: ГУ «Институт Татарской энциклопедии АН РТ», 2013. С. 458, 735–736.

Дополнительная литература:

Ишмухаметов З. А. Социальная роль и эволюция ислама в Татарии (Исторические очерки). Казань: Татарское книжное издательство, 1979.

Малехова А. Н. Литература народов СССР. Текст лекций. Л.: Ленингр. ун-т, 1986.

Лекция 45. Конец постклассического периода в развитии тюркской мусульманской литературы (конец XVIII – первая половина XIX в.). Проявление просветительских тенденций в тюркских литературах Средней Азии и Поволжья

Политическая обстановка в Средней Азии на рубеже XVIII–XIX вв. Военная экспансия Кокандского ханства. Усиление междоусобной борьбы правителей и межэтнических противоречий накануне вовлечения среднеазиатских государств в сферу влияния Российской империи.

Феномен «женской поэзии» в узбекской литературе позднего Средневековья. Жизнь, деятельность и творчество Махлар Надиры (1790–1842), принадлежавшей к высшей аристократии. Разнообразие тем и поэтических форм в лирике Надиры. Десятистишья (*му‘ашшар*) Надиры, их реалистическая тематика. Поэтическая переключка (*муша‘ара*) Надиры и поэта Амири (псевдоним ее мужа и правителя Коканда Амирхана). Джаханатын Увайси (ок. 1780 – ок. 1846), «придворная поэтесса» Надиры. Лирика Увайси и ее дастаны: «Шахзаде Хасан» и «Шахзаде Хусейн», составившие цикл «Карбала-наме». Народные мотивы в поэмах Увайси. Дильшод-Барно (1800–1905) – узбекская и персидско-таджикская поэтесса, наставница молодых поэтесс. Лирика Дильшод и ее автобиографическое сочинение «История переселенцев». Человек и природа, любовь к родным местам в поэзии Дильшод.

Кокандский поэт Мухаммед Шариф Гульхани (1770-е гг. – 1820-е гг.). Обличительные мотивы в лирике Гульхани. Сатирическое произведение Гульхани «Зарб-ул-масал» («Поговорки», другое название – «Рассказы о сове») – первый образец художественной прозы в чагатайской (узбекской) литературе, созданный в форме народной сказки. Фольклор (волшебная сказка)

и персидская литературная традиция («Беседа птиц» Фарид ад-Дина Атгара) как источники социальной сатиры Гульхани.

Сатирические произведения кокандского поэта Махмура (ум. 1844). Реализм и социальное обличение в поэтическом послании «Обращение Махмура к эмиру Омару Султану».

Творчество хорезмийских поэтов Муниса Хорезми (1778–1844) и его племянника и воспитанника Агахи (1809–1874). Диван «Собеседник влюбленных» и трактаты Муниса. Разнообразие поэтических форм в диване Муниса, богатство образов и изящество языка поэта. Историческое сочинение Муниса «Фирдавс ал-икбал» («Сад счастья») о Хивинском ханстве до 1812 г. Диван «Амулет влюбленных» Агахи. Переводы с персидского языка Агахи и Муниса классических произведений исторической и художественной литературы («Раузат ас-сафа» – «Сад чистоты» Мирхонда, «Бахаристан», «Салман и Абзал», «Йусуф и Зулейха» Джами, «Семь красавиц» Низами и др.).

Уйгурская литература Восточного Туркестана. Творчество Билала Назыма (1824–1899), отражение борьбы мусульманского населения Туркестана против Цинского Китая. Лирика Билала Назыма.

Контрольные вопросы:

1. Основные представительницы «женской поэзии» в узбекской литературе Позднего Средневековья. В каком государстве они жили и творили? К каким социальным слоям принадлежали?
2. Представители «сатирического направления» в литературе Кокандского ханства. Художественными средствами каких жанров литературы и фольклора пользовались эти авторы?
3. Охарактеризуйте переводческую деятельность хорезмийцев Муниса и Агахи. На какие цели, по вашему мнению, было направлено их творчество как переводчиков?
4. Какие политические мотивы отразились в новоуйгурской поэзии XIX в.?

Базовая литература:

- Агахи. Избранное / сост. Ф. Ганиходжаев. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1984.
- Билал Назым. Избранное / сост. и пер. М. Хамраева. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1982.
- В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977.
- Зебунниса, Дильшод, Анбар-Атын. Избранное / сост. М. Кадырова; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Кадырова М. Узбекские поэтессы // Зебунниса, Дильшод, Анбар-Атын. Избранное / сост. М. Кадырова; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983. С. 3–4.
- Короглы Х. Г. Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968. С. 89–102.
- Мунис. Избранное / сост. Ю. Юсупов. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1981.
- Надира. Избранные стихотворения. Пер. с узб. и тадж.-перс. С. Иванова / сост. М. Кадырова; редкол.: Х. С. Сулейманов и др. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1979.
- Самойлович А. Н. Хивинские туюги XIX в. // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 877–879.
- Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.
- Увайси. Избранное / сост. М. Кадырова; ред. Б. Пармузин; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1981.

Хамраев М. Билал Назым (1824–1899) // Билал Назым. Избранное / сост. и пер. М. Хамраева. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1982. С. 3–4.

Дополнительная литература:

Бартольд В. В. История культурной жизни Туркестана // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 1): Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1963. С. 169–433.

Бартольд В. В. История Туркестана // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 1): Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1963. С. 109–166.

Кадырова М. Надира. Очерк жизни и творчества / отв. ред. С. Н. Иванов. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1967.

Кадырова М. Светоч во мгле (Творческая биография Анбар атын) / отв. ред. С. Н. Иванов. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1980.

Литература
к разделам

К разделу I
«Арабская литература»

Исследования

Абу-т-Таййиб ал-Мутанабби в критике Абу Али ал-Хатими (ум. в 998 г.) // Литература Востока. М., 1969.

Арабская средневековая культура и литература. Сборник статей зарубежных ученых. М., 1978.

Гамидов И. Я. О значении трудов Ибн Кутайбы «Поэзия и поэты» и «Источники сведений» // Народы Азии и Африки. 1970. № 5.

Гибб Х. А. Р. Арабская литература. Классический период. М., 1960.

Грязневич П. А. Развитие исторического сознания арабов (VI–VIII вв.) // Очерки истории арабской культуры V–XV вв. М., 1982. С. 75–155.

Долинина А. А. Арабески: избранные научные статьи. СПб., 2010.

Долинина А. А. К вопросу о стилевых нормах языка древней арабской поэзии // Учен. зап. ЛГУ. № 417. 1985. Сер. востоковедч. наук. Вып. 27.

Ибрагимов Н. Арабский народный роман. М., 1984.

Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 2. М.–Л., 1956.

Крачковский И. Ю. Избранные сочинения. Т. 6. М.–Л., 1960.

Крымский А. Е. Тысяча и одна ночь. Общий историко-литературный очерк // И. Эструп. Исследование о «1001 ночи», ее происхождении и развитии. М., 1905.

- Крымский А. Е.* Хамаса Абу-Теммама Тайского (ок. 805 – 846). Ч. 1–2 // ТВИЛЯ, 1912.
- Куделин А. Б.* Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. М., 2003.
- Куделин А. Б.* Классическая арабо-испанская поэзия (конец X – середина XII в.). М., 1973.
- Куделин А. Б.* Средневековая арабская поэтика (вторая половина VIII – XI в.). М., 1983.
- Леви-Провансаль Э.* Арабская литература в Испании. М., 1967.
- Оганесян Д. А.* «Книга поэзии и поэтов» Ибн Кутайбы (828–889). ЕрГУ, 1985.
- Петрова Л. А.* «Арабская» гипотеза происхождения провансальской поэзии в трудах испанских арабистов (1930–1960) // Вопросы филологии стран Азии и Африки. Вып. 2. Изд. ЛГУ, 1973.
- Пурицладзе Н. Н.* К пониманию поэтического символа у Абу Нуваса // Семитские языки. Вып. 2 (ч. 2). М., 1965.
- Пурицладзе Н. Н.* Очерк по исторической поэтике (Символ-формула в арабской поэзии). Тбилиси, 1990.
- Родионов М. А.* Голубая бусина на медной ладони. Л., 1988.
- Санчес А. А.* К вопросу о сущности системы арабской метрики // Арабская филология. М., 1968.
- Светлова С. К.* Панегирики в творчестве поэта Башшара ибн Бурда // Труды ун-та Дружбы народов. 1964. Вып. 4.
- Смирнов А. В.* Великий шейх суфизма (опыт парадигмального анализа философии Ибн Араби). М., 1993.
- Средневековая арабская философия: Проблемы и решения.* М., 1998.
- Тайле А. Э.* Стихотворения Башшара ибн Бурда, поэта начально-аббасидского периода // Древний Восток. 1913. 4.
- Таикузиева М. Н.* Оппозиция в лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 598. Востоковедение. 1981.

- Таикузиева М. Н.* Природа метафоры в любовной лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 497. Востоковедение. 1976.
- Таикузиева М. Н.* Символы в лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 546. Востоковедение. 1977.
- Таикузиева М. Н.* Характеристика сравнений в лирике Абу Нуваса // Научн. тр. ТашГУ. Вып. 430. Востоковедение. 1972.
- Таикузиева М. Н.* Эпитеты в лирике Абу Нуваса // Арабская литература: Классика и современность. Ташкент, 1982.
- Тиллабаев Р. А.* Сборник «Муаллакат» в свете новых исследований // Вопросы эстетики, поэтики и текстологии литератур Востока. Т. 2. М., 1977.
- Усеинова С. Р.* Доисламская поэзия: современное состояние исследования и обзор последних теорий // Литературы стран Азии и Африки. Начальный период развития. Коллективная монография. СПб.: ВФ СПбГУ, 2012.
- Фильштинский И. М.* Арабская литература в средние века. VIII–IX вв. М., 1978.
- Фильштинский И. М.* История арабской литературы. V – начало X века. М., 1985. (Изд. 2-е. М., 2010).
- Фильштинский И. М.* История арабской литературы. X–XVIII вв. М., 1991. (Изд. 2-е. М., 2010).
- Фотиева В. С.* Материалы о лирических поэтах омейядского периода (поэты-бедуины) // Вопросы истории и литературы стран Зарубежного Востока. М., 1960.
- Фролов Д. В.* Арабская филология: Грамматика, стихосложение, корановедение. Статьи разных лет. М., 2006.
- Фролов Д. В.* Классический арабский стих. История и теория аруда. М., 1991.
- Фролова О. Б.* Народные традиции в арабской литературе позднего Средневековья // Востоковедение. Вып. 16. Исследования по филологии и истории культуры. Л., 1990.
- Шидфар Б. Я.* Абу Нувас. М., 1978.

- Шидфар Б. Я.* Абу-ль-Аля аль-Маарри. М., 1985.
- Шидфар Б. Я.* Андалусская литература. М., 1970.
- Шидфар Б. Я.* Арабская философская лирика // Теория жанров литератур Востока. М., 1985.
- Шидфар Б. Я.* Генезис и вопросы стиля арабского народного романа (сиры) // Генезис романа в литературах Азии и Африки. Национальные истоки жанра. М., 1980.
- Шидфар Б. Я.* Ибн Сина. М., 1981.
- Шидфар Б. Я.* Образная система арабской классической литературы (VI–XII вв.). М., 1974. (Изд. 2-е. М., 2011).
- Шидфар Б. Я.* От сказки к роману: некоторые черты арабского «народного романа» // Народы Азии и Африки. 1975. № 1.
- Широян С. Г.* Великий арабский поэт и мыслитель Абу-ль-Аля ал-Маарри. М., 1957.
- Шукроева С.* «Хайй ибн Йакзан» Ибн Туфайля и «Критикон» Бальтасара Грасиана // Проблемы арабской классической и современной литературы. Душанбе, 1989.
- Шукроева С.* «Хайй ибн Йакзан» Ибн Туфайля и «Робинзон Крузо» Д. Дэфо // Восток и взаимодействие литератур. Душанбе, 1987.
- Шукроева С.* Эсхатологическая часть «Послания о прощении» Абу-л-Ала ал-Маарри. Душанбе, 1987.

Переводы

- Ал-Газали Абу Хамид.* Воскрешение наук о вере. Избранные главы. М., 1980.
- Ал-Мас'уди.* Золотые копи и россыпи самоцветов. М., 2002.
- Ал-Хамадани Бадй' аз-Заман.* Макамы. СПб., 1999.
- Аль-Бируни.* Избранные произведения. Т. 1–2. Ташкент, 1957–1963.
- Аль-Джахиз.* Книга о скупых. Ибн Абд Раббихи. Чудесное ожерелье. М., 1985.
- Аль-Исфাহани Абу-ль-Фарадж.* Книга песен. М., 1980.

- Аль-Маарри Абу-ль-Аля.* Избранное. М., 1990.
- Аль-Харири.* Макамы. Арабские средневековые плутовские новеллы. М., 1987.
- Арабская поэзия средних веков.* М., 1975.
- Аравийская старина.* Из древней арабской поэзии и прозы. М., 1983.
- Ат-Танухи Абу Али аль-Мухассин.* Занимательные истории и примечательные события из рассказов собеседников. М., 1985.
- Восходы лун на стоянках веселья.* Л., 1983.
- Жемчужное ожерелье.* Антология арабской средневековой поэзии и прозы. М., 1996.
- Жизнеописание доблестной Фатимы и повествование о подвигах ее славных предков.* М., 1987.
- Жизнеописание Сайфа сына царя Зу Язана.* М., 1975.
- Жизнеописание султана аз-Захира Бейбарса.* М., 1975.
- Жизнь и подвиги Антары.* М., 1968.
- Жизнь и приключения Али Зибакка.* М., 1983.
- Ибн аль-Араби.* Мекканские откровения (ал-Футухат ал-маккийя). СПб., 1995.
- Ибн аль-Мукаффа.* Калила и Димна. М., 1986.
- Ибн Туфейль.* Повесть о Хайе, сыне Якзана. М., 1988.
- Ибн Хазм.* Ожерелье голубки. Л., 1933.
- Калила и Димна.* М., 1957.
- Книга Тысячи и одной ночи.* Т. 1–8. М., 1953–1959.
- Повесть о богатыре эмире Хамзе.* М., 1990.
- Сказание о Маджнуне из племени Бену Амир.* М.: Художественная литература, 1976.

К разделу II «Персидская литература»

Исследования

- Абдуллаев И. Поэзия на арабском языке в Средней Азии и Хорасане X – начала XI в. Ташкент, 1984.
- Абдуллаева Ф. И. Жизнь поэта при дворе: Фаррухи Систанский (XI в.) и его «Ода о тавре». Учеб. пособие. СПбГУ, 2000.
- Акимушкин Ф. О. Вдохновенный из Рума. Поэма о скрытом смысле. М., 1986.
- Алексеева И. Ю. Основные принципы построения суфийского поэтического образа и их воплощение в лирике Руми // Литература двух континентов. М., 1979.
- Алиев Г. Ю. Персоязычная литература Индии. М., 1968.
- Алиев Г. Ю. Темы и сюжеты Низами в литературах народов Востока. М., 1985.
- Ардашников А. Н., Рейснер М. Л. История литературы Ирана в послемонгольское время (XIII–XVII вв.). М., 1996.
- Ардашников А. Н., Рейснер М. Л. История литературы Ирана в Средние века (IX–XVII вв.). М., 2010.
- Афсахзод А. Лирика ‘Абд ар-Рахмана Джами: Проблемы текста и поэтики. М., 1988.
- Ахмедов Б. А. Историко-географическая литература Средней Азии XVI–XVIII вв. Ташкент, 1985. (Письменные памятники).
- Бертельс А. Е. Низами // Низами. Пять поэм. М., 1988. С. 3–16.
- Бертельс Е. Э. Авиценна и персидская литература // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 241–260.
- Бертельс Е. Э. Бидил и его учение об эволюции // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 343–351.
- Бертельс Е. Э. История персидско-таджикской литературы // Избранные труды Т. 1. М., 1960.

- Бертельс Е. Э. К вопросу об «индийском стиле» в персидской поэзии // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 437–440.
- Бертельс Е. Э. Литература на персидском языке в Средней Азии / История литературы и культуры Ирана // Избранные труды. Т. 5. М., 1988. С. 261–301.
- Бертельс Е. Э. Навои и Джами // Избранные труды. Т. 4. М., 1965.
- Бертельс Е. Э. Насир-и Хусрау и его взгляд на поэзию // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 314–332.
- Бертельс Е. Э. Некоторые замечания о Бидиле // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 352–362.
- Бертельс Е. Э. Низами и Фузули // Избранные труды. Т. 2. М., 1962.
- Бертельс Е. Э. Суфизм и суфийская литература // Избранные труды. Т. 3. М., 1965.
- Бертельс Е. Э. Хаким Унсури из Балха // История литературы и культуры Ирана // Избранные труды в 5 томах. Т. 5. М., 1988. С. 8–201.
- Брагинский И. С. Абу Абдаллах Джафар Рудаки. М., 1989.
- Брагинский И. С. Из истории таджикской народной поэзии. М., 1956.
- Булгаков П. Г. Жизнь и труды Беруни. Ташкент, 1972.
- Ворожейкина З. Н. Исфahanская школа поэтов и литературная жизнь Ирана в предмонгольское время (XII – начало XIII в.). М., 1984.
- Ворожейкина З. Н. Литературная служба при средневековых иранских дворах // Очерки истории культуры средневекового Ирана. М., 1984.
- Завадовский Ю. Н. Абу Али Ибн Сина: Жизнь и творчество. Душанбе, 1980.
- Занд М. Шесть веков славы. М., 1964.
- Каладзе И. Эпическое наследие ‘Унсури. Тбилиси, 1983.

- Касымжанов А. Х. Абу Наср аль-Фараби. М., 1982.
- Козмоян А. К. Рубаи в классической поэзии на фарси (X–XII вв.). Ереван, 1981.
- Магомеди М. А. К вопросу об индийском стиле в персидской поэзии (на материале Саиба Табризи) // История и традиционная культура народов Востока. Ч. 2. М., 1989. С. 106–114.
- Мирзоев А. М. Рудаки. Жизнь и творчество. Пер. с тадж. М., 1968.
- Мусульманкулов Р. Персидско-таджикская классическая поэтика (X–XV вв.). М., 1989.
- Никитина В. Б. О композиции дидактической газели // Исследования по иранской филологии. М., 1997. С. 76–93.
- Норик Б. В. Библиографический словарь среднеазиатской поэзии (XVI – первой трети XVIII в.). М., 2011.
- Османов Н. О. Стиль персидско-таджикской поэзии (IX–X вв.). М., 1974.
- Пригарина Н. И. Индийский стиль и его место в персидской литературе. М., 1999.
- Рейснер М. Л. Мотивы авторского самосознания в персидской газели XI – начала XVIII в. // Памятники литературной мысли. М., 2004. С. 250–334.
- Рейснер М. Л. Персидская лироэпическая поэзия X – начала XIII века: генезис и эволюция классической касыды. М., 2006.
- Рейснер М. Л. Эволюция классической газели на фарси (X–XV вв.). М., 1989.
- Ризаев З. Г. Индийский стиль в поэзии на фарси конца XVI – XVII в. Ташкент, 1971.
- Рипка Ян. История персидской и таджикской литературы. М., 1970.
- Тамимдари Ахмад. История персидской литературы. СПб., 2007.
- Хайруллаев М. М. Абу Наср ал-Фараби. М., 1982.
- Читтик Уильям К. В поисках скрытого смысла. Суфийский путь любви. Духовное учение Руми / сост. и авт. предисл. М. Т. Степанянц. М., 1997.

Переводы

- [ар-Рази] Шамс ад-Дин Мухаммад б. Кайс ар-Рази. Свод правил персидской поэзии. Ч. 2. О науке рифмы и критике поэзии / пер. с перс., исслед. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М., 1997.
- Авеста: Избранные гимны. Из Видевдата / пер. с авест., предисл., примеч., словарь И. Стеблин-Каменского. М., 1992.
- Аттар Фарид ад-Дин. Логика птиц / пер. с перс. Мостафа Борзуи. М., 2009.
- Беруни и Ибн Сина. Переписка / пер. Ю. Н. Завадовского. Ташкент: Фан, 1973.
- Бируни Абу Рейхан. Индия / пер. А. Б. Халидова, Ю. Н. Завадовского // Избранные произведения. Т. 2. Ташкент, 1963 // Репринт: М., 1995.
- Бируни Абу Рейхан. Памятники минувших поколений / пер. и прим. М. А. Салье // Избранные произведения. Том 1. Ташкент, 1957.
- Гаты Заратуштры / пер. с авест., вступ. ст., коммент. и прил. И. М. Стеблин-Каменского. СПб., 2009.
- Джами Абдурахман. Весенний сад. «Бахаристан». Душанбе, 1964.
- Зороастрийские тексты. Суждения Духа разума (Дадестан-и меног-и храд). Сотворение основы и др. тексты / изд-е подготовлено О. М. Чунаковой. М., 1997. (Памятники письменности Востока ; 24).
- Ибн Сина. Даниш-намэ. Книга знания. Сталинабад, 1957.
- Ибн Сина. Избранные философские произведения. М.: Наука, 1980.
- Изведать дороги и пути праведных. Пехлевийские назидательные тексты / введ., транскр. текстов, пер., коммент. и глоссарий О. М. Чунаковой. М., 1991. (Памятники письменности Востока ; 94).
- Кабус-нама / пер., вступ. ст. и примеч. Е. Э. Бертельса. М., 1953.

- Книга* деяний Ардашира, сына Папака / транскр. текста, пер. со среднеперс., введ., коммент. и глоссарий О. М. Чунаковой. М., 1987. (Памятники письменности Востока ; 78).
- Манихейские* рукописи из Восточного Туркестана. Среднеперсидские и парфянские фрагменты / введ., транслит., пер., коммент., прил. О. М. Чунаковой; факсимиле рукописей. М., 2011. (Памятники письменности Востока ; 119).
- Навои Алишер*. Суждение о двух языках // Соч. Т. 10. Ташкент, 1970. С. 105–140.
- Насир-и Хусрау*. Сафар-наме. Книга путешествия / пер., вступ. ст. и прим. Е. Э. Бертельса. М.: Academia, 1933.
- Низами Арузи Самарканди*. Собрание редкостей или Четыре беседы / пер. с перс. С. И. Баевского и З. Н. Ворожейкиной. М., 1963.
- Низами Ганджави*. Лайли и Маджнун / критич. текст. А. А. Алескерзаде и Ф. Бабаева. М., 1965. (Памятники литературы народов Востока. Тексты. Большая серия. 17).
- Низами*. Лайли и Маджнун / введ., пер. с перс. и коммент. Н. Ю. Чалисовой, М. А. Русанова. М., 2008.
- Низами*. Пять поэм. М., 1988.
- Омар Хайям*. Рубаи: пер. с перс.-тадж. / вступ. ст. З. Н. Ворожейкиной и А. Ш. Шахвердова; сост. и примеч. А. Ш. Шахвердова. Л., 1986. (Библиотека поэта. Большая серия. Изд. 3-е).
- Омар Хайям*: Рубайят. Сопоставление переводов / Р. Ш. Малкович. СПб., 2012.
- Пехлевийская* Божественная комедия. Книга о праведном Виразе (Арда Вираз намак) и другие тексты / введ., транслит. пехлев. текстов, пер. и коммент. О. М. Чунаковой. М., 2001. (Памятники письменности Востока ; 126).
- Рашид ад-Дин Ватват*. Сады волшебства в тонкостях поэзии / пер. с перс., исслед. и коммент. Н. Ю. Чалисовой. М., 1985.
- Родник жемчужин*. Персидско-таджикская классическая поэзия. М., 1982.

- Рудаки Абуабдулло*. Стихи / сост. текста, пер., коммент. и введ. ст. Л. И. Брагинской. Душанбе, 1987.
- Рудаки* и поэты его времени. Л., 1985. (Библиотека поэта).
- Руми Джалал ад-Дин Мухаммад*. Маснави-йи ма'нави («Поэма о скрытом смысле»). Дафтары 1–6. СПб., 2007–2012.
- Сийасат-нама*. Книга о правлении везира XI столетия Низам ал-Мулька / пер., введ. в изуч. пам. и примеч. Б. Заходера. М., 1949.
- Фараби*. Историко-философские трактаты. Алма-Ата, 1985.
- Фараби*. Философские трактаты. Алма-Ата, 1970.
- Фирдоуси А.* Шах-наме: критический текст. В 9 т. М., 1960–1971.
- Фирдоуси*. Шахнаме. Т. 1. (От начала поэмы до сказания о Сохрабе) / пер. с фарси Ц. Б. Бану; коммент. А. А. Старикова. М., 1957.
- Фирдоуси*. Шахнаме. Т. 2. (От сказания о Ростеме и Сохрабе, до сказания о Ростеме и хакане Чина) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути; коммент. А. А. Старикова. М., 1960.
- Фирдоуси*. Шахнаме. Т. 3. (От сказания о Ростеме и хакане Чина до царствования Лохраспа) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути; коммент. А. Азера и Ц. Б. Бану-Лахути. М., 1965.
- Фирдоуси*. Шахнаме. Т. 4. (От царствования Лохраспа до царствования Искендера) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути; коммент. В. Г. Луконина. М., 1969.
- Фирдоуси*. Шахнаме. Т. 5. (От начала царствования Искендера до начала царствования Йездгерда, сына Бехрама Гура) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути и В. Г. Берзнева; коммент. В. Г. Луконина. М., 1984.
- Фирдоуси*. Шахнаме. Т. 6. (От начала царствования Йездгерда, сына Бахрама Гура до конца книги) / пер. с фарси Ц. Б. Бану-Лахути и В. Г. Берзнева; коммент. Л. Лахути. М., 1989.
- Хафиз*. Газели в филологическом переводе / Н. Пригарина, Н. Чалисова, М. Русанов. Ч. 1. М., 2012.
- Энциклопедия* персидско-таджикской прозы: Кабуснаме. Синдбаднаме. Сказки. Душанбе, 1986.

К разделу III «Тюркская литература»

Исследования

- Абдугафуров А.* Бабарахим Машраб (1640–1711) // Машраб. Избранное / сост. А. Абдугафуров; редколл.: Д. Д. Джаббаров и др. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1980. С. 3–6.
- Андреева И. И.* Древние и средневековые литературы народов СССР. Часть 1. Таджикско-персидская поэзия X–XV веков: Учебное пособие. Казань: Изд-во Казанского университета, 1990. С. 52–62.
- Бартольд В. В.* Богра-хан, упомянутый в «Кутадгу билик» // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 5: Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1968. С. 419–424.
- Бартольд В. В.* История культурной жизни Туркестан // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 1): Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1963. С. 169–433.
- Бартольд В. В.* История Туркестана // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 1 (часть 1): Общие работы по истории Средней Азии. Работы по истории Кавказа и Восточной Европы / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1963. С. 109–166.
- Бартольд В. В.* К вопросу об уйгурской литературе и ее влиянии на монголов // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 5: Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1968. С. 365–368.
- Бартольд В. В.* Мир Али-Шир и политическая жизнь // В. В. Бартольд. Сочинения. Том 2 (часть 2): Работы по отдельным проблемам истории Средней Азии / отв. ред. Б. Г. Гафуров. М.: Наука, 1964. С. 199–260.
- Бертельс Е. Э.* Навои // Е. Э. Бертельс. Избранные труды. Навои и Джами. М.: Наука, 1965.
- Дроздов В. А.* Исламский мистицизм и его влияние на население СНГ. Учебное пособие. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1995.
- Дроздов В. А.* К проблеме изучения суфийской терминологии // Неизменность и новизна художественного мира. Памяти Е. Э. Бертельса. Сборник статей / отв. ред. Н. И. Пригарина. М.: Институт востоковедения РАН, 1999. С. 86–107.
- Жирмунский В. М.* Огузский героический эпос и «Книга Коркута» // Книга моего деда Коркута. Огузский героический эпос. Пер. акад. В. В. Бартольда / изд-е подготовили В. М. Жирмунский, А. Н. Кононов. СПб.: Наука, 2007. С. 131–258.
- Жирмунский В. М.* Тюркский героический эпос. Л.: Наука, 1974.
- Иванов С. Н.* Алишер Навои // Алишер Навои. Избранное / пер. С. Иванова. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1996.
- Иванов С. Н.* К переводческому истолкованию поэмы «Язык птиц» Алишера Навои // Алишер Навои. Язык птиц / изд-е подготовили С. Н. Иванов и А. Н. Малехова; пер. С. Иванова. СПб.: Наука, 2007. С. 330–358.
- Иванов С. Н.* О «Благодатном знании» Юсуфа Баласагунского // Юсуф Баласагунский. Благодатное знание / изд-е подготовил С. Н. Иванов; отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1983. С. 518–538.
- Иванов С. Н.* Пять веков узбекской газели // В красе нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977. С. 5–39.
- Иванов С. Н.* Родословное древо тюрок Абу-л-Гази-хана. Грамматический очерк (Имя и глагол. Грамматические категории) / отв. ред. А. Н. Кононов. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1969.

- Иззат Султан.* Книга признаний Навои: Жизнь и творчество великого поэта со слов его самого и современников. Авторизир. пер. с узб. А. Зырина. Пер. стихов С. Иванова / под ред. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1985.
- История узбекской литературы.* Том 1: С древнейших времен до XVI в. / отв. ред.: А. Х. Хайитметов, З. С. Кедрина. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1987.
- Ишмухаметов З. А.* Социальная роль и эволюция ислама в Татарии (Исторические очерки). Казань: Татарское книжное издательство, 1979.
- Кадырова М.* Надира. Очерк жизни и творчества / отв. ред. С. Н. Иванов. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1967.
- Кадырова М.* Светоч во мгле (Творческая биография Анбар атын) / отв. ред. С. Н. Иванов. Ташкент: Изд-во «Фан» Узбекской ССР, 1980.
- Кадырова М.* Узбекские поэтессы // Зебунниса, Дильшод, Анбар Атын. Избранное / сост. М. Кадырова; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983. С. 3–4.
- Камиль Яшен.* Великий мастер поэзии // Навои. Стихотворения и поэмы / гл. ред. Ф. Я. Прийма. Л.: Советский писатель, 1983. С. 5–32.
- Каюмов Азиз.* Поэма о любви // Навои Алишер. Фархад и Ширин: Поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; послесл. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во лит-ры и искусства им. Гафура Гуляма, 1985. С. 345–349.
- Кляшторный С. Г., Савинов Д. Г.* Степные империи Евразии. СПб., 1994.
- Кляшторный С. Г., Султанов Т. И.* Государства и народы Евразийских степей. Древность и средневековье. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2000.

- Кононов А. Н.* Поэма Юсуфа Баласагунского «Благодатное знание» // Юсуф Баласагунский. Благодатное знание / изд-е подготовил С. Н. Иванов; отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1983. С. 495–517.
- Кононов А. Н.* Родословная туркмен. Сочинение Абул-Гази, хана хивинского. М.–Л.: Изд-во АН СССР, 1958.
- Короглы Х. Г.* Алп Эр Тонга и Афрасиаб по Юсуфу Баласагуни, Махмуду Кашгари и другим авторам // Советская тюркология. 1970. № 4. С. 108–115.
- Короглы Х. Г.* Огузский героический эпос. М.: Наука, 1976.
- Короглы Х. Г.* Туркменская литература. М.: Высшая школа, 1972.
- Короглы Х. Г.* Узбекская литература. М.: Высшая школа, 1968.
- Лыкошин Н. С.* Дивана-и-Машраб. Жизнеописание популярнейшего представителя мистицизма в Туркестанском крае. Самарканд, 1915.
- Малехова А. Н.* Литература народов СССР. Текст лекций. Л.: Ленингр. ун-т, 1986.
- Малехова А. Н.* Поэма Алишера Навои «Язык птиц» // Алишер Навои. Язык птиц / изд-е подготовили С. Н. Иванов и А. Н. Малехова; пер. С. Иванова. СПб.: Наука, 2007. С. 267–329.
- Наджип Э. Н.* Об авторе и дате создания памятника XIV века «Нахдж ал-фарadis» // TURCOLOGICA: К семидесятилетию академика А. Н. Кононова / отв. ред. С. Г. Кляшторный и др. М.: Наука, 1976. С. 291–297.
- Пылев А. И.* Наставники и духовные предшественники Ходжи Ахмада Йасави // Вопросы востоковедения: Кононовские чтения 12: Сборник статей. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2000. С. 43–48.
- Пылев А. И.* Редкий суфийский образ в поэме «Кутадгу билиг» Йусуфа Баласагуни и «Диван-и хикмат» Ходжи Ахмада Йасави // Востоковедение: Филологические исследования.

- Вып. 25. Межвузовский сборник. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 2005. С. 70–73.
- Пылев А. И.* Суфизм у среднеазиатских тюрок в Караханидский период (XI–XII вв.): основные черты и крупнейшие представители // Вестник Санкт-Петербургского университета. Серия 13: Востоковедение. Африканистика. 2012. Выпуск 1. С. 75–84.
- Пылев А. И.* Ходжа Ахмад Ясави: суфийский поэт, его эпоха и творчество. Алматы: Атамур, 1997.
- Расулова Г. А.* Алишер Навои – великий узбекский поэт и мыслитель. Ташкент: Узбекистон, 1991.
- Расулова Г. А.* Гимн любви к человеку // Алишер Навои. Фархад и Ширин: поэма. Пер. с узб. Л. Пеньковского / ред. А. Алякринский. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1990. С. 3–6.
- Рустамов Э. Р.* Узбекская поэзия в первой половине XV в. М.: Изд-во восточной литературы, 1963.
- Самойлович А. Н.* Извлечение из трактата по просодии Мир Алишера Навои «Мизану’ л-авзан» // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 880–881.
- Самойлович А. Н.* К посмертному изданию П. М. Мелиоранского: Мухаммед Салих. Шейбани-наме // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 335–341.
- Самойлович А. Н.* Один из списков «Родословного древа туркменского» Абулгази-хана // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 896–900.
- Самойлович А. Н.* Творчество императора Бабура // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост.

- и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 562–715.
- Самойлович А. Н.* Хивинские туюги XIX в. // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 877–879.
- Самойлович А. Н.* Четверостишия-туюги Навои // А. Н. Самойлович. Тюркское языкознание. Филология. Руника / сост. и отв. ред. Г. Ф. Благова, Д. М. Насилов. М.: Восточная литература, 2005. С. 861–872.
- Стеблева И. В.* Жизнь и литература доисламских тюрок: историко-культурный контекст древнетюркской литературы. М.: Восточная литература, 2007.
- Стеблева И. В.* К анализу типа повествования в поэтических текстах из «Диван лугат ат-турк» Махмуда ал-Кашгари // TURCOLOGICA: К семидесятилетию академика А. Н. Кононова / отв. ред. С. Г. Кляшторный и др. М.: Наука, 1976. С. 319–324.
- Стеблева И. В.* Концептуальная основа образов в древнетюркской «Книге гаданий» («Ырк битиг») // Семантика образа в литературах Востока. Сборник статей / сост. и отв. ред. И. В. Стеблева. М.: Восточная литература, 1998. С. 70–83.
- Стеблева И. В.* Поэзия тюрок VI–VIII веков. М.: Наука, 1965.
- Стеблева И. В.* Поэтика «Кутадгу билиг» // Советская тюркология. 1970. № 4. С. 94–100.
- Стеблева И. В.* Поэтика древнетюркской литературы и ее трансформация в раннеклассический период. М.: Наука, 1976.
- Стеблева И. В.* Развитие тюркских поэтических форм в XI веке. М.: Наука, 1971.
- Стеблева И. В.* Ритм и смысл в классической тюркоязычной поэзии. М.: Наука, 1993. С. 7–129.
- Стеблева И. В.* Семантика газелей Бабура / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1982. С. 3–6.

- Стеблева И. В. Тюркская поэтика. Этапы развития. VIII–XX вв. М.: Изд-во «Восточная литература», 2012.
- Сулейман Х. Хафиз Хорезми // Хафиз Хорезми. Избранное / ред-колл.: Д. Д. Джаббаров и др.; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1981. С. 3–4.
- Татарстан. Иллюстрированная энциклопедия / гл. ред. А. М. Мазгаров. Казань: ГУ «Институт Татарской энциклопедии АН РТ», 2013. С. 458, 735–736.
- Тюриков В. И. Да будут всем стихи мои нужны. Сборник кроссвордов на темы произведений Алишера Навои. Ташкент: Ёзувчи, 1991.
- Тюркологический сборник / отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1974. С. 149–157.
- Фомкин М. С. О суфийских мотивах в «Благодатном знании» Юсуфа Баласагуни // Советская тюркология. 1990. № 5. С. 68–74.
- Фомкин М. С. Сокровищница восточной мудрости // Юсуф Баласагуни. Благодатное знание / пер. С. Н. Иванова; вступ. ст. М. С. Фомкина; примеч. А. Н. Малеховой. Л.: Советский писатель, 1990. С. 5–59.
- Хамраев М. Билал Назым (1824–1899) // Билал Назым. Избранное / сост. и пер. М. Хамраева. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1982. С. 3–4.
- Хисамов Н. Кул Гали и его поэма «Кысса-и Йусуф» // Кул Гали. Сказание о Йусуфе. Поэма / авт. предисл. и коммент., науч. ред. Н. Хисамов. Казань: Татарское книжное издательство, 1985.
- Щербак А. М. Огуз-наме. Мухаббат-наме. Памятники древнеуйгурской и староузбекской письменности. М.: Изд-во восточной лит-ры, 1959. С. 113–127, 150–166.
- Якубовский А. Ю. «Китаб-и Коркут» и его значение для изучения туркменского общества в эпоху раннего средневеко-

вья / Книга моего деда Коркута. Огузский героический эпос. Пер. акад. В. В. Бартольда / изд-е подготовили В. М. Жирмунский, А. Н. Кононов. СПб.: Наука, 2007. С. 121–130.

Переводы

- Агахи. Избранное / сост. Ф. Ганиходжаев. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1984.
- Алишер Навои. Афоризмы / сост. и отв. ред. Х. С. Сулейманов. Ташкент: Музей лит-ры им. Алишера Навои АН УзССР, 1968.
- Алишер Навои. Избранная лирика / сост. Ш. Шахмухамедов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1978.
- Алишер Навои. Избранное / пер. С. Иванова. СПб.: Изд-во С.-Петербургского университета, 1996.
- Алишер Навои. Избранное. Пер с узб. / сост. Л. Серикова; отв. ред. Азиз Каюмов. Кн. 1–2. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Алишер Навои. Избранные стихотворения / сост. и ред. Х. С. Сулейманов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Алишер Навои. Поэмы / сост. Гулчехра Расулова; отв. ред. Азиз Каюмов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Алишер Навои. Фархад и Ширин: поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; ред. А. Алякринский. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1990.
- Бабур Захир-ад-дин Мухаммад. Трактат об ‘арузе. Факсимиле рукописи / изд. текста, вступ. ст. и указатели И. В. Стеблевой. М.: Наука, 1972.
- Бабур Захириддин. Лирика. СПб.: Дилия Пабблишинг, 2001.
- Бабур. [Избранное] / сост. и авт. предисл. С. Хасанов; отв. ред. А. Каюмов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1982.
- Бабур-наме: Записки Бабура. Пер. М. Салье / отв. ред. С. А. Азимджанова. Ташкент: Изд-во Академии наук Узбекской ССР, 1958.

- Билал Назым*. Избранное / сост. и пер. М. Хамраева. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1982.
- В красе* нетленной предстает. Узбекская классическая лирика XV–XX веков. Пер. со староузб. и узб. С. Иванова / сост. С. Н. Иванов. М.: Наука, 1977.
- Джами и Навои*. Сборник / сост. М. Хасанов. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1989.
- Забунниса, Дильшод, Анбар-Атын*. Избранное / сост. М. Кадырова; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1983.
- Классики туркменской поэзии: Махтум-Кули. Молла-Непес. Кемине* / предисл. и примеч. Л. Климовича. М.: Государственное изд-во художественной литературы, 1955.
- Книга моего деда Коркута*. Огузский героический эпос. Пер. акад. В. В. Бартольда / изд-е подготовили В. М. Жирмунский, А. Н. Кононов. СПб.: Наука, 2007.
- Кул Гали*. Сказание о Йусуфе. Поэма / авт. пред. и комм., науч. ред. Н. Хисамов. Казань: Татарское книжное издательство, 1985.
- Махтумкули*. Стихотворения / сост. М. Овезгельдыев. Л.: Советский писатель, 1984.
- Машираб*. Избранное / сост. А. Абдугафуров; редколл.: Д. Д. Джаббаров и др. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1980.
- Мунис*. Избранное / сост. Ю. Юсупов. Ташкент: Изд-во литературы и искусства им. Гафура Гуляма, 1981.
- Навои Алишер*. Возлюбленный сердец. Свод. текст подготовил А. Н. Кононов / отв. ред. С. Е. Малов. М.–Л.: Изд-во Академии наук СССР, 1948.
- Навои Алишер*. Фархад и Ширин: Поэма / пер. с узб. Л. Пеньковского; послесл. А. Каюмова. Ташкент: Изд-во лит-ры и искусства им. Гафура Гуляма, 1985.
- Навои*. Стихотворения и поэмы / гл. ред. Ф. Я. Прийма. Л.: Советский писатель, 1983.

- Надира*. Избранные стихотворения. Пер. с узб. и тадж.-перс. С. Иванова / сост. М. Кадырова; редколл.: Х. С. Сулейманов и др. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1979.
- Поэзия древних тюрков VI–XII веков*. Переводы А. Преловского / стих. реконстр., науч. пер., сост., вступ. ст., коммент. И. В. Стеблевой. М.: Раритет, 1993.
- Свиток столетий: Тюркская классическая поэзия XIII–XX веков: Сб. произведений* / сост., пер., вступ. ст. С. Н. Иванова. Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1991.
- Увайси*. Избранное / сост. М. Кадырова; ред. Б. Пармузин; пер. С. Иванова. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1981.
- Хафиз Хорезми*. Избранное / редколл.: Д. Д. Джаббаров и др.; пер. С. Иванов. Ташкент: Изд-во ЦК Компартии Узбекистана, 1981.
- Юсуф Баласагуни*. Благодатное знание / пер. С. Н. Иванова; вступ. ст. М. С. Фомкина; примеч. А. Н. Малеховой. Л.: Советский писатель, 1990.
- Юсуф Баласагунский*. Благодатное знание / изд-е подготовил С. Н. Иванов; отв. ред. А. Н. Кононов. М.: Наука, 1983.

Учебное издание

*Михаил Николаевич Суворов,
Заринэ Алиевна Джандосова,
Алексей Игоревич Пылев*

Средневековая литература мусульманского мира

Учебно-методическое пособие

Разработка и дизайн обложки: Ю. В. Гребнева

Редактор: С. С. Белова

Корректор: Л. Н. Анастасиади

Техническое редактирование

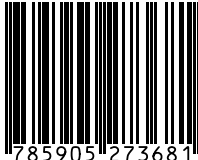
и компьютерная верстка: Г. А. Филичева

Подписано в печать 00.11.2015. Формат 60 × 90 ¹/₁₆.

Печать цифровая. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 9,5.

Зак. № 00. Тираж 320 экз.

ISBN 978-5-905273-68-1



9 785905 273681

Издание подготовлено и отпечатано
в ФГБУ «Президентская библиотека имени Б. Н. Ельцина».
190000, СанктПетербург, Сенатская пл., 3



www.prlib.ru